Blast Chiller / Freezer

Instruction manual



Caution: Read the instructions before using the appliance.

Quick Start Guide / Snelstartgids / Guide de démarrage rapide / Schnellstart-Anleitung / Guida rapida / Guía de inicio rápido / Hurtigstartveiledning 2 - 15

EN **Blast chiller/freezer** 16
Handleiding

NL **Blast chiller/vriezer** 27
Handleiding

FR **Refroidisseur/congélateur à air chaud** 38
Mode d'emploi

DE **Schockfroster/ Gefrierschrank** 49
Bedienungsanleitung

IT **Abbattitore/ congelatore** 60
Manuale di istruzioni

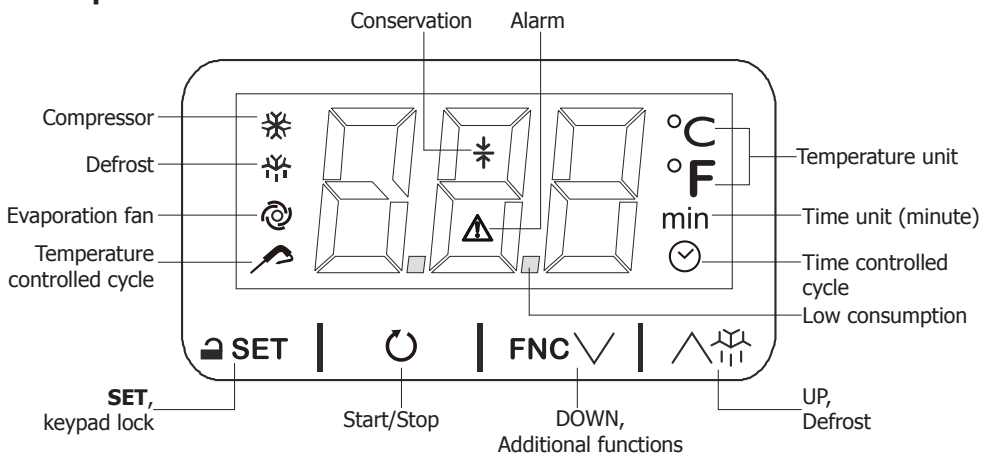
ES **Enfriador/congelador de ráfagas** 71
Manual de instrucciones

NO **Hurtigkjøler/fryser** 82
Handleiding

Model • Modèle • Modell • Modello • Modelo • Modell : CK640

Quick Start Guide EN

Control panel



Timed positive blast chilling and storage cycle

To Set and Start Cycle:

- Make sure unit is in "standby" mode. The temperature of unit will flash in standby mode. If still in cycle mode, press the Start/Stop button for 2 seconds to clear.
- Once in "Standby" mode, press SET to select "PoS" and ensure the timer LED is flashing.
- Press FNC within 15 s to show the pre-set time.
- To adjust the time, press SET, then press FNC to reduce or to increase the value.
- Press SET or take no action for 15 s, to save the new parameter.
- Press to start the cycle. The cycle will take 2 minutes to start. The timer LED will start flashing once SET is pressed. The timer LED will then remain ON.

Please be aware, if previous cycle was a negative, a positive cycle will not run until device is back up to temperature.
The settings are temporary. When a new cycle is activated (and after a power failure), the device will restore the r3/r4, r5/r6, r7/r8 and r9/rA values.

Timed negative chilling and storage cycle

To Set and Start Cycle:

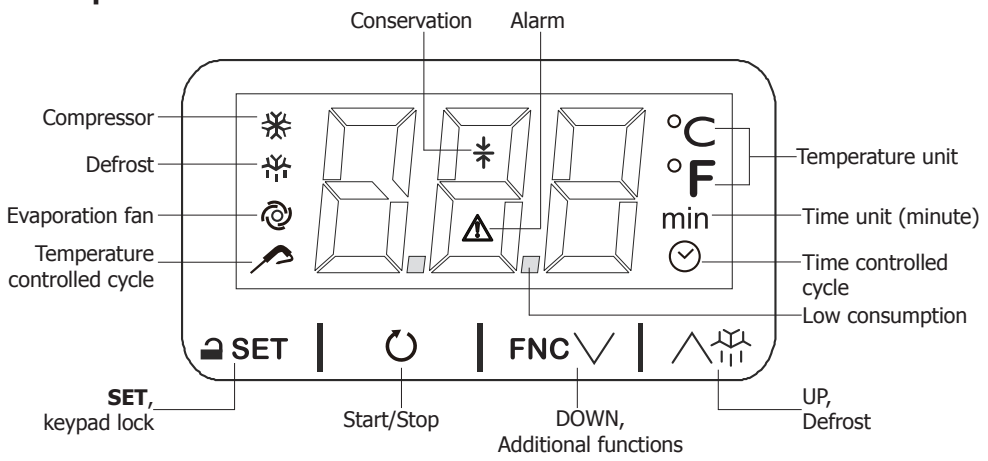
- Make sure unit is in "standby" mode. The temperature of unit will flash in standby mode. If still in cycle mode, press the Start/Stop button for 2 seconds to clear.
- Once in "Standby" mode, press SET to select "nEG" and ensure the timer LED is flashing.
- Press FNC within 15 s to show the pre-set time.
- To adjust the time, press SET, then press FNC to reduce or to increase the value.
- Press SET or take no action for 15 s, to save the new parameter.
- Press to start the cycle. The cycle will take 2 minutes to start. The timer LED will start flashing once SET is pressed. The timer LED will then remain ON.

Please be aware, The settings are temporary. When a new cycle is activated (and after a power failure), the device will restore the r3/r4, r5/r6, r7/r8 and r9/rA values.

CK640_ML_A5_v5_20260410.indb 2 2026/4/10 10:38

Quick Start Guide EN

Control panel



Set-Temperature positive blast chilling and storage cycle

To Set and Start Cycle:

- Make sure unit is in "standby" mode. The temperature of unit will flash in standby mode. If still in cycle mode, press the Start/Stop button for 2 seconds to clear.
- Once in "Standby" mode, press SET to select "PoS" and ensure the temperature LED is flashing.
- Press FNC within 15 s to view the product temperature at the end of blast chilling.
- To adjust the temperature, press SET, then press FNC to reduce or to increase the value.
- Press SET or take no action for 15 s, to save the new parameter.
- Press to start the cycle. The cycle will take 2 minutes to start. The temperature LED will start flashing once SET is pressed. The temperature LED will then remain ON.

Please be aware, if previous cycle was a negative, a positive cycle will not run until device is back up to temperature.
The settings are temporary. When a new cycle is activated (and after a power failure), the device will restore the r3/r4, r5/r6, r7/r8 and r9/rA values.

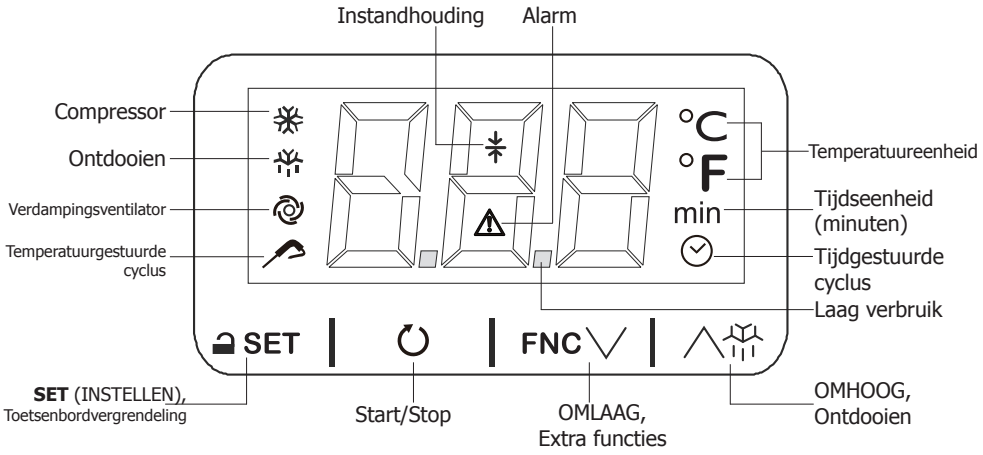
Set-Temperature negative chilling and storage cycle

To Set and Start Cycle:

- Make sure unit is in "standby" mode. The temperature of unit will flash in standby mode. If still in cycle mode, press the Start/Stop button for 2 seconds to clear.
- Once in "Standby" mode, press SET to select "nEG" and ensure the temperature LED is flashing.
- Press FNC within 15 s to view the product temperature at the end of blast chilling.
- To adjust the temperature, press SET, then press FNC to reduce or to increase the value.
- Press SET or take no action for 15 s, to save the new parameter.
- Press to start the cycle. The cycle will take 2 minutes to start. The temperature LED will start flashing once SET is pressed. The temperature LED will then remain ON.

Please be aware, The settings are temporary. When a new cycle is activated (and after a power failure), the device will restore the r3/r4, r5/r6, r7/r8 and r9/rA values.

CK640_ML_A5_v5_20260410.indb 3 2026/4/10 10:38



Getimede positieve snelkoel- en opslagcyclus

Instellen en starten van de cyclus:

- Zorg ervoor dat het apparaat in de "standby"-modus staat. De temperatuureenheid van het apparaat knippert in de stand-bymodus. Als u nog steeds in de cyclusmodus bent, druk dan gedurende 2 seconden op de Start/Stop-toets ↻ om te wissen.
- Eenmaal in de modus "Standby", druk op de **SET** INSTELLEN om "PoS" te selecteren en zorgt u ervoor dat de timer-LED ⏲ knippert.
- Druk binnen 15 sec. op **FNC** ∨ om de vooraf ingestelde tijd weer te geven.
- Om de tijd aan te passen, druk op de **SET** INSTELLEN en vervolgens op **FNC** ∨ PICTO om de waarde te verlagen of ∧ om de waarde te verhogen.
- Druk op de **SET** INSTELLEN of doe 15 sec. niets om de nieuwe parameter op te slaan.
- Druk op de ↻ om de cyclus te starten. Het starten van de cyclus duurt 2 minuten. De timer-LED ⏲ begint te knipperen zodra de **SET** INSTELLEN wordt ingedrukt. De timer-LED blijft vervolgens aan.

Let op: als de vorige cyclus negatief was, zal een positieve cyclus niet worden uitgevoerd totdat het apparaat weer op temperatuur is.
De instellingen zijn tijdelijk. Wanneer een nieuwe cyclus wordt geactiveerd (en na een stroomstoring), herstelt het apparaat de r3/r4-, r5/r6-, r7/r8- en r9/rA-waarden.

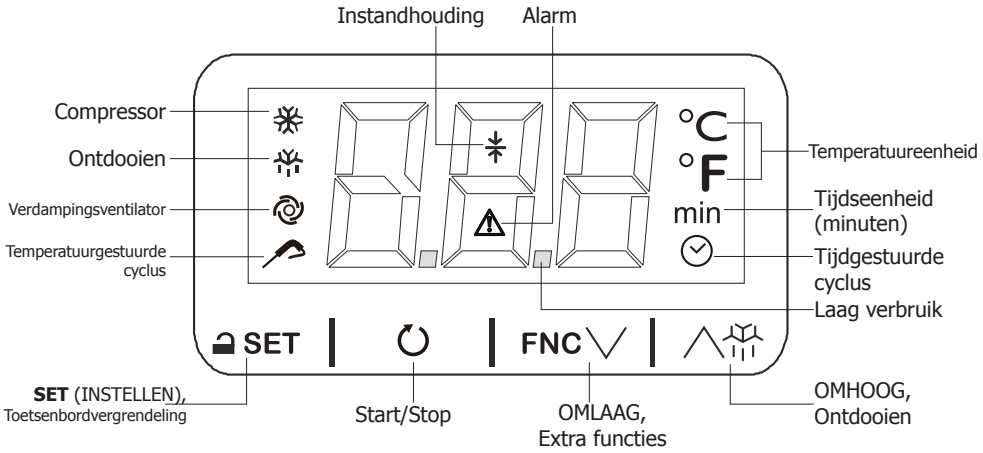
Getimede negatieve snelkoel- en opslagcyclus

Instellen en starten van de cyclus:

- Zorg ervoor dat het apparaat in de "standby"-modus staat. De temperatuureenheid van het apparaat knippert in de stand-bymodus. Als u nog steeds in de cyclusmodus bent, druk dan gedurende 2 seconden op de Start/Stop-toets ↻ om te wissen.
- Eenmaal in de modus "Standby", druk op de **SET** INSTELLEN om "nEG" te selecteren en zorgt u ervoor dat de timer-LED ⏲ knippert.
- Druk binnen 15 sec. op **FNC** ∨ om de vooraf ingestelde tijd weer te geven.
- Om de tijd aan te passen, druk op de **SET** INSTELLEN en vervolgens op **FNC** ∨ PICTO om de waarde te verlagen of ∧ om de waarde te verhogen.
- Press **SET** INSTELLEN of doe 15 sec. niets om de nieuwe parameter op te slaan.
- Press ↻ om de cyclus te starten. Het starten van de cyclus duurt 2 minuten. De timer-LED ⏲ begint te knipperen zodra de **SET** INSTELLEN wordt ingedrukt. De timer-LED ⏲ blijft vervolgens aan.

Let op: de instellingen zijn tijdelijk. Wanneer een nieuwe cyclus wordt geactiveerd (en na een stroomstoring), herstelt het apparaat de r3/r4-, r5/r6-, r7/r8- en r9/rA-waarden.

CK640_ML_A5_v5_20260410.indb 4 2026/4/10 10:38



Set-Temperature positive blast chilling and storage cycle

Instellen en starten van de cyclus:

- Zorg ervoor dat het apparaat in de "standby"-modus staat. De temperatuur van het apparaat knippert in de stand-bymodus. Als u nog steeds in de cyclusmodus bent, druk dan gedurende 2 seconden op de Start/Stop-toets om te wissen.
- Eenmaal in de "Standby"-modus, druk op **SET** INSTELLEN om "PoS" te selecteren en zorg ervoor dat de temperatuur-LED knippert.
- Druk binnen 15 sec. op **FNC** om de temperatuur van het product te bekijken aan het einde van het snelkoelen.
- Om de temperatuur aan te passen, druk op de **SET** INSTELLEN en vervolgens op de **FNC** om de waarde te verlagen of op de om de waarde te verhogen.
- Druk op de **SET** INSTELLEN of doe 15 sec. niets om de nieuwe parameter op te slaan.
- Druk op de om de cyclus te starten. De cyclus duurt 2 minuten om te starten. De temperatuur-LED begint te knipperen zodra **SET** INSTELLEN wordt ingedrukt. De temperatuur-LED blijft dan AAN.

Let op: als de vorige cyclus negatief was, zal een positieve cyclus niet worden uitgevoerd totdat het apparaat weer op temperatuur is.
De instellingen zijn tijdelijk. Wanneer een nieuwe cyclus wordt geactiveerd (en na een stroomstoring), herstelt het apparaat de r3/r4-, r5/r6-, r7/r8- en r9/rA-waarden.

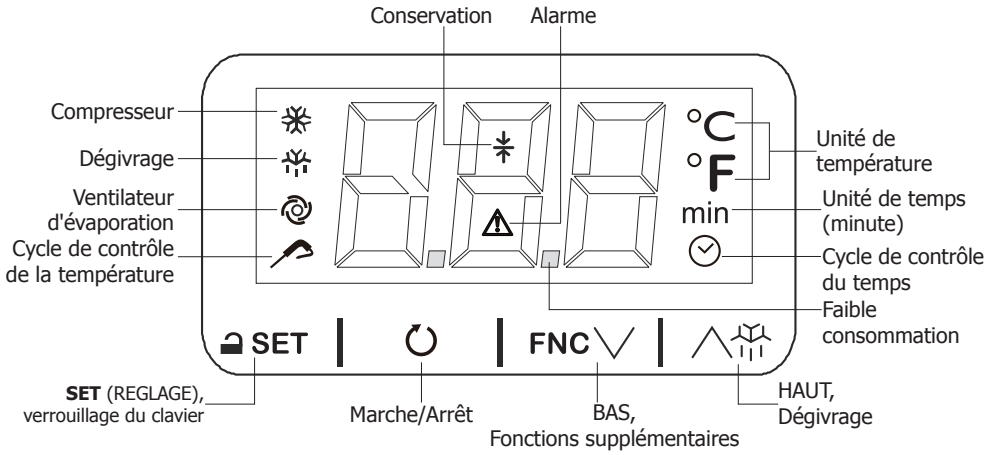
Negatieve temperatuur snelkoel- en opslagcyclus instellen

Instellen en starten van de cyclus:

- Zorg ervoor dat het apparaat in de "standby"-modus staat. De temperatuur van het apparaat knippert in de stand-bymodus. Als u nog steeds in de cyclusmodus bent, druk dan gedurende 2 seconden op de Start/Stop-toets om te wissen.
- Eenmaal in de "Standby"-modus, druk op **SET** INSTELLEN om "nEG" te selecteren en zorg ervoor dat de temperatuur-LED knippert.
- Druk binnen 15 sec. op **FNC** om de temperatuur van het product te bekijken aan het einde van het snelkoelen.
- Om de temperatuur aan te passen, druk op de **SET** INSTELLEN en vervolgens op de **FNC** om de waarde te verlagen of op de om de waarde te verhogen.
- Druk op de **SET** INSTELLEN of doe 15 sec. niets om de nieuwe parameter op te slaan.
- Druk op de om de cyclus te starten. De cyclus duurt 2 minuten om te starten. De temperatuur-LED begint te knipperen zodra **SET** INSTELLEN wordt ingedrukt. De temperatuur-LED blijft dan AAN.

Please be aware, The settings are temporary. When a new cycle is activated (and after a power failure), the device will restore the r3/r4, r5/r6, r7/r8 and r9/rA values.

CK640_ML_A5_v5_20260410.indb 5 2026/4/10 10:38



Cycle de réfrigération et de stockage par soufflage positif temporisé

Pour Regler et Démarrer le Cycle :

- Assurez-vous que l'appareil est en mode "veille". La température de l'appareil clignote en mode veille. Si vous êtes toujours en mode cycle, appuyez sur le bouton Marche/Arrêt pendant 2 secondes pour sortir.
- Une fois en mode " veille ", appuyez sur la touche **SET** REGLEAGE pour sélectionner " PoS " et assurez-vous que le voyant LED de la minuterie clignote.
- Appuyez sur **FNC** dans un délai de 15 s pour afficher le temps prédéfini.
- Pour régler le temps, appuyez sur **SET** REGLEAGE, puis sur **FNC** pour réduire ou pour augmenter la valeur.
- Appuyez sur **SET** REGLEAGE ou ne prenez aucune mesure pendant 15 s, pour enregistrer le nouveau paramètre.
- Appuyez sur pour démarrer le cycle. Le cycle prendra 2 minutes pour démarrer. La LED du minuteur commence à clignoter dès que vous appuyez sur **SET** REGLEAGE. La LED du minuteur restera ensuite allumée.

Attention, si le cycle précédent était négatif, un cycle positif ne fonctionnera pas tant que l'appareil ne sera pas revenu à température.

Les réglages sont temporaires. Lorsqu'un nouveau cycle est activé (et après une panne de courant), l'appareil rétablira les valeurs r3/r4, r5/r6, r7/r8 et r9/rA.

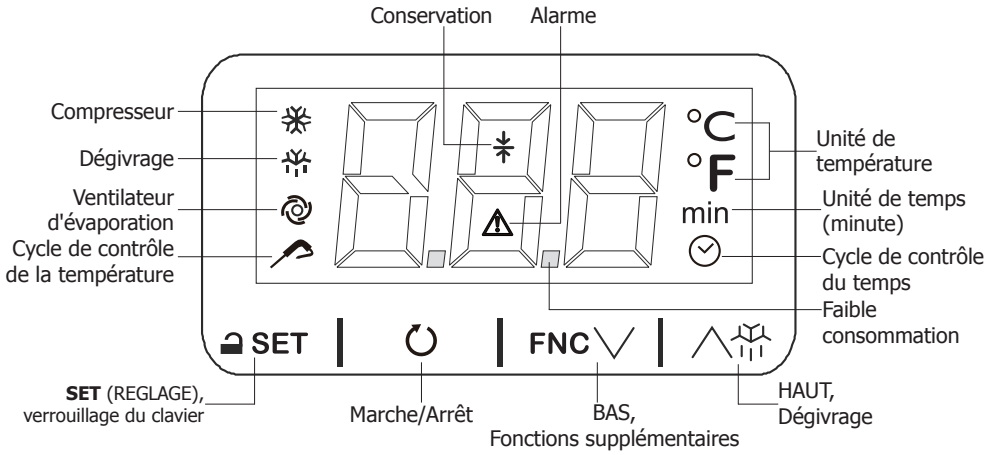
Cycle de réfrigération et de stockage par soufflage négatif temporisé

Pour Regler et Démarrer le Cycle :

- Assurez-vous que l'appareil est en mode "veille". La température de l'appareil clignote en mode veille. Si vous êtes toujours en mode cycle, appuyez sur le bouton Marche/Arrêt pendant 2 secondes pour sortir.
- Une fois en mode " veille ", appuyez sur la touche **SET** REGLEAGE pour sélectionner " nEG " et assurez-vous que le voyant LED de la minuterie clignote.
- Appuyez sur **FNC** dans un délai de 15 s pour afficher le temps prédéfini.
- Pour régler le temps, appuyez sur **SET** REGLEAGE, puis sur **FNC** pour réduire ou pour augmenter la valeur.
- Appuyez sur **SET** REGLEAGE ou ne prenez aucune mesure pendant 15 s, pour enregistrer le nouveau paramètre.
- Appuyez sur pour démarrer le cycle. Le cycle prendra 2 minutes pour démarrer. La LED du minuteur commence à clignoter dès que vous appuyez sur **SET** REGLEAGE. La LED du minuteur restera ensuite allumée.

Attention, les réglages sont temporaires. Lorsqu'un nouveau cycle est activé (et après une panne de courant), l'appareil rétablira les valeurs r3/r4, r5/r6, r7/r8 et r9/rA.

CK640_ML_A5_v5_20260410.indb 6 2026/4/10 10:38



Set-Temperature positive blast chilling and storage cycle

Pour Regler et Démarrer le Cycle :

- Assurez-vous que l'appareil est en mode "veille". La température de l'appareil clignote en mode veille. Si vous êtes toujours en mode cycle, appuyez sur le bouton Marche/Arrêt pendant 2 secondes pour sortir.
- Une fois en mode " veille ", appuyez sur la touche SET REGLEAGE pour sélectionner " PoS " et assurez-vous que le voyant LED de température clignote.
- Appuyez sur FNC dans un délai de 15 s pour visualiser la température du produit à la fin de la réfrigération par soufflage.
- Pour régler la température, appuyez sur SET REGLEAGE, puis sur FNC pour réduire ou pour augmenter la valeur.
- Appuyez sur SET REGLEAGE ou ne prenez aucune mesure pendant 15 s, pour enregistrer le nouveau paramètre.
- Appuyez sur pour démarrer le cycle. Le cycle prendra 2 minutes pour démarrer. La LED de température commence à clignoter dès que vous appuyez sur SET REGLEAGE. La LED LED de température restera ensuite allumée.

Attention, si le cycle précédent était négatif, un cycle positif ne fonctionnera pas tant que l'appareil ne sera pas revenu à température.
Les réglages sont temporaires. Lorsqu'un nouveau cycle est activé (et après une panne de courant), l'appareil rétablira les valeurs r3/r4, r5/r6, r7/r8 et r9/rA.

Cycle de refroidissement et de stockage négatif avec réglage de la température

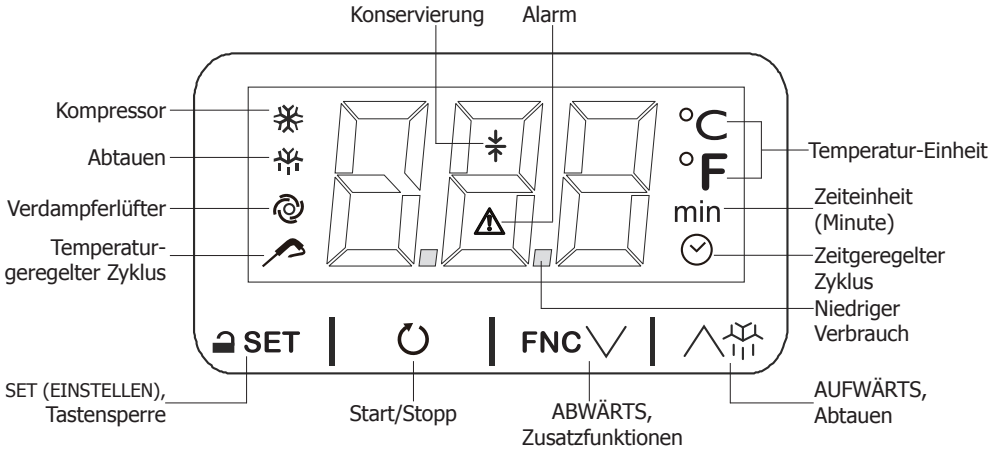
Pour Regler et Démarrer le Cycle :

- Assurez-vous que l'appareil est en mode "veille". La température de l'appareil clignote en mode veille. Si vous êtes toujours en mode cycle, appuyez sur le bouton Marche/Arrêt pendant 2 secondes pour sortir.
- Une fois en mode " veille ", appuyez sur la touche SET REGLEAGE pour sélectionner " nEG " et assurez-vous que le voyant LED de température clignote.
- Appuyez sur FNC dans un délai de 15 s pour visualiser la température du produit à la fin de la réfrigération par soufflage.
- Pour régler la température, appuyez sur SET REGLEAGE, puis sur FNC pour réduire ou pour augmenter la valeur.
- Appuyez sur SET REGLEAGE ou ne prenez aucune mesure pendant 15 s, pour enregistrer le nouveau paramètre.
- Appuyez sur pour démarrer le cycle. Le cycle prendra 2 minutes pour démarrer. La LED de température commence à clignoter dès que vous appuyez sur SET REGLEAGE. La LED de température restera ensuite allumée.

Attention, les réglages sont temporaires. Lorsqu'un nouveau cycle est activé (et après une panne de courant), l'appareil rétablira les valeurs r3/r4, r5/r6, r7/r8 et r9/rA.

CK640_ML_A5_v5_20260410.indb 7 2026/4/10 10:38

Schnellstart-Anleitung DE



Zeitgeregeltes positives Schnellkühl- und Lagerungszyklus

Zum Einstellen und Starten des Zyklus:

- Stellen Sie sicher, dass das Gerät im "Standby"-Modus ist. Die Temperatur-Anzeige blinkt im "Standby"-Modus. Wenn das Gerät noch im Zyklusmodus ist, drücken Sie die START/STOP-Taste 2 Sek. lang, um den Modus zu löschen.
- Im "Standby"-Modus drücken Sie **SET** , um "PoS" auszuwählen und achten darauf, dass die Timer-LED blinkt.
- Drücken Sie **FNC** innerhalb von 15 Sek., um die voreingestellte Zeit anzuzeigen.
- Um die Zeit einzustellen, drücken Sie **SET** und dann **FNC** oder , um den Wert zu verringern oder zu erhöhen.
- Drücken Sie **SET** oder warten Sie 15 Sek. lang ohne Aktion, um die neuen Parameter zu speichern.
- Drücken Sie , um den Zyklus zu starten. Der Zyklus beginnt nach 2 Min. Die Timer-LED beginnt zu blinken, sobald **SET** gedrückt wird. Die Timer-LED bleibt dann eingeschaltet.

Bitte beachten Sie, wenn der vorherige Zyklus ein negativer war, läuft ein positiver Zyklus nicht, bis das Gerät wieder auf Temperatur ist.
Die Einstellungen sind temporär. Wenn ein neuer Zyklus aktiviert wird (und nach einem Stromausfall), stellt das Gerät die Werte r3/r4, r5/r6, r7/r8 und r9/rA wieder her.

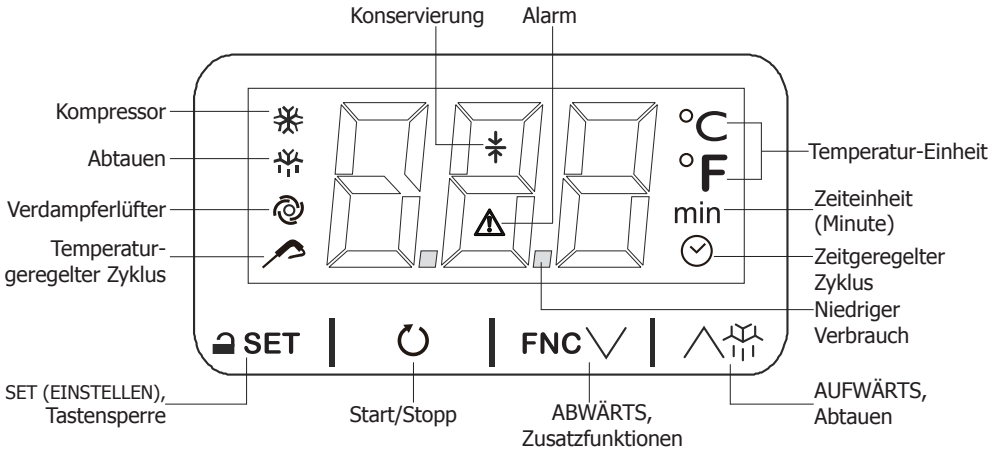
Zeitgeregeltes negatives Schnellkühl- und Lagerungszyklus

Zum Einstellen und Starten des Zyklus:

- Stellen Sie sicher, dass das Gerät im "Standby"-Modus ist. Die Temperatur-Anzeige blinkt im "Standby"-Modus. Wenn das Gerät noch im Zyklusmodus ist, drücken Sie die START/STOP-Taste 2 Sek. lang, um den Modus zu löschen.
- Im "Standby"-Modus drücken Sie **SET** , um "nEG" auszuwählen und achten darauf, dass die Timer-LED blinkt.
- Drücken Sie **FNC** innerhalb von 15 Sek., um die voreingestellte Zeit anzuzeigen.
- Um die Zeit einzustellen, drücken Sie **SET**, und dann **FNC** oder , um den Wert zu verringern oder zu erhöhen.
- Drücken Sie **SET** oder warten Sie 15 Sek. lang ohne Aktion, um die neuen Parameter zu speichern.
- Drücken Sie , um den Zyklus zu starten. Der Zyklus beginnt nach 2 Min. Die Timer-LED beginnt zu blinken, sobald **SET** gedrückt wird. Die Timer-LED bleibt dann eingeschaltet.

Bitte beachten Sie, dass die Einstellungen temporär sind. Wenn ein neuer Zyklus aktiviert wird (und nach einem Stromausfall), stellt das Gerät die Werte r3/r4, r5/r6, r7/r8 und r9/rA wieder her.

CK640_ML_A5_v5_20260410.indb 8 2026/4/10 10:38



Einstellen der Temperatur für einen positiven Schnellkühl- und Lagerungszyklus

Zum Einstellen und Starten des Zyklus:

- Stellen Sie sicher, dass das Gerät im "Standby"-Modus ist. Die Temperatur-Anzeige blinkt im "Standby"-Modus. Wenn das Gerät noch im Zyklusmodus ist, drücken Sie die START/STOP-Taste 2 Sek. lang, um den Modus zu löschen.
- Im "Standby"-Modus drücken Sie **SET** , um "PoS" auszuwählen und achten darauf, dass die Temperatur-LED blinkt.
- Drücken Sie **FNC** innerhalb von 15 Sek., um die Produkttemperatur am Ende des Schnellkühlens anzuzeigen.
- Um die Temperatur einzustellen, drücken Sie **SET** und dann **FNC** oder , um den Wert zu verringern oder zu erhöhen.
- Drücken Sie **SET** oder warten Sie 15 Sek. lang ohne Aktion, um die neuen Parameter zu speichern.
- Drücken Sie , um den Zyklus zu starten. Der Zyklus beginnt nach 2 Min. Die Temperatur-LED beginnt zu blinken, sobald **SET** gedrückt wird. Die Temperatur-LED bleibt dann eingeschaltet.

Bitte beachten Sie, wenn der vorherige Zyklus ein negativer war, läuft ein positiver Zyklus nicht, bis das Gerät wieder auf Temperatur ist.
Die Einstellungen sind temporär. Wenn ein neuer Zyklus aktiviert wird (und nach einem Stromausfall), stellt das Gerät die Werte r3/r4, r5/r6, r7/r8 und r9/rA wieder her.

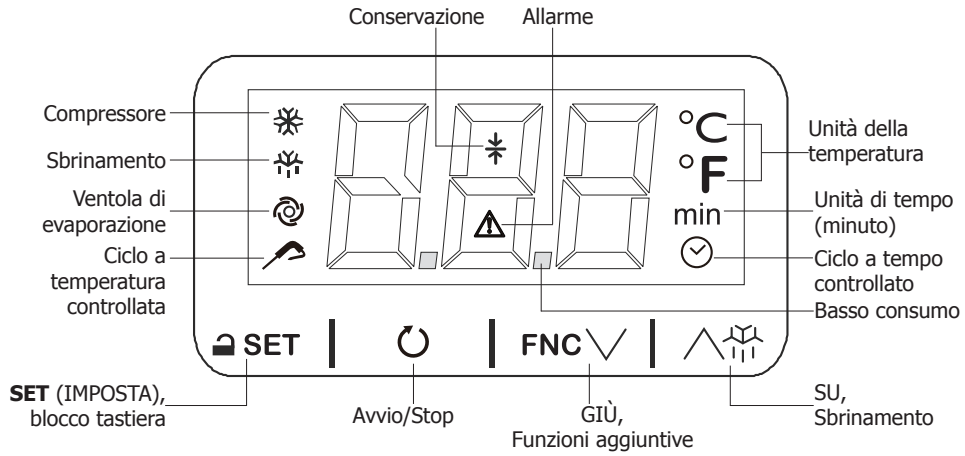
Set-Temperature negative chilling and storage cycle

Zum Einstellen und Starten des Zyklus:

- Stellen Sie sicher, dass das Gerät im "Standby"-Modus ist. Die Temperatur-Anzeige blinkt im "Standby"-Modus. Wenn das Gerät noch im Zyklusmodus ist, drücken Sie die START/STOP-Taste 2 Sek. lang, um den Modus zu löschen.
- Im "Standby"-Modus drücken Sie **SET** , um "nEG" auszuwählen und achten darauf, dass die Temperatur-LED blinkt.
- Press **FNC** innerhalb von 15 Sek., um die Produkttemperatur am Ende des Schnellkühlens anzuzeigen.
- Um die Temperatur einzustellen, drücken Sie **SET** und dann **FNC** oder , um den Wert zu verringern oder zu erhöhen.
- Drücken Sie **SET** oder warten Sie 15 Sek. lang ohne Aktion, um die neuen Parameter zu speichern.
- Drücken Sie , um den Zyklus zu starten. Der Zyklus beginnt nach 2 Min. Die Temperatur-LED beginnt zu blinken, sobald **SET** gedrückt wird. Die Temperatur-LED bleibt dann eingeschaltet.

Bitte beachten Sie, dass die Einstellungen temporär sind. Wenn ein neuer Zyklus aktiviert wird (und nach einem Stromausfall), stellt das Gerät die Werte r3/r4, r5/r6, r7/r8 und r9/rA wieder her.

CK640_ML_A5_v5_20260410.indb 9 2026/4/10 10:38



Ciclo di abbattimento rapido positivo temporizzato e stoccaggio

Per impostare e avviare il ciclo:

- Assicurarsi che l'unità sia in modalità "standby". La temperatura dell'unità lampeggerà in modalità standby. Se è ancora in modalità ciclo, premere il pulsante Avvio/Stop per 2 secondi per cancellare.
- Una volta in modalità "Standby", premere SET per selezionare "PoS" e assicurarsi che il LED del timer lampeggi.
- Premere FNC entro 15 sec per visualizzare il tempo preimpostato.
- Per regolare il tempo, premere SET, quindi premere FNC per ridurre o aumentare il valore.
- Premere SET o non eseguire alcuna azione per 15 sec per salvare il nuovo parametro.
- Premere per avviare il ciclo. Il ciclo richiederà 2 minuti per avviarsi. Il LED del timer inizierà a lampeggiare una volta premuto SET. Il LED del timer rimarrà quindi acceso.

Tenere conto che, se il ciclo precedente è stato negativo, un ciclo positivo non verrà eseguito fino a quando il dispositivo non sarà tornato in temperatura

Le impostazioni sono temporanee. Quando viene attivato un nuovo ciclo (e dopo un'interruzione di corrente elettrica), il dispositivo ripristinerà i valori r3/r4, r5/r6, r7/r8 e r9/rA.

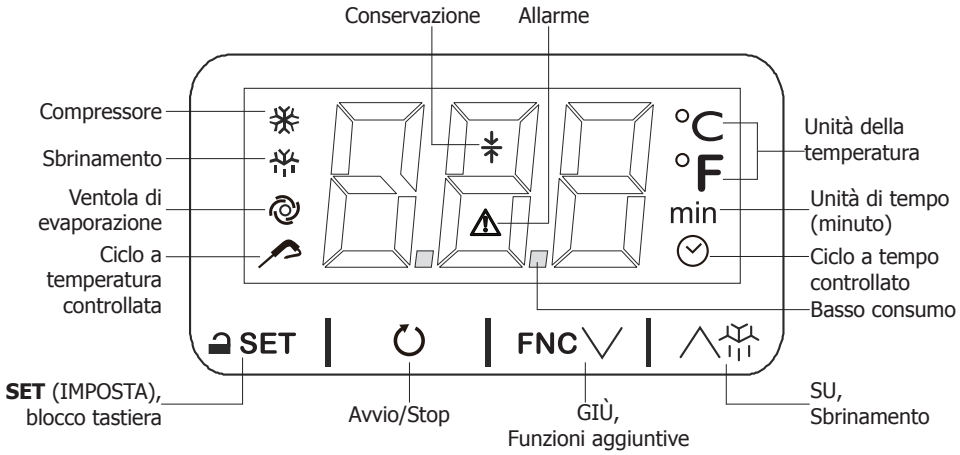
Ciclo di raffreddamento negativo temporizzato e stoccaggio

Per impostare e avviare il ciclo:

- Assicurarsi che l'unità sia in modalità "standby". La temperatura dell'unità lampeggerà in modalità standby. Se è ancora in modalità ciclo, premere il pulsante Avvio/Stop per 2 secondi per cancellare.
- Una volta in modalità "Standby", premere SET per selezionare "nEG" e assicurarsi che il LED del timer lampeggi.
- Premere FNC entro 15 sec per visualizzare il tempo preimpostato.
- Per regolare il tempo, premere SET, quindi premere FNC per ridurre o aumentare il valore.
- Premere SET o non eseguire alcuna azione per 15 sec per salvare il nuovo parametro.
- Premere per avviare il ciclo. Il ciclo richiederà 2 minuti per avviarsi. Il LED del timer inizierà a lampeggiare una volta premuto SET. Il LED del timer rimarrà quindi acceso.

Tenere conto che le impostazioni sono temporanee. Quando viene attivato un nuovo ciclo (e dopo un'interruzione di corrente elettrica), il dispositivo ripristinerà i valori r3/r4, r5/r6, r7/r8 e r9/rA.

CK640_ML_A5_v5_20260410.indb 10 2026/4/10 10:38



Imposta - Ciclo di abbattimento rapido positivo temporizzato e stoccaggio

Per impostare e avviare il ciclo:

- Assicurarsi che l'unità sia in modalità "standby". La temperatura dell'unità lampeggerà in modalità standby. Se è ancora in modalità ciclo, premere il pulsante Avvio/Stop per 2 secondi per cancellare.
- Una volta in modalità "Standby", premere SET per selezionare "PoS" e assicurarsi che il LED della temperatura lampeggi.
- Premere FNC entro 15 sec per visualizzare la temperatura del prodotto alla fine dell'abbattimento rapido.
- Per regolare la temperatura, premere SET, quindi premere FNC per ridurre o aumentare il valore.
- Premere SET o non eseguire alcuna azione per 15 sec per salvare il nuovo parametro.
- Premere per avviare il ciclo. Il ciclo richiederà 2 minuti per avviarsi. Il LED della temperatura inizierà a lampeggiare una volta premuto SET. Il LED della temperatura rimarrà quindi ACCESO.

Tenere conto che, se il ciclo precedente è stato negativo, un ciclo positivo non verrà eseguito fino a quando il dispositivo non sarà tornato in temperatura.
Le impostazioni sono temporanee. Quando viene attivato un nuovo ciclo (e dopo un'interruzione di corrente elettrica), il dispositivo ripristinerà i valori r3/r4, r5/r6, r7/r8 e r9/rA.

Imposta - Ciclo di abbattimento rapido negativo temporizzato e stoccaggio

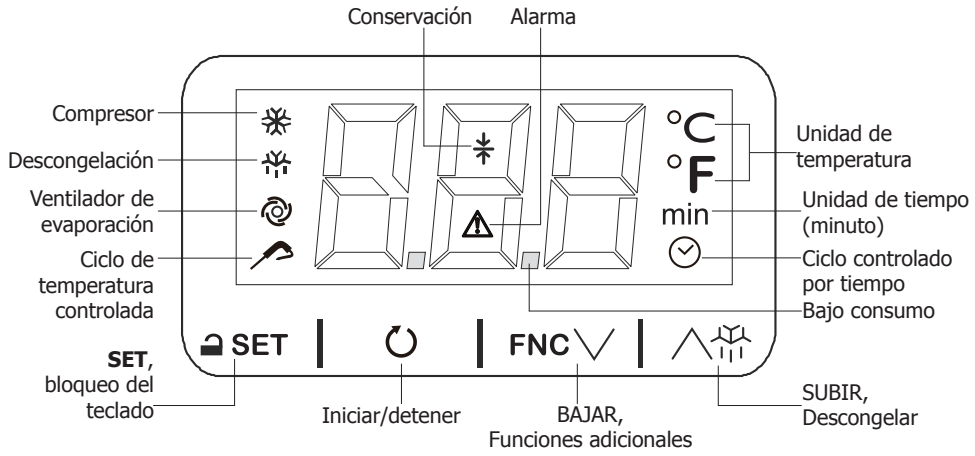
Per impostare e avviare il ciclo:

- Assicurarsi che l'unità sia in modalità "standby". La temperatura dell'unità lampeggerà in modalità standby. Se è ancora in modalità ciclo, premere il pulsante Avvio/Stop per 2 secondi per cancellare.
- Una volta in modalità "Standby", premere SET per selezionare "nEG" e assicurarsi che il LED della temperatura lampeggi.
- Premere FNC entro 15 sec per visualizzare la temperatura del prodotto alla fine dell'abbattimento rapido.
- Per regolare la temperatura, premere SET, quindi premere FNC per ridurre o aumentare il valore.
- Premere SET o non eseguire alcuna azione per 15 sec per salvare il nuovo parametro.
- Premere per avviare il ciclo. Il ciclo richiederà 2 minuti per avviarsi. Il LED della temperatura inizierà a lampeggiare una volta premuto SET. Il LED della temperatura rimarrà quindi ACCESO.

Tenere conto che le impostazioni sono temporanee. Quando viene attivato un nuovo ciclo (e dopo un'interruzione di corrente elettrica), il dispositivo ripristinerà i valori r3/r4, r5/r6, r7/r8 e r9/rA.

CK640_ML_A5_v5_20260410.indb 11 2026/4/10 10:38

Guía de inicio rápido ES



Ciclo de refrigeración y almacenamiento positivo temporizado

Para ajustar e iniciar el ciclo:

- Asegúrese de que la unidad está en modo "Standby". La temperatura de la unidad parpadeará en el modo de espera. Si todavía está en el modo de ciclo, pulse el botón Iniciar/Detener durante 2s para borrarlo.
- Una vez en modo "Standby", pulse **SET** para seleccionar "PoS" y asegúrese de que el LED del temporizador parpadea.
- Pulse **FNC** antes de 15s para mostrar el tiempo preestablecido.
- Para ajustar el tiempo, pulse **SET** y luego pulse **FNC** para reducir o para aumentar el valor.
- Pulse **SET** o no realice ninguna acción durante 15s, para guardar el nuevo parámetro.
- Pulse para iniciar el ciclo. El ciclo tardará 2 minutos en iniciarse. El LED del temporizador comenzará a parpadear una vez que se pulse **SET**. El LED del temporizador permanecerá encendido (ON).

Tenga en cuenta que si el ciclo anterior fue negativo, un ciclo positivo no se ejecutará hasta que el dispositivo vuelva a tener temperatura.

Los ajustes son temporales. Cuando se active un nuevo ciclo (y después de un fallo de alimentación), el dispositivo restaurará los valores r3/r4, r5/r6, r7/r8 y r9/rA.

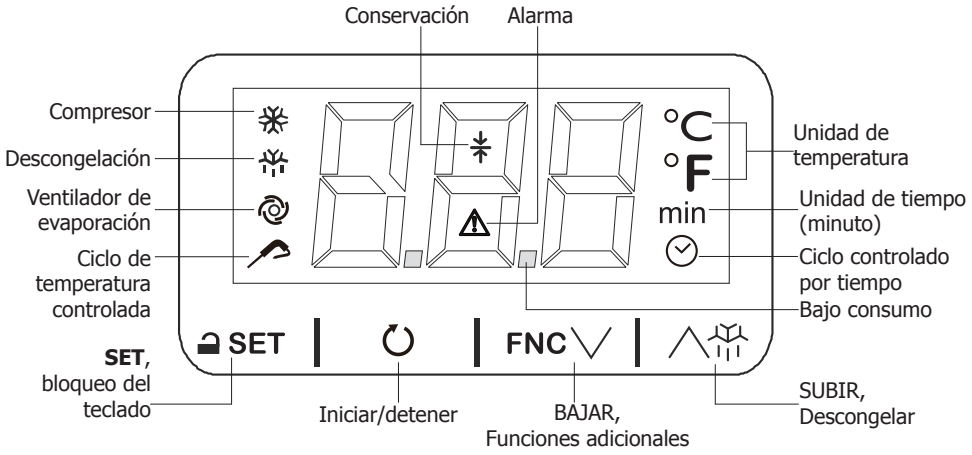
Ciclo de refrigeración y almacenamiento negativo temporizado

Para ajustar e iniciar el ciclo:

- Asegúrese de que la unidad está en modo "Standby". La temperatura de la unidad parpadeará en el modo de espera. Si todavía está en el modo de ciclo, pulse el botón Iniciar/Detener durante 2s para borrarlo.
- Una vez en modo "Standby", pulse **SET** para seleccionar "nEG" y asegúrese de que el LED del temporizador parpadea.
- Pulse **FNC** antes de 15s para mostrar el tiempo preestablecido.
- Para ajustar el tiempo, pulse **SET** y luego pulse **FNC** para reducir o para aumentar el valor.
- Pulse **SET** o no realice ninguna acción durante 15s, para guardar el nuevo parámetro.
- Pulse para iniciar el ciclo. El ciclo tardará 2 minutos en iniciarse. El LED del temporizador comenzará a parpadear una vez que se pulse **SET**. El LED del temporizador permanecerá encendido (ON).

Tenga en cuenta. Los ajustes son temporales. Cuando se active un nuevo ciclo (y después de un fallo de alimentación), el dispositivo restablecerá los valores r3/r4, r5/r6, r7/r8 y r9/rA.

CK640_ML_A5_v5_20260410.indb 12 2026/4/10 10:38



Ciclo de refrigeración y almacenamiento positivo de temperatura establecida

Para ajustar e iniciar el ciclo:

- Asegúrese de que la unidad está en modo "Standby". La temperatura de la unidad parpadeará en el modo de espera. Si todavía está en el modo de ciclo, pulse el botón Iniciar/Detener durante 2s para borrarlo.
- Una vez en modo "Standby", pulse SET para seleccionar "PoS" y asegúrese de que el LED de la temperatura parpadea.
- Pulse FNC antes de 15s para ver la temperatura del producto al final de la refrigeración rápida.
- Para ajustar la temperatura, pulse SET y luego pulse FNC para reducir o para aumentar el valor.
- Pulse SET o no realice ninguna acción durante 15s, para guardar el nuevo parámetro.
- Pulse para iniciar el ciclo. El ciclo tardará 2 minutos en iniciarse. El LED de la temperatura comenzará a parpadear una vez que se pulse SET El LED de la temperatura permanecerá encendido (ON).

Tenga en cuenta que si el ciclo anterior fue negativo, un ciclo positivo no se ejecutará hasta que el dispositivo vuelva a tener temperatura.

Los ajustes son temporales. Cuando se active un nuevo ciclo (y después de un fallo de alimentación), el dispositivo restaurará los valores r3/r4, r5/r6, r7/r8 y r9/rA.

Ciclo de refrigeración y almacenamiento negativo de temperatura establecida

Para ajustar e iniciar el ciclo:

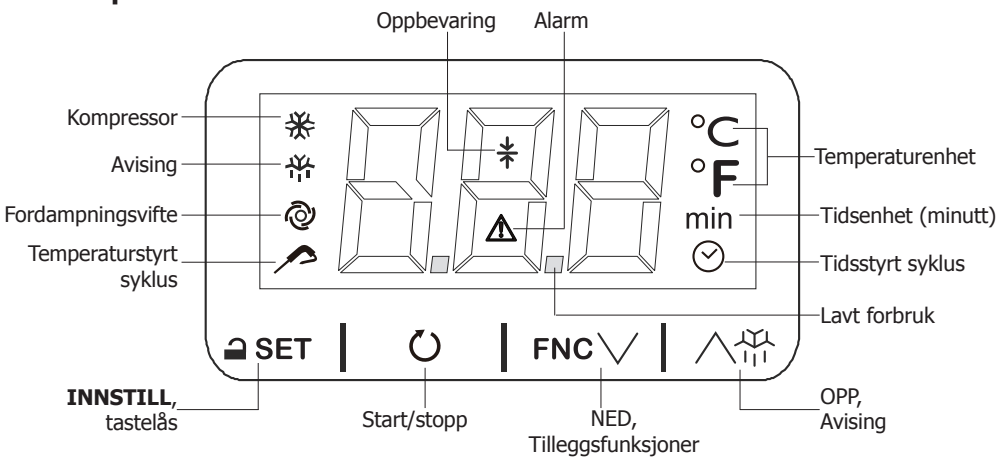
- Asegúrese de que la unidad está en modo "Standby". La temperatura de la unidad parpadeará en el modo de espera. Si todavía está en el modo de ciclo, pulse el botón Iniciar/Detener durante 2s para borrarlo.
- Una vez en modo "Standby", pulse SET para seleccionar "nEG" y asegúrese de que el LED de la temperatura parpadea.
- Pulse FNC antes de 15s para ver la temperatura del producto al final de la refrigeración rápida.
- Para ajustar la temperatura, pulse SET y luego pulse FNC para reducir o para aumentar el valor.
- Pulse SET o no realice ninguna acción durante 15s, para guardar el nuevo parámetro.
- Pulse para iniciar el ciclo. El ciclo tardará 2 minutos en iniciarse. El LED de la temperatura comenzará a parpadear una vez que se pulse SET. El LED de la temperatura permanecerá encendido (ON).

Tenga en cuenta. Los ajustes son temporales. Cuando se active un nuevo ciclo (y después de un fallo de alimentación), el dispositivo restablecerá los valores r3/r4, r5/r6, r7/r8 y r9/rA.

CK640_ML_A5_v5_20260410.indb 13 2026/4/10 10:38

Hurtigstartveiledning NO

Kontrollpanel



Tidsstyrt, positiv hurtigkjølings- og oppbevaringssyklus

Slik stiller du inn og starter syklusen:

- Sørg for at enheten er i standby-modus. Enhetens temperatur blinker i Standby-modus. Hvis den fortsatt er i syklusmodus, hold inne Start/stopp-knappen i 2 sekunder for å avbryte.
- Når enheten er i «Standby»-modus, trykk på SET for å velge «PoS» og sørg for at LED-tidtakeren blinker.
- Trykk på FNC innen 15 sekunder for å vise den forhåndsinnstilte tiden.
- For å justere tiden, trykk på SET, og trykk så på FNC for å redusere eller for å øke verdien.
- Trykk på SET eller gjør ingenting i 15 sekunder for å lagre den nye parameteren.
- Trykk på for å starte syklusen. Det tar 2 minutter å starte syklusen. Tidtaker-LED-en begynner å blinke så snart SET trykkes på. Tidtaker-LED-en forblir PÅ.

Vær oppmerksom: Hvis forrige syklus var negativ, kommer det ikke til å starte en positiv syklus før enheten er tilbake på riktig temperatur.
Innstillingene er midlertidige. Når en ny syklus aktiveres (og etter et strømbrudd), gjenoppretter enheten verdiene r3/r4, r5/r6, r7/r8 og r9/rA.

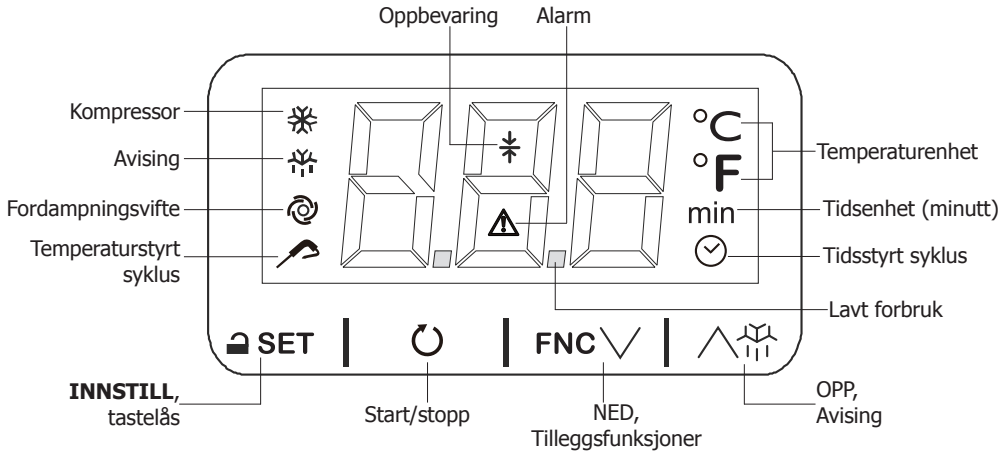
Tidsstyrt negativ kjøle- og oppbevaringssyklus

Slik stiller du inn og starter syklusen:

- Sørg for at enheten er i standby-modus. Enhetens temperatur blinker i Standby-modus. Hvis den fortsatt er i syklusmodus, hold inne Start/stopp-knappen i 2 sekunder for å avbryte.
- Når enheten er i «Standby»-modus, trykk på SET for å velge «nEG» og sørg for at LED-tidsvisningen blinker.
- Trykk på FNC innen 15 sekunder for å vise den forhåndsinnstilte tiden.
- For å justere tiden, trykk på SET, og trykk så på FNC for å redusere eller for å øke verdien.
- Trykk på SET eller gjør ingenting i 15 sekunder for å lagre den nye parameteren.
- Trykk på for å starte syklusen. Det tar 2 minutter å starte syklusen. Tidtaker-LED-en begynner å blinke så snart SET trykkes på. Tidtaker-LED-en forblir PÅ.

Vær oppmerksom på at innstillingene er midlertidige. Når en ny syklus aktiveres (og etter et strømbrudd), gjenoppretter enheten verdiene r3/r4, r5/r6, r7/r8 og r9/rA.

CK640_ML_A5_v5_20260410.indb 14 2026/4/10 10:38



Temperaturinnstilt positiv hurtigkjølings- og oppbevaringssyklus

Slik stiller du inn og starter syklusen:

- Sørg for at enheten er i standby-modus. Enhetens temperatur blinker i Standby-modus. Hvis den fortsatt er i syklusmodus, hold inne Start/stopp-knappen i 2 sekunder for å avbryte.
- Når enheten er i «Standby»-modus, trykk på SET for å velge «PoS» og sørg for at LED-temperaturvisningen blinker.
- Trykk på FNC innen 15 s for å se produktets temperatur ved slutten av hurtigkjølingen.
- For å justere temperaturen, trykk på SET, og trykk så på FNC for å redusere eller for å øke verdien.
- Trykk på SET eller gjør ingenting i 15 sekunder for å lagre den nye parameteren.
- Trykk på for å starte syklusen. Det tar 2 minutter å starte syklusen. Temperatur-LED-en begynner å blinke så snart SET trykkes på. Temperatur-LED forblir så PÅ.

Vær oppmerksom: Hvis forrige syklus var negativ, kommer det ikke til å starte en positiv syklus før enheten er tilbake på riktig temperatur.
Innstillingene er midlertidige. Når en ny syklus aktiveres (og etter et strømbrudd), gjenoppretter enheten verdiene r3/r4, r5/r6, r7/r8 og r9/rA.

Temperaturinnstilt negativ kjøle- og oppbevaringssyklus

Slik stiller du inn og starter syklusen:

- Sørg for at enheten er i standby-modus. Enhetens temperatur blinker i Standby-modus. Hvis den fortsatt er i syklusmodus, hold inne Start/stopp-knappen i 2 sekunder for å avbryte.
- Når du er i «Standby»-modus, trykk på SET for å velge «nEG» og sørg for at temperatur-LED-en blinker.
- Trykk på FNC innen 15 s for å se produktets temperatur ved slutten av hurtigkjølingen.
- For å justere temperaturen, trykk på SET, og trykk så på FNC for å redusere eller for å øke verdien.
- Trykk på SET eller gjør ingenting i 15 sekunder for å lagre den nye parameteren.
- Trykk på for å starte syklusen. Det tar 2 minutter å starte syklusen. Temperatur-LED-en begynner å blinke så snart SET trykkes på. Temperatur-LED forblir så PÅ.

Vær oppmerksom på at innstillingene er midlertidige. Når en ny syklus aktiveres (og etter et strømbrudd), gjenoppretter enheten verdiene r3/r4, r5/r6, r7/r8 og r9/rA.

CK640_ML_A5_v5_20260410.indb 15 2026/4/10 10:38

Safety Instructions

- Position on a flat, stable surface.
- A service agent/qualified technician should carry out installation and any repairs if required. Do not remove any components or service panels on this product.
- Consult Local and National Standards to comply with the following:
  - Health and Safety at Work Legislation
  - BS EN Codes of Practice
  - Fire Precautions
  - IEE Wiring Regulations
  - Building Regulations
- DO NOT use jet/pressure washers to clean the appliance.
- DO NOT use the appliance outside.
- DO NOT use this appliance to store medical supplies.
- DO NOT allow oil or fat to come into contact with the plastic components or door seal. Clean immediately if contact occurs.
- Always carry, store and handle the appliance in a vertical position and move by holding the base of the appliance.
- Always switch off and disconnect the power supply to the unit before cleaning.
- Keep all packaging away from children. Dispose of the packaging in accordance with the regulations of local authorities.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by a POLAR agent or a recommended qualified technician in order to avoid a hazard.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience or knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance by a person responsible for their safety.

CK640_ML_A5_v5_20260410.indb 16 2026/4/10 10:38

- Polar recommend that this appliance should be periodically tested (at least annually) by a Competent Person. Testing should include, but not be limited to: Visual Inspection, Polarity Test, Earth Continuity, Insulation Continuity and Functional Testing.
- POLAR recommend that this product is connected to a circuit protected by an appropriate RCD (Residual Current Device).

Caution: Risk of Fire 

- Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.



Warning: Keep all ventilation openings clear of obstruction. Unit should not be boxed in without adequate ventilation.

- **Warning:** Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
- **Warning:** Do not damage the refrigerant circuit.
- **Warning:** Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance.

Introduction

Please take a few moments to carefully read through this manual. Correct maintenance and operation of this machine will provide the best possible performance from your POLAR product.

Pack Contents

The following is included:

POLAR Blast Chiller /Freezer Instruction manual

POLAR prides itself on quality and service, ensuring that at the time of unpacking the contents are supplied fully functional and free of damage.

Should you find any damage as a result of transit, please contact your POLAR dealer immediately.

CK640_ML_A5_v5_20260410.indb 17 2026/4/10 10:38

Installation

Note: Not for use in vans or trailers, food trucks or similar vehicles.

Note: If the unit has not been stored or moved in an upright position, let it stand upright for approximately 12 hours before operation. If in doubt allow to stand.

1. Remove the appliance from the packaging. Make sure that all protective plastic film and coatings are thoroughly removed from all surfaces.
2. To optimize performance and longevity, ensure a minimum clearance of 2.5cm is maintained between the unit and walls and other objects, with a minimum 20cm clearance on the top. **NEVER LOCATE NEXT TO A HEAT SOURCE.**

Note: Before using the appliance for the first time, clean the interior with soapy water then dry well.

Operation

Storing Food

To get the best results from your POLAR appliance, follow these instructions:

- It is important that food entering the Blast Chiller/Freezer does not exceed a temperature of 90°C.
- It is recommended that metal containers / trays are used as other materials such as plastic or polystyrene containers will act as an insulator and extend blast chilling times.
- Sufficient space must be left between products in order to guarantee a sufficient flow of cold air. Ensure product is not in contact with the internal walls of the unit, and leave sufficient gaps between trays.
- Never obstruct the inlet of the evaporator fans.
- Products that are more difficult to chill because of their composition and size should be placed in the centre of the unit.
- Blast chilling data refers to standard products (low fat content) with a thickness below 50 mm: therefore avoid overlaying products on trays or the insertion of pieces with a much higher thickness, as this will lead to an extension of blast chilling times. Always distribute the product well on the trays and in the case of thick pieces decrease the amount to blast chill.
- Limit the number of times and the duration of time the doors are opened.
- The chiller should be used for storage for short periods only.
- When removing product that has undergone blast chilling/shock freezing, always wear gloves to protect the hands from cold burns.

Introduction

The appliance has the following operational states:

On	• The appliance is switched on and an operating cycle is running
Standby	• The appliance is switched on but no operating cycle is running
Off	• The appliance is not switched on

- If power is interrupted during a timed blast chilling operation, when power is restored, chilling will continue from the time point at which the interruption occurred (with a maximum error of 10 minutes).
- If power is interrupted during a set-temperature blast chilling operation, when power is restored, chilling will start again from the beginning.
- If power is interrupted during a storage operation, when power is restored the storage operation will be reset.
- If power is interrupted while in "stand-by" mode, when power is restored the device will be in the same state.

Turn On

1. Ensure the power switch is set to [O] and turn on at the socket.
2. Switch on the Power [I]. This will place the unit in standby whilst waiting for the cycle to be selected.

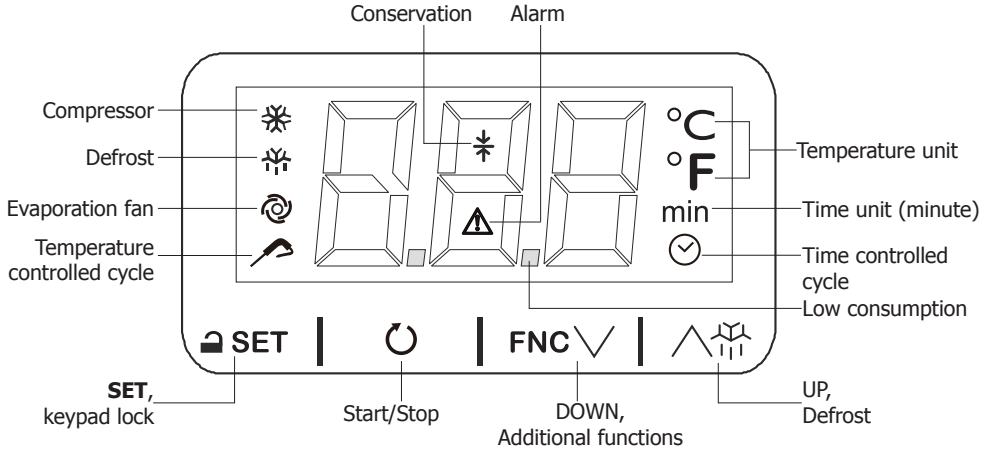
CK640_ML_A5_v5_20260410.indb 18 2026/4/10 10:38

Insert the food probe

- Before selecting which cycle to use, the probe must be inserted into the food. This allows the internal temperature of the food to be measured.
- It is important that the probe is correctly connected to the unit.

Note: To prevent bacterial contamination or contamination of any other biological nature, the needle probe must be disinfected after use.

Control Panel



Switching the appliance on

- Power up the device and switch on.
- If the device is switched on and no cycle is active, the display will show the cabinet temperature.
- If the display shows an alarm code, see the section "Alarms".
- If no cycle is active, after 10 seconds have elapsed without the keys being pressed, the display will automatically switch off, except for the low consumption LEDs.
- When 60 seconds have elapsed without the keys being pressed, the display will show the "Loc" label and the keypad will lock automatically.

Switching the display back on
Touch a key

Unlocking the keypad
Touch a key for 1 second. The display will show the label "UnL".

Silencing the buzzer
Touch a key

CK640_ML_A5_v5_20260410.indb 19 2026/4/10 10:38

Signals

LED	On	Off	Flashing
	Compressor switched on	Compressor switched off	Compressor protection in progress
	Defrost active	-	Dripping active
	Evaporator fans on	Evaporator fans off	Evaporator fan delay in progress
	Temperature controlled cycle active	-	• Temperature controlled cycle selected. • Test to check needle probe is correctly inserted in progress; when time controlled cycle LED is on, test has failed and time controlled cycle is active. • When alarm LED is on, blast chilling/freezing has failed and temperature process is active. • When alarm LED flashes, blast chilling/freezing has failed and conservation is active.
	Conservation active	-	Setpoint during conservation being set
	Alarm active	-	-
°C/°F	Temperature displayed	-	-
min	Time displayed	-	Residual time maximum duration of temperature controlled blast chilling/freezing displayed
	Time controlled cycle is selected	-	Time controlled cycle active

Activating an operating cycle

Check that the keypad is not locked and that defrosting is not active.

1. Touch the SET key to select a cycle.

Label	LED	Description
PoS		Time controlled blast chilling and conservation (if E0 = 0 or 1)
nEG		Time controlled blast freezing and conservation (if E0 = 1 or 2)
PoS		Temperature controlled blast chilling and conservation (if E0 = 0 or 1)
nEG		Temperature controlled blast freezing and conservation (if E0 = 1 or 2)

2. Touch the START/STOP key within 15 s.

CK640_ML_A5_v5_20260410.indb 20 2026/4/10 10:38

Activating the last cycle carried out

Check that the keypad is not locked and that defrosting is not active.

1. Touch the SET key.
2. Touch the START/STOP key within 15 s.

Interrupting an operating cycle

Check that the keypad is not locked.

- Touch the START/STOP key for 2 s.

Setting the cabinet setpoint during conservation

Check that the keypad is not locked.

1. Touch the SET key.
2. Touch the UP or DOWN key within 15 s to set the value.
3. Touch the SET key (or take no action for 15 s).

The setting is temporary. When a new cycle is activated (and after a power failure), the device will restore the r9/rA values.

Operating cycles

Initial information

Cycles managed:

- Time controlled blast chilling and conservation
- Time controlled blast freezing and conservation
- Temperature controlled blast chilling and conservation
- Temperature controlled blast freezing and conservation

Before each temperature controlled cycle, a test is run to check that the needle probe is correctly inserted.

The test consists of two phases. If the first phase is completed successfully, the second one will not be carried out.

If the test fails, the corresponding time controlled cycle is activated.

Activating time controlled blast chilling/freezing and conservation

Check that the keypad is not locked and that defrosting is not active.

1. Touch the SET key to select a cycle.

Label	LED	Description
PoS		Time controlled blast chilling and conservation (if E0 = 0 or 1)
nEG		Time controlled blast freezing and conservation (if E0 = 1 or 2)

2. Touch the DOWN key within 15 s to see the duration of the blast chilling/freezing.
3. Touch the SET key.
4. Touch the UP or DOWN key within 15 s to set the value.
5. Touch the SET key (or take no action for 15 s).
6. Touch the DOWN key within 15 s to see the cabinet setpoint during blast chilling/freezing.
7. Touch the SET key.
8. Touch the UP or DOWN key within 15 s to set the value.
9. Touch the SET key (or take no action for 15 s).
10. Touch the DOWN key within 15 s to see the cabinet setpoint during conservation.
11. Touch the SET key.
12. Touch the UP or DOWN key within 15 s to set the value.
13. Touch the SET key (or take no action for 15 s).
14. Touch the START/STOP key within 15 s.

The settings are temporary. When a new cycle is activated (and after a power failure), the device will restore the r1/r2, r7/r8 and r9/rA values.

Information about the active cycle:

Phase	Information displayed
Blast chilling/freezing active	Residual time blast chilling/freezing cycle
End blast chilling/ freezing	**End** (press a key)
Conservation active	Cabinet temperature

CK640_ML_A5_v5_20260410.indb 21 2026/4/10 10:38

Viewing other information about the active cycle:
Check that the keypad is not locked.

1. Touch the DOWN key to view the type of active cycle.

Label	LED	Description
PoS		Time controlled blast chilling and conservation
nEG		Time controlled blast freezing and conservation

2. Touch the DOWN key again to view the cabinet temperature.
3. Touch the SET key (or take no action for 15 s) to exit the procedure.

After a power failure during a cycle, the cycle is automatically reactivated from the phase it was in at the moment the power failed. If power fails during blast chilling/freezing, the count is resumed with a maximum error of 10 minutes.

Activating temperature controlled blast chilling/freezing and conservation

Check that the keypad is not locked and that defrosting is not active.

1. Touch the SET key to select a cycle.

Label	LED	Description
PoS		Temperature controlled blast chilling and conservation (if E0 = 0 or 1)
nEG		Temperature controlled blast freezing and conservation (if E0 = 1 or 2)

2. Touch the DOWN key within 15 s to view the product temperature at the end of blast chilling/freezing.
3. Touch the SET key.
4. Touch the UP or DOWN key within 15 s to set the value.
5. Touch the SET key (or take no action for 15 s).
6. Touch the DOWN key within 15 s to view the maximum duration of blast chilling/freezing.
7. Touch the SET key.
8. Touch the UP or DOWN key within 15 s to set the value.
9. Touch the DOWN key within 15 s to view the cabinet setpoint during blast chilling/freezing.
10. Touch the SET key.
11. Touch the UP or DOWN key within 15 s to set the value.
12. Touch the SET key (or take no action for 15 s).
13. Touch the DOWN key within 15 s to view the cabinet setpoint during conservation.
14. Touch the SET key.
15. Touch the UP or DOWN key within 15 s to set the value.
16. Touch the SET key (or take no action for 15 s).
17. Touch the START/STOP key within 15 s.

The settings are temporary. When a new cycle is activated (and after a power failure), the device will restore the r3/r4, r5/r6, r7/r8 and r9/rA values.

If the temperature of the needle does not reach the product temperature at the end of blast chilling/freezing within the maximum duration of blast chilling/freezing, the cycle fails but the temperature will keep pulling down until it reaches the setting temperature.

Information about the active cycle:

Phase	Information displayed
Blast chilling/freezing active	Needle temperature
End blast chilling/ freezing	**End** (press a key)
Conservation active	Cabinet temperature

CK640_ML_A5_v5_20260410.indb 22 2026/4/10 10:38

Viewing other information about the active cycle:
Check that the keypad is not locked.

1. Touch the DOWN key to view the remaining time of the maximum duration of the blast chilling/freezing cycle (or the elapsed time from the end of the maximum duration of the blast chilling/freezing cycle if it has failed).
2. Touch the DOWN key again to view the type of active cycle.

Label	LED	Description
PoS		Temperature controlled blast chilling and conservation
nEG		Temperature controlled blast freezing and conservation

3. Touch the DOWN key again to see the cabinet temperature.
4. Touch the SET key (or take no action for 15 s) to exit the procedure.

After a power failure during a cycle, the cycle is automatically reactivated from the phase it was in at the moment the power failed. If power fails during blast chilling/freezing, it is reactivated from the beginning.

Activating the last cycle carried out

Check that the keypad is not locked and that defrosting is not active.

1. Touch the START/STOP key for 2 s.
2. Touch the START/STOP key within 60 s. The display will show the duration of the time controlled blast chilling/freezing or the product temperature at the end of the temperature controlled blast chilling/freezing.
3. Touch the SET key.
4. Touch the UP or DOWN key within 15 s to set the value.
5. Touch the SET key (or take no action for 15 s).
6. Touch the START/STOP key again within 15 s.

The settings are temporary. When a new cycle is activated (and after a power failure), the device will restore the r1/r2 and r3/r4 values.

Interrupting an operating cycle:
Check that the keypad is not locked.

- Touch the START/STOP key for 2 s.

Settings

Check that the appliance is in Standby mode.

Setting first level configuration parameters

1. Touch the SET key for 4 s: the display will show the label "PA"
2. Touch the UP or DOWN key to select a parameter.
3. Touch the SET key.
4. Touch the UP or DOWN key within 15 s to set the value.
5. Touch the SET key (or take no action for 15 s).
6. Touch the SET key for 4 s (or take no action for 60 s) to exit the procedure.

Setting second level configuration parameters

1. Touch the SET key for 4 s: the display will show the label "PA".
2. Touch the SET key.
3. Touch the UP or DOWN key within 15 s to set the PAS value (default "-19").
4. Touch the SET key (or take no action for 15 s). The display will show the label "CA1".
5. Touch the UP or DOWN key to select a parameter.
6. Touch the SET key.
7. Touch the UP or DOWN key within 15 s to set the value.
8. Touch the SET key (or take no action for 15 s).
9. Touch the SET key for 4 s (or take no action for 60 s) to exit the procedure.

CK640_ML_A5_v5_20260410.indb 23 2026/4/10 10:38

Cleaning, Care & Maintenance

- Switch off and disconnect from the power supply before cleaning.
- Clean the interior of the appliance as often as possible.
- Do not use abrasive cleaning agents. These can leave harmful residues.
- Clean the door seal with water only.
- Always wipe dry after cleaning.
- Do not allow water used in cleaning to run through the drain hole into the evaporation pan.
- Take care when cleaning the rear of the appliance. Sharp edges can cut.

Condensation will form in refrigeration with frequent opening of the doors and on hot humid days, please ensure condensation is allowed to drain properly or is wiped dry.

Cleaning the condenser

- Periodically cleaning the condenser can extend the life of the appliance.
- POLAR recommend that a POLAR agent or qualified technician clean the condenser.

Cleaning the water pan

- The water pan is located underneath the evaporator at the back of the unit.
- To remove it for cleaning, simply slide out when necessary.

Alarms

Code	Meaning	Reset	To correct
Pr1	Cabinet probe alarm	Automatic	• Check P0 • Check integrity of the probe • Check electrical connection
Pr2	Needle probe alarm	Automatic	
AL	Low temperature alarm	Automatic	Check A1 and A2
AH	High temperature alarm	Automatic	Check A4 and A5
id	Door open alarm	Automatic	Check i0 and i1
iA	Multi-purpose input alarm	Automatic	Check i0 and i1

CK640_ML_A5_v5_20260410.indb 24 2026/4/10 10:38

Troubleshooting

A qualified technician must carry out repairs if required.

Fault	Probable Cause	Solution
The appliance is not working	The unit is not switched on	Check unit is plugged in correctly and switched on
	Plug or lead is damaged	Replace plug or lead
	Fuse in the plug has blown	Replace the fuse
	Mains power supply fault	Check mains power supply
The appliance is leaking water	The appliance is not properly levelled	Adjust the screw feet to level the appliance (if applicable)
	The discharge outlet is blocked	Clear the discharge outlet
	Movement of water to the drain is obstructed	Clear the floor of the appliance (if applicable)
	The water container is damaged	Replace the water container
The appliance is unusually loud	The appliance has not been installed in a level or stable position	Check installation position and change if necessary
	Loose nut/screw	Check and tighten all nuts and screws

Technical Specifications

Note: Due to our continuing program of research and development, the specifications herein may subject to change without notice.

Model	Voltage	Power	Current	Capacity	Dimensions H x W x D	Refrigerant	Weight (kg)
CK640	230V~ 50Hz	500W	4A	3 x GN 2/3	420 x 660 x 650	R290	42

CK640_ML_A5_v5_20260410.indb 25 2026/4/10 10:38

Electrical Wiring

The appliance is supplied with a plug as per the below table (the correct current to be selected depending on the appliance).

Region	Plug standard	Current rating(s)
UK	BS 1363	13A
Europe	CEE 7/7	16A

The plug is to be connected to a suitable mains socket.

This appliance must be earthed.



If in doubt consult a qualified electrician.

Electrical isolation points must be kept clear of any obstructions. In the event of any emergency disconnection being required they must be readily accessible.

Disposal

EU regulations require refrigeration product to be disposed of by specialist companies who remove or recycle all gasses, metal and plastic components.

Consult your local waste collection authority regarding disposal of your appliance. Local authorities are not obliged to dispose of commercial refrigeration equipment but may be able to offer advice on how to dispose of the equipment locally.

Alternatively call the POLAR helpline for details of national disposal companies within the EU.

Compliance

The WEEE logo on this product or its documentation indicates that the product must not be disposed of as household waste. To help prevent possible harm to human health and/or the environment, the product must be disposed of in an approved and environmentally safe recycling process. For further information on how to dispose of this product correctly, contact the product supplier, or the local authority responsible for waste disposal in your area.



POLAR parts have undergone strict product testing in order to comply with regulatory standards and specifications set by international, independent, and federal authorities.

POLAR products have been approved to carry the following symbol:



All rights reserved. No part of these instructions may be produced or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without the prior written permission of POLAR.

Every effort is made to ensure all details are correct at the time of going to press, however, POLAR reserve the right to change specifications without notice.

CK640_ML_A5_v5_20260410.indb 26 2026/4/10 10:38

Veiligheidstips

- Plaatsen op een vlakke en stabiele ondergrond.
- De installatie en eventuele reparaties zijn door een servicetechnicus/vaktechnicus uit te voeren. Verwijder geen componenten of servicepanelen van dit product.
- Raadpleeg en volg de plaatselijke en nationale regelgeving op m.b.t. tot het volgende:
  - Wetgeving van gezondheid en veiligheid op de werkplaats
  - Werkregels
  - Brandpreventie
  - IEE bekabelingsnormen
  - Bouwverordeningen
- Dit product NIET reinigen met spuit-/drukreinigers.
- Uitsluitend geschikt voor gebruik binnenshuis.
- Dit product NIET gebruiken voor de berging van medische producten.
- Laat NIET toe dat olie of vet in contact komt met plastic componenten of deurafdichtingen. Onmiddellijk reinigen indien dit wel gebeurt.
- Dit product altijd in een verticale positie vervoeren, opbergen en gebruiken. Het product aan de kastbasis vervoeren.
- Alvorens dit product te reinigen dient men altijd de stroomvoorziening uit te schakelen.
- Laat verpakkingsmateriaal niet binnen handbereik van kinderen. Verpakkingsmateriaal in overeenstemming met de regelgeving van de plaatselijke overheden als afval laten verwerken.
- Indien de stroomkabel beschadigd raakt, dient men deze door een POLAR technicus of een aanbevolen vaktechnicus te laten vervangen om gevaarlijke situaties te verhinderen.

CK640_ML_A5_v5_20260410.indb 27 2026/4/10 10:38

- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen met lichamelijke, zintuiglijke of mentale beperkingen (inclusief kinderen) of met gebrek aan ervaring of kennis, tenzij zij hierin worden begeleid of zijn opegeleid in het gebruik van het apparaat door een persoon, die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Polar beveelt aan dat dit apparaat periodiek (minstens jaarlijks) door een bevoegd persoon wordt getest. Tests moeten omvatten, maar zijn niet beperkt tot: visuele inspectie, polariteit, aardings continuïteit (klasse I-apparatuur), isolatie continuïteit en functionele test.
- POLAR raadt aan dit product aan te sluiten op een stroomkring die beveiligd is met een geschikte aardlekschakelaar (RCD).

Voorzichtig Risico bij open Vuur 

- Bewaar geen explosieve stoffen zoals spuitbussen met een ontvlambaar drijfgas in dit apparaat.



Waarschuwing: Hou alle ventilatieopeningen vrij van obstakels. De eenheid mag niet ingesloten worden zonder geschikte ventilatie.

- **Waarschuwing:** mechanische apparaten of andere middelen niet gebruiken om het ontdooien te versnellen, met uitzondering van de door de fabrikant aanbevolen middelen.
- **Waarschuwing:** het koelcircuit niet beschadigen.
- **Waarschuwing:** Gebruik geen elektrische apparaten in de bewaarruimten van het apparaat.

Inleiding

Neem de tijd en lees deze handleiding aandachtig door. Een correct gebruik en onderhoud van deze machine waarborgt de beste prestatie van uw POLAR product.

Verpakkingsinhoud

De verpakking bevat het volgende:
POLAR Blast koel-/vrieskast Handleiding
POLAR is trots op de haar productkwaliteit en dienstverlening en controleer de inhoud van de verpakkingen, tijdens de verpakkingsfase, op functionaliteit en schade.
Mocht u product door transport zijn beschadigd, neem dan onmiddellijk contact op met uw POLAR dealer.

CK640_ML_A5_v5_20260410.indb 28 2026/4/10 10:38

Installatie

Opmerking: Niet voor gebruik in bestelwagens of aanhangwagens, foodtrucks of soortgelijke voertuigen.

Opmerking: indien het apparaat niet in een rechtopstaande positie is opgeslagen of vervoerd, dient men het product 12 uur vóór gebruik in de rechtopstaande positie te plaatsen. Bij twijfel dient men het product in een rechtopstaande positie te plaatsen.

1. Haal het product uit de verpakking. Zorg ervoor dat u de beschermingsfolie en -lagen van alle oppervlakken heeft verwijderd.
2. Om de prestaties en levensduur te optimaliseren, dient u ervoor te zorgen dat er minimaal 2,5 cm afstand wordt gehouden tussen de unit en muren en andere objecten, met een minimale vrije ruimte van 20 cm aan de bovenkant. **PLAATS NOOIT NAAST EEN WARMTEBRON.**

Opmerking: Voordat u het apparaat voor de eerste keer gebruikt, reinigt u het interieur met een sopje en droogt u het vervolgens goed af.

Bediening

Opslag van levensmiddelen

Volg de volgende aanwijzingen voor de beste resultaten met uw POLAR product:

- Het is belangrijk dat het voedsel dat in de Blast koel-/vrieskast wordt geplaatst, niet warmer is dan 90°C.
- Het wordt aanbevolen om metalen containers/ trays te gebruiken aangezien andere materialen zoals plastic of polystyreen containers als een isolator dienst doen en de koel/vriestijden verlengen.
- Er moet voldoende ruimte voorzien worden tussen de producten zodat een voldoende stroom van koude lucht wordt voorzien. Zorg dat het product niet in contact komt met de interne wanden van het toestel en voorzie voldoende ruimte tussen de trays.
- U mag de inlaat van de verdamperventilatoren nooit belemmeren.
- Producten die omwille van hun samenstelling en omvang moeilijker af te koelen zijn, moeten in het midden van het toestel geplaatst worden.
- De data voor koelen/vriezen verwijzen naar standaardproducten (laag vetgehalte) van minder dan 50 mm dik: daarom dient men te vermijden om producten boven elkaar te plaatsen op trays of veel dikkere stukken te plaatsen, aangezien dit de koel-/vriestijden zal verlengen. U dient het product steeds goed te verdelen over de trays en in het geval van dikke stukken dient u het te koelen/vriezen volume te verminderen.
- Beperk het aantal keren en de tijd dat de deuren worden geopend.
- De koelkast mag uitsluitend voor korte bewaarperioden gebruikt worden.
- Wanneer een product wordt verwijderd dat koelen-vriezen/shockvriezen heeft ondergaan, dient u steeds handschoenen te dragen om de handen te beschermen tegen koude brandwonden.

Inleiding

Het toestel heeft de volgende bedrijfsstatussen:

aan	• het toestel is ingeschakeld en er is een bedrijfscyclus bezig
Stand-by	• het toestel is ingeschakeld maar er is geen bedrijfscyclus bezig
uit	• het toestel is niet ingeschakeld

- Indien de stroom wordt onderbroken tijdens een getimede koel/vriesoperatie, gaat het koelen verder wanneer de stroom wordt hersteld en dit vanaf het ogenblik waarop de onderbreking zich voordeed (met een foutmaximum van 10 minuten).
- Indien de stroom wordt onderbroken tijdens een vaste-temperatuur koel/vriesoperatie, begint het koelen opnieuw vanaf het begin wanneer de stroom wordt hersteld.
- Indien de stroom wordt onderbroken tijdens een opslagoperatie, wordt de opslagoperatie gereset wanneer de stroom wordt hersteld.
- Indien de stroom wordt onderbroken in de "stand-by" modus, blijft het toestel in dezelfde status wanneer de stroom wordt hersteld.

Inschakelen

1. Controleer of stroomschakelaar in de positie [**O**] staat en de steker in het stopcontact zit.
2. Zet de Power (Stroom) [**I**] aan. Dit zal het apparaat in de stand-by modus plaatsen tot de cyclus wordt geselecteerd.

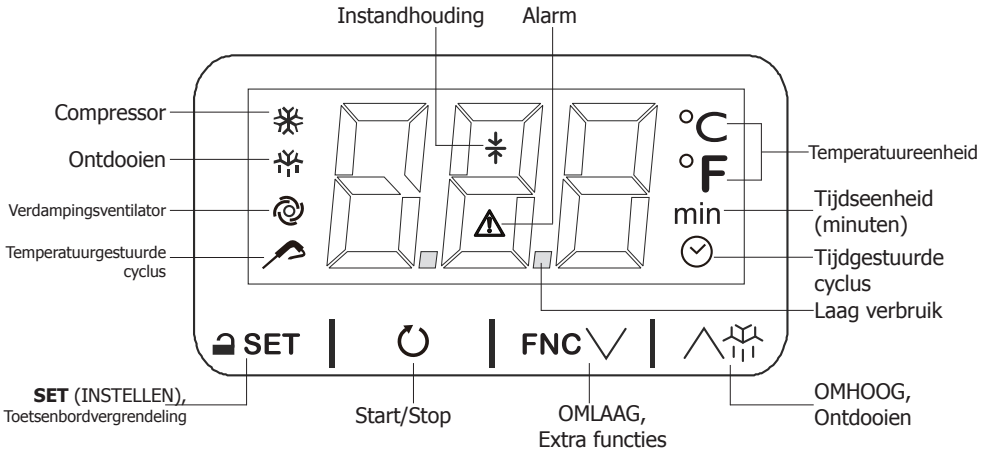
CK640_ML_A5_v5_20260410.indb 29 2026/4/10 10:38

Plaatsen de kern thermometer

- Alvorens het kiezen van de cyclus, moet de sonde in het voedsel ingebracht worden. Hierdoor kan de interne temperatuur van het voedsel gemeten worden.
- Het is belangrijk dat de sonde correct is aangesloten op de eenheid.

Opmerking: Om bacteriële besmetting of contaminatie van elke andere biologische aard te voorkomen moet de naaldsonde gedesinfecteerd worden na ieder gebruik.

Bedieningspaneel



Het apparaat inschakelen

- Zet het apparaat aan en schakel het in.
- Als het apparaat is ingeschakeld en er is geen cyclus actief, dan geeft het display de temperatuur van de snelkoeler/vriezer weer.
- Als het display een alarmcode weergeeft, zie dan de paragraaf "Alarmen".
- Als er geen cyclus actief is, zal het display na 10 sec. zonder indrukken van de toetsen automatisch uitschakelen, met uitzondering van de LED's voor laag verbruik.
- Als 60 sec. zijn verstreken zonder dat de toetsen zijn ingedrukt, toont het display de label "Loc" en wordt het toetsenbord automatisch vergrendeld.

Het display weer inschakelen
Raak een toets aan.

Het toetsenbord ontgrendelen
Raak een toets 1 seconde lang aan. Het display toont de label "UnL".

De zoemer uitzetten
Raak een toets aan.

CK640_ML_A5_v5_20260410.indb 30 2026/4/10 10:38

Signalen

LED	Aan	Uit	Knipperen
	Compressor ingeschakeld	Compressor uitgeschakeld	Compressorbeveiliging in uitvoering
	Ontdooien actief	-	Druipen actief
	Verdampingsventilatoren aan	Verdampingsventilatoren uit	Vertraging van verdampingsventilator in uitvoering
	Temperatuurgestuurde cyclus actief	-	• Temperatuurgestuurde cyclus geselecteerd. • Test om te controleren of de naaldsonde correct is ingebracht is bezig; als de tijdgestuurde cyclus LED aan is, is de test mislukt en is de tijdgestuurde cyclus actief. • Als de alarm-LED aan is, is het snelkoelen/vriezen mislukt en is het temperatuurproces actief. • Als de alarm-LED knippert, is het snelkoelen/bevriezen mislukt en is de instandhouding actief.
	Instandhouding actief	-	Instelpunt tijdens instandhouding wordt ingesteld
	Alarm actief	-	-
°C/°F	Weergegeven temperatuur	-	-
min	Weergegeven tijd	-	Resterende tijd, maximale duur van temperatuur gestuurde snelkoeling/ bevriezen weergegeven
	Tijdgestuurde cyclus is geselecteerd	-	Tijdgestuurde cyclus actief

Een uitgevoerde bedrijfscyclus activeren

Controleer of het toetsenbord niet is vergrendeld en of het ontdooien niet actief is.

1. Raak de toets INSTELLEN aan om een cyclus te selecteren.

Label	LED	Beschrijving
PoS		Tijdgestuurd snelkoelen en instandhouden (indien E0 = 0 of 1)
nEG		Tijdgestuurd snelvriezen en instandhouden (indien E0 = 1 of 2)
PoS		Temperatuurgestuurd snelkoelen en instandhouden (indien E0 = 0 of 1)
nEG		Temperatuurgestuurd snelvriezen en instandhouden (indien E0 = 1 of 2)

2. Raak de START/STOP-toets binnen 15 sec. aan.

CK640_ML_A5_v5_20260410.indb 31 2026/4/10 10:38

Activeren van de laatst uitgevoerde cyclus

Controleer of het toetsenbord niet is vergrendeld en of het ontdooien niet actief is.

1. Raak de toets INSTELLEN aan.
2. Raak de START/STOP-toets binnen 15 sec. aan.

Een bedrijfscyclus onderbreken

Controleer of het toetsenbord niet is vergrendeld.

- Raak de START/STOP-toets 2 sec. aan.

Instellen van het instelpunt van de snelkoeler/vriezer tijdens de instandhouding

Controleer of het toetsenbord niet is vergrendeld.

1. Raak de toets INSTELLEN aan.
2. Raak de OMHOOG- of OMLAAG-toets binnen 15 sec. aan om de waarde in te stellen.
3. Raak de toets INSTELLEN aan (of onderneem 15 sec. geen actie).

The setting is temporary. When a new cycle is activated (and after a power failure), the device will restore the r9/rA values.

Bedrijfscycli

Eerste informatie

Beheerde cycli:

- Tijdgestuurd snelkoelen en instandhouden
- Tijdgestuurd snelvriezen en instandhouden
- Temperatuurgestuurd snelkoelen en instandhouden
- Temperatuurgestuurd snelvriezen en instandhouden

Voor elke temperatuurcyclus wordt een test uitgevoerd om te controleren of de naaldsonde correct is ingebracht.

De test bestaat uit twee fasen. Als de eerste fase met succes wordt afgerond, wordt de tweede niet uitgevoerd.

Als de test mislukt, wordt de overeenkomstige tijdgestuurde cyclus geactiveerd.

Activeren van tijdgestuurd snelkoelen/vriezen en instandhouden

Controleer of het toetsenbord niet vergrendeld is en of het ontdooien niet actief is.

1. Raak de toets INSTELLEN aan om een cyclus te selecteren.

Label	LED	Beschrijving
PoS	✓	Tijdgestuurd snelkoelen en instandhouden (indien E0 = 0 of 1)
nEG	✓	Tijdgestuurd snelvriezen en instandhouden (indien E0 = 1 of 2)

2. Raak de OMLAAG-toets binnen 15 sec. aan om de duur van het snelkoelen/vriezen te zien.
3. Raak de toets INSTELLEN aan.
4. Raak de OMHOOG- of OMLAAG-toets binnen 15 sec. aan om de waarde in te stellen.
5. Raak de toets INSTELLEN aan (of onderneem 15 sec. geen actie).
6. Raak de OMLAAG-toets binnen 15 sec. aan om het instelpunt van het snelkoeler/vriezer tijdens het snelkoelen/vriezen te bekijken.
7. Raak de toets INSTELLEN aan.
8. Raak de OMHOOG- of OMLAAG-toets binnen 15 sec. aan om de waarde in te stellen.
9. Raak de toets INSTELLEN aan (of onderneem 15 sec. geen actie).
10. Raak binnen 15 sec. de OMLAAG-toets aan om het instelpunt van het snelkoeler/vriezer tijdens het instandhouden te zien.
11. Raak de toets INSTELLEN aan.
12. Druk binnen 15 sec. op de OMHOOG- of OMLAAG-toets om de waarde in te stellen.
13. Raak de toets INSTELLEN aan (of onderneem 15 sec. geen actie).
14. Raak de START/STOP-toets binnen 15 sec. aan.

De instellingen zijn tijdelijk. Wanneer een nieuwe cyclus wordt geactiveerd (en na een stroomstoring), zal het apparaat de r1/r2, r7/r8 en r9/rA-waarden herstellen.

Informatie over de actieve cyclus:

Fase	Weergegeven informatie
Snelkoelen/vriezen actief	Resterende tijd van de snelkoel/vriescyclus
Snelkoelen/vriezen beëindigen	**End** (Beëindigen) (druk op een toets)
Instandhoudig actief	Temperatuur van snelkoeler/vriezer

CK640_ML_A5_v5_20260410.indb 32 2026/4/10 10:38

Andere informatie over de actieve cyclus bekijken:
Controleer of het toetsenbord niet is vergrendeld.

1. Raak de OMLAAG-toets aan om het type actieve cyclus te bekijken.

Label	LED	Beschrijving
PoS		Tijdgestuurd snelkoelen en instandhouden
nEG		Tijdgestuurd snelvriezen en instandhouden

2. Raak nogmaals de OMLAAG-toets aan om de temperatuur van de snelkoeler/vriezer te bekijken.
3. Raak de toets INSTELLEN aan (of onderneem 15 sec. geen actie) om het proces te verlaten.

Na een stroomstoring tijdens een cyclus wordt de cyclus automatisch weer geactiveerd vanaf de fase waarin deze zich bevond op het moment dat de stroom uitvalt. Als de stroom uitvalt tijdens het snelkoelen/vriezen, wordt de telling hervat met een maximale fout van 10 minuten.

Activeren van temperatuurgestuurd snelkoelen/vriezen en instandhouden

Controleer of het toetsenbord niet is vergrendeld en of het ontdooien niet actief is.

1. Raak de toets INSTELLEN aan om een cyclus te selecteren.

Label	LED	Beschrijving
PoS		Temperatuurgestuurd snelkoelen en instandhouden (indien E0 = 0 of 1)
nEG		Temperatuurgestuurd snelvriezen en instandhouden (indien E0 = 1 of 2)

2. Raak de OMLAAG-toets binnen 15 sec. aan om de temperatuur van het product te bekijken aan het einde van het snelkoelen/vriezen.
3. Raak de toets INSTELLEN aan.
4. Raak de OMLAAG- of OMHOOG-toets binnen 15 sec. aan om de waarde in te stellen.
5. Raak de toets INSTELLEN aan (of onderneem 15 sec. geen actie).
6. Raak de OMLAAG-toets binnen 15 sec. aan om de maximale duur van het snelkoelen/vriezen te bekijken.
7. Raak de toets INSTELLEN aan.
8. Raak de OMLAAG- of OMHOOG-toets binnen 15 sec. aan om de waarde in te stellen.
9. Raak de OMLAAG-toets binnen 15 sec. aan om het instelpunt van de snelkoeler/vriezer te bekijken tijdens het snelkoelen/vriezen.
10. Raak de toets INSTELLEN aan.
11. Druk binnen 15 sec. op de OMLAAG- of OMHOOG-toets om de waarde in te stellen.
12. Raak de toets INSTELLEN aan (of onderneem 15 sec. geen actie).
13. Druk binnen 15 sec. op de OMLAAG-toets om het instelpunt van de snelkoeler/vriezer tijdens het instandhouden te bekijken.
14. Raak de toets INSTELLEN aan.
15. Raak binnen 15 sec. de OMLAAG- of OMHOOG-toets aan om de waarde in te stellen.
16. Raak de toets INSTELLEN aan (of onderneem 15 sec. geen actie).
17. Tik binnen 15 sec. op de START/STOP-toets.

De instellingen zijn tijdelijk. Wanneer een nieuwe cyclus wordt geactiveerd (en na een stroomstoring), herstelt het apparaat de r3/r4-, r5/r6-, r7/r8- en r9/rA-waarden.

Als de temperatuur van de naald niet de temperatuur van het product bereikt aan het einde van het snelkoelen/vriezen binnen de maximale duur van het snelkoelen/vriezen, mislukt de cyclus maar blijft de temperatuur dalen totdat de ingestelde temperatuur wordt bereikt.

Informatie over de actieve cyclus:

Fase	Weergegeven informatie
Snelkoelen/vriezen	Naald temperatuur
Snelkoelen/vriezen beëindigen	**End** (Beëindigen) (druk op een toets)
Instandhoudig actief	Temperatuur van de kast

CK640_ML_A5_v5_20260410.indb 33 2026/4/10 10:38

Andere informatie over de actieve cyclus bekijken:
Controleer of het toetsenbord niet is vergrendeld.

1. Raak de toets OMLAAG aan om de resterende tijd van de maximale duur van de snelkoel-/vriescyclus te bekijken (of de verstreken tijd vanaf het einde van de maximale duur van de snelkoel-/vriescyclus als deze is mislukt).
2. Raak de toets OMLAAG aan om het type actieve cyclus te bekijken.

Label	LED	Beschrijving
PoS		Temperatuurgestuurd snelkoelen en instandhouden
nEG		Temperatuurgestuurd snelvriezen en instandhouden

3. Raak nogmaals de OMLAAG-toets aan om de temperatuur van de snelkoeler/vriezer te bekijken.
4. Raak de toets INSTELLEN aan (of onderneem 15 sec. geen actie) om het process te verlaten.

Na een stroomstoring tijdens een cyclus wordt de cyclus automatisch weer geactiveerd vanaf de fase waarin deze zich bevond op het moment dat de stroom uitvalt. Als de stroom uitvalt tijdens het snelkoelen/vriezen, wordt deze vanaf het begin opnieuw geactiveerd.

Activeren van de laatst uitgevoerde cyclus

Controleer of het toetsenbord niet is vergrendeld en of het ontdooien niet actief is.

1. Raak de START/STOP-toets 2 sec. aan.
2. Raak de START/STOP-toets binnen 60 sec. aan. Het display toont de duur van het tijdgestuurd snelkoelen/vriezen of de temperatuur van het product aan het einde van het temperatuurgestuurd snelkoelen/vriezen.
3. Raak de toets INSTELLEN aan.
4. Raak de OMLAAG- of OMHOOG-toets binnen 15 sec. aan om de waarde in te stellen.
5. Raak de toets INSTELLEN aan (of onderneem 15 sec. geen actie).
6. Raak de START/STOP-toets binnen 15 sec. opnieuw aan.

De instellingen zijn tijdelijk. Wanneer een nieuwe cyclus wordt geactiveerd (en na een stroomstoring), zal het apparaat de r1/r2 en r3/r4-waarden herstellen.

Een bedrijfscyclus onderbreken:
Controleer of het toetsenbord niet is vergrendeld.

- Raak de START/STOP-toets 2 sec. aan.

Instellingen

Controleer of het apparaat in de stand-bymodus staat.

Configuratieparameters op het eerste niveau instellen

1. Raak de toets INSTELLEN 4 sec. aan: het display toont het label "PA".
2. Raak de OMHOOG- of OMLAAG-toets aan om een parameter te selecteren.
3. Raak de toets INSTELLEN aan.
4. Raak de OMHOOG- of OMLAAG-toets binnen 15 sec. aan om de waarde in te stellen.
5. Raak de toets INSTELLEN aan (of onderneem 15 sec. geen actie).
6. Raak de toets INSTELLEN 4 sec. aan (of onderneem 60 sec. geen actie) om het proces te verlaten.

Configuratieparameters op het tweede niveau instellen

1. Raak de toets INSTELLEN 4 sec. aan: het display toont het label "PA".
2. Raak de toets INSTELLEN aan.
3. Raak de OMHOOG- of OMLAAG-toets binnen 15 sec. aan om de PAS-waarde in te stellen (standaard "-19").
4. Raak de toets INSTELLEN aan (of onderneem 15 sec. geen actie). Het display toont het label "CA1".
5. Raak de OMHOOG- of OMLAAG-toets aan om een parameter te selecteren.
6. Raak de toets INSTELLEN aan.
7. Raak de OMHOOG- of OMLAAG-toets binnen 15 sec. aan om de waarde in te stellen.
8. Raak de toets INSTELLEN aan (of onderneem 15 sec. geen actie).
9. Raak de toets INSTELLEN 4 sec. aan (of onderneem 60 sec. geen actie) om de procedure te verlaten.

CK640_ML_A5_v5_20260410.indb 34 2026/4/10 10:38

Reiniging, zorg & onderhoud

- Alvorens het apparaat te reinigen dient men de stroomvoorziening uit te schakelen..
- Reinig zo vaak mogelijk de binnenkant van het product.
- Gebruik géén schurende reinigingsmiddelen. Dergelijke middelen kunnen schadelijke resten achterlaten.
- Reinig de deurafdichting uitsluitend met water.
- Na reiniging altijd droogmaken.
- Het voor reiniging gebruikte water mag niet door het afvoergat naar de verdampingspan stromen.
- Ga voorzichtig te werk bij het reinigen van de achterzijde van het product. Scherpe randen kunnen snijwonden veroorzaken.

Bij het regelmatig openen van de deuren in de koelkast vormt zich condensatie. Zorg er op warme, vochtige dagen voor dat het condenswater goed kan weglopen of drooggeveegd wordt.

Reiniging van de condensor

- De periodieke reiniging van de condensor kan de technische levensduur van het product verlengen.
- Het is de aanbeveling van POLAR om de reiniging van de condensor door een POLAR technicus of een vaktechnicus te laten uitvoeren.

Reinigen van de waterpan

- De waterpan is te vinden onder de verdamper aan de achterzijde van de machine.
- Om het voor reiniging te verwijderen dient u het eenvoudigweg, wanneer nodig, er uit te glijden

Alarmen

Code	Betekenis	Resetten	Corrigeren
Pr1	Snelkoeler/vriezer sonde alarm	Automatisch	• Controleer Po • Controleer de volledigheid van sonde • Controleer elektrische aansluiting
Pr2	Naaldsonde alarm	Automatisch	
AL	Alarm bij lage temperatuur	Automatisch	Controleer A1 en A2
AH	Alarm bij hoge temperatuur	Automatisch	Controleer A4 en A5
id	Deur open alarm	Automatisch	Controleer i0 en i1
iA	Multifunctioneel ingangsalarm	Automatisch	Controleer i0 en i1

CK640_ML_A5_v5_20260410.indb 35 2026/4/10 10:38

Oplossen van problemen

Indien nodig moet een gekwalificeerde technicus reparaties uitvoeren.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Handeling
Het apparaat werkt niet	Het apparaat staat uit	Controleer of de stroomkabel van het apparaat is aangesloten en of het apparaat is ingeschakeld
	Stekker en kabel zijn beschadigd	Vervang stekker of kabel
	Storing netvoeding	Controleer netvoeding
Het toestel lekt water	Het apparaat staat niet goed waterpas	Stel de voetjes van het apparaat bij (indien van toepassing)
	De afvoer is geblokkeerd	Ontruim en deblokkeer de afvoer-uitlaat
	Beweging van water naar de afvoer wordt belemmerd	Ontruim de bodem van het apparaat (indien van toepassing) en maak schoon
	Het waterreservoir is beschadigd	Vervang het waterreservoir
Het apparaat maakt veel lawaai	Het apparaat is niet waterpas of op een stabiele positie geïnstalleerd	Controleer de installatie-positie en wijzig indien nodig
	Losse moer/schroef	Controleer en draai alle bouten en moeren aan

Technische Specificaties

Opmerking: Als gevolg van ons voortdurende programma van onderzoek en ontwikkeling, kunnen de specificaties hierin zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

Model	Voltage	Vermogen	Stroom	Capaciteit	Afmetingen h x b x d mm	Koel-middel	Gewicht (kg)
CK640	230V~ 50Hz	500W	4A	3 x GN 2/3	420 x 660 x 650	R290	42

CK640_ML_A5_v5_20260410.indb 36 2026/4/10 10:38

Elektrische bedrading

Het apparaat is geleverd met een stekker zoals in de onderstaande tabel (de correcte stroom die moet worden geselecteerd, is afhankelijk van het apparaat).

Regio	Standaardstekker	Huidige stroomsterkte(n)
UK	BS 1363	13 A
Europa	CEE 7/7	16 A

De stekker moet in een geschikt stopcontact worden gestoken.



Dit apparaat moet worden geaard.

Bij twijfels raadpleeg een vakkundige elektricien.

De elektrische isolatiepunten mogen niet worden geblokkeerd. In geval van een nooduitschakeling moeten de isolatiepunten direct toegankelijk zijn.

Afvalverwerking

De EU-richtlijnen vereisen dat koelproducten door gespecialiseerde bedrijven wordt verwerkt die gassen, metalen en plastic componenten verwijderen of recyclen.

Raadpleeg uw plaatselijke afvalverwerkingsbedrijf voor informatie over de afvalverwerking van uw apparaat. De plaatselijke overheden zijn niet verplicht om koelingsproducten van bedrijven als afval te verwerken maar kunnen uw informeren waar u het apparaat kunt afgeven.
U kunt ook de Polar helplijn bellen voor informatie over landelijke afvalverwerkingsbedrijven in de EU.

Productconformiteit

Het WEEE-logo op dit product of bijbehorende documentatie geeft aan dat het product niet onder huisvuil valt en als zodanig ook niet mag worden verwerkt. Ter preventie van mogelijke gevaren voor de gezondheid van personen en/of voor het milieu, dient men dit product in overeenstemming met het voorgeschreven en milieuveilige recyclingproces als afval te verwerken. Raadpleeg uw productleverancier of uw plaatselijk afvalverwerkingsbedrijf voor meer informatie over de juiste afvalverwerking van dit product.



De onderdelen van Polar producten hebben strenge producttesten ondergaan om te voldoen aan wettelijke regels en specificaties die door internationale, onafhankelijke en landelijke overheden worden voorgeschreven.

Polar producten zijn goedgekeurd en voorzien van het volgende symbool:



Alle rechten voorbehouden. Het is verboden om deze handleiding, hetzij volledig of gedeeltelijk, elektronisch of mechanisch te reproduceren, kopiëren, op opslagmedia op te slaan of op enigerlei wijze over te dragen, zonder voorafgaande goedkeuring van Polar.
Wij hebben er alles aan gedaan om er zeker van te zijn dat op publicatiedatum van de handleiding alle details correct zijn, desondanks, behoudt Polar het recht voor om specificaties zonder aankondiging te wijzigen.

CK640_ML_A5_v5_20260410.indb 37 2026/4/10 10:38

Conseils de sécurité

- Placez l'appareil sur une surface plane, stable.
- L'installation et les éventuelles réparations doivent être confiées à un dépanneur / technicien qualifié. Ne retirez aucun composant ou cache de ce produit.
- Consultez les normes locales et nationales pour vous conformer aux :
  - lois sur l'hygiène et la sécurité au travail ;
  - codes de bonnes pratiques BS EN ;
  - précautions contre le risque d'incendie ;
  - réglementations sur les branchements électriques IEE ;
  - règlements sur la construction.
- NE PAS nettoyer cet appareil avec un nettoyeur à jet / à pression.
- Cet appareil est réservé exclusivement à une utilisation à l'intérieur.
- NE PAS se servir de cet appareil pour stocker des médicaments.
- NE PAS éclabousser les composants en plastique ou les joints de porte d'huile ou de matières grasses. En cas d'éclaboussure, nettoyez immédiatement la surface touchée.
- Veillez à toujours transporter, stocker et manipuler l'appareil à la verticale et à le déplacer en tenant la base du châssis.
- N'oubliez jamais d'éteindre et de débrancher l'appareil avant de procéder à son Nettoyage.
- Gardez les emballages hors de portée des enfants. Débarrassez-vous des emballages Conformément aux règlements des autorités locales.
- Un cordon d'alimentation endommagé doit être remplacé par un agent POLAR ou un technicien qualifié recommandé, pour éviter tout danger.

CK640_ML_A5_v5_20260410.indb 38 2026/4/10 10:38

- Cet appareil n'a pas été conçu pour être utilisé par des personnes (enfants inclus) à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ne disposant pas d'une expérience ou de connaissances suffisantes, à moins que lesdites personnes n'aient été formées ou instruites quant à son utilisation, par une personne responsable de leur sécurité.
- Polar recommande de faire tester régulièrement cet appareil (une fois par an au minimum) par une personne compétente. Le test devrait inclure, entre autres : inspection visuelle, test de polarité, la continuité de masse (équipement de classe I), test d'isolation et test de fonctionnement.
- POLAR recommande de brancher ce produit sur un circuit protégé par un disjoncteur différentiel (RCD) adapté.



Attention Risque d' incendie

- Ne stockez pas de substances explosives telles que les aérosols avec un propulseur inflammable dans cet appareil.



Attention : Ne bouchez pas les grilles d'aération. Le meuble ne doit pas être encastré sans l'aération adéquate.

- **Attention :** Ne pas utiliser de dispositifs mécaniques ou autres moyens pour accélérer le processus de dégivrage, autres que ceux recommandés par le fabricant.
- **Attention :** Ne pas endommager le circuit frigorifique.
- **Attention :** Ne pas utiliser d'appareils électriques à l'intérieur des compartiments de stockage alimentaire de l'appareil.

Introduction

Nous vous invitons à consacrer quelques instants à la lecture attentive de ce mode d'emploi. L'entretien et l'utilisation appropriés de cette machine vous permettront de tirer le meilleur de votre produit POLAR.

Contenu de l'emballage

Les éléments suivants vous sont fournis de série :
Refroidisseur / congélateur rapide POLAR Mode d'emploi
POLAR attache une grande importance à la qualité et au service et veille à fournir des produits en parfait état opérationnel, parfaitement intacts au moment de l'emballage.
Nous vous prions de contacter votre revendeur POLAR immédiatement si vous constatez un dommage quelconque survenu pendant le transport du produit.

CK640_ML_A5_v5_20260410.indb 39 2026/4/10 10:38

Installation

Ne pas utiliser dans des camionnettes ou des semi-remorques, dans des camions-restaurants ou véhicules similaires.

Remarque : Dans les cas où l'appareil a été stocké ou déplacé autrement que dans la position d'utilisation, attendre 12 heures avant de vous en servir. En cas de doute, laissez l'appareil se reposer.

1. Sortez l'appareil de l'emballage. Veillez à bien retirer toute la pellicule et les revêtements de protection de toutes les surfaces.
2. Pour optimiser les performances et la longévité, assurez-vous qu'un dégagement minimum de 2,5 cm est maintenu entre l'unité et les murs et autres objets, avec un dégagement minimum de 20 cm sur le dessus. **NE JAMAIS PLACER À PROXIMITÉ D'UNE SOURCE DE CHALEUR.**

Remarque : Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, nettoyez l'intérieur à l'eau savonneuse puis séchez-le bien.

Fonctionnement

Stockage des aliments

Suivez ces consignes pour profiter au mieux de votre appareil POLAR :

- Il est important que la température des aliments placés dans le refroidisseur / congélateur rapide n'excède pas 90°C.
- Il est recommandé d'utiliser des conteneurs / plateaux métalliques, car tout autre matériau, tel que le plastique ou le polystyrène, fera office d'isolant et prolongera le temps de réfrigération.
- Il faut laisser un espace suffisant entre les produits afin de garantir une circulation efficace de l'air froid. Veiller à ce que les produits ne soient pas en contact avec les parois intérieures de l'appareil et à laisser un espace suffisant entre les plateaux.
- Ne jamais obstruer l'entrée des ventilateurs d'évaporateur.
- Les produits plus difficiles à refroidir en raison de leur composition ou de leur taille doivent être placés au centre de l'appareil.
- Les informations de réfrigération rapide sont fournies pour des produits standard (à faible teneur en graisses) d'une épaisseur inférieure à 50 mm. Il faut donc éviter de superposer les produits sur les plateaux ou d'y placer des morceaux beaucoup plus épais, car cela prolongera le temps de réfrigération. Répartissez toujours bien le produit sur les plateaux et, dans le cas des morceaux épais, réduisez la quantité à réfrigérer rapidement.
- Limiter au minimum le nombre de fois et la durée d'ouverture des portes.
- Le réfrigérateur ne doit être utilisé que pour de courtes périodes de conservation des aliments.
- Lors du retrait des produits après une réfrigération ou congélation ultra rapide, toujours porter des gants de protection contre les brûlures par le gel.

Introduction

Les états de fonctionnement de l'appareil sont les suivants :

ON	• L'appareil est sous tension et un cycle de fonctionnement est en cours
Veille	• L'appareil est sous tension, mais aucun cycle de fonctionnement n'est en cours
OFF	• L'appareil n'est pas sous tension

- En cas de panne de courant lors d'une réfrigération rapide à durée déterminée, celle-ci reprendra au stade où elle a été interrompue (avec une erreur maximale de 10 minutes) une fois l'électricité rétablie.
- En cas de panne de courant lors d'une réfrigération rapide à une température prédéfinie, celle-ci redémarrera depuis le début une fois l'électricité rétablie.
- En cas de panne de courant lors d'un cycle de conservation, celui-ci est réinitialisé une fois l'électricité rétablie.
- En cas de panne de courant en mode de veille, l'appareil reste dans ce mode une fois l'électricité rétablie.

Tableau de commande

1. Vérifiez que l'interrupteur marche / arrêt est réglé sur [**O**] et allumez la prise.
2. Mettez l'appareil sous tension, position [**I**]. Ceci met l'appareil en veille en attendant que le cycle soit sélectionné.

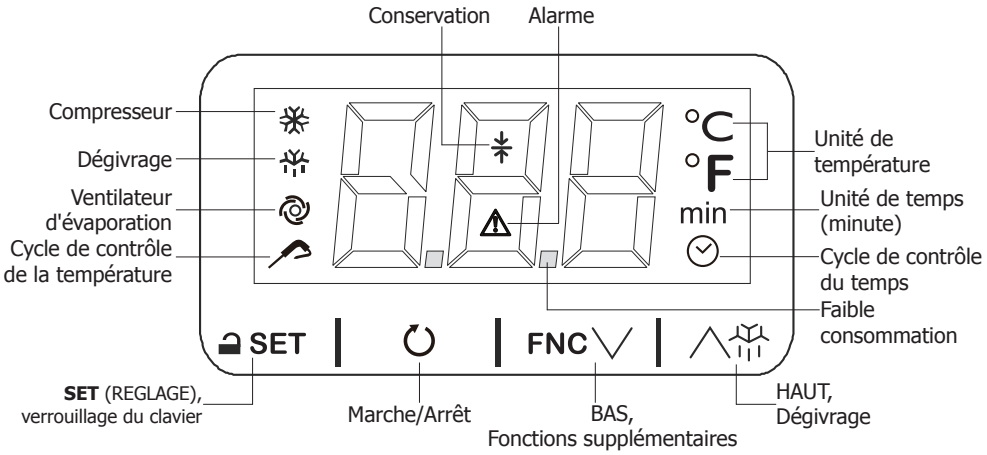
CK640_ML_A5_v5_20260410.indb 40 2026/4/10 10:38

Insérer la sonde alimentaire

- Avant de choisir le cycle à utiliser, la sonde doit être insérée dans l'aliment. Cela permet de mesurer la température à cœur de l'aliment.
- Il est important que la sonde soit correctement connectée à l'appareil.

Remarque: Pour prévenir la contamination bactérienne ou la contamination de toute autre nature biologique, la sonde de pénétration doit être désinfectée après utilisation.

Tableau de commande



Mise en marche de l'appareil

- Mettez l'appareil sous tension et allumez-le.
- Si l'appareil est allumé et qu'aucun cycle n'est actif, l'écran affichera la température du boîtier.
- Si l'écran affiche un code d'alarme, reportez-vous à la section « Alarmes ».
- Si aucun cycle n'est actif, après 10 secondes sans pression sur les touches, l'afficheur s'éteindra automatiquement, à l'exception des LEDs de basse consommation.
- Au bout de 60 secondes sans action sur les touches, l'écran affichera l'étiquette « Loc » et le clavier se verrouillera automatiquement.

Rallumer l'écran
Appuyez sur une touche.

Déverrouillage du clavier
Appuyez sur une touche pendant 1 seconde. L'écran affichera l'étiquette « UnL ».

Désactiver l'avertisseur sonore
Appuyez sur une touche.

CK640_ML_A5_v5_20260410.indb 41 2026/4/10 10:38

Signaux

LED	Marche	Arrêt	Clignotement
	Compresseur en marche	Compresseur éteint	Protection du compresseur en cours
	Dégivrage actif	-	Egouttage actif
	Ventilateurs d'évaporation en marche	Ventilateurs d'évaporation arrêtés	Décélération du ventilateur d'évaporation en cours
	Cycle de température contrôlée actif	-	• Cycle à température contrôlée sélectionné • Test pour vérifier l'insertion correcte de la sonde à aiguille en cours ; lorsque la LED du cycle à temps contrôlé est allumée, le test a échoué et le cycle à temps contrôlé est actif. • Lorsque le voyant LED d'alarme est allumé, la réfrigération/congélation par soufflage a échoué et le processus de température est actif. • Lorsque la LED d'alarme clignote, le refroidissement/la congélation par soufflage a échoué et la conservation est active.
	Conservation active	-	Le point de consigne pendant la conservation est réglé
	Alarme active	-	-
°C/°F	Affichage de la température	-	-
min	Affichage du temps	-	Affichage de la durée maximale du temps résiduel de refroidissement/congélation par soufflage à température contrôlée.
	Cycle de contrôle du temps est sélectionné	-	Cycle à temps contrôlé actif

Activation d'un cycle de fonctionnement

Vérifiez que le clavier n'est pas verrouillé et que le dégivrage n'est pas actif.

1. Appuyez sur la touche REGLAGE pour sélectionner un cycle.

Étiquette	LED	Description
PoS		Refroidissement et conservation par soufflage à temps contrôlé (si E0 = 0 ou 1)
nEG		Congélation et conservation par soufflage à temps contrôlée (si E0 = 1 ou 2)
PoS		Refroidissement et conservation par soufflage à température contrôlée (si E0 = 0 ou 1)
nEG		Congélation et conservation par soufflage à température contrôlée (si E0 = 1 ou 2)

2. Appuyez sur la touche MARCHE/ARRÊT dans les 15 s qui suivent.

CK640_ML_A5_v5_20260410.indb 42 2026/4/10 10:38

Activation du dernier cycle effectué

Vérifiez que le clavier n'est pas verrouillé et que le dégivrage n'est pas actif.

1. Appuyez sur la touche REGLAGE
2. Appuyez sur la touche MARCHE/ARRÊT dans les 15 secondes.

Interruption d'un cycle en fonctionnement

Vérifiez que le clavier n'est pas verrouillé.

- Appuyez sur la touche MARCHE/ARRÊT pendant 2 s.

Réglage du point de consigne du boîtier pendant la conservation

Vérifiez que le clavier n'est pas verrouillé.

1. Appuyez sur la touche REGLAGE.
2. Appuyez sur la touche HAUT ou BAS dans les 15 secondes pour régler la valeur.
3. Appuyez sur la touche REGLAGE (ou n'effectuez aucune action pendant 15 s).

Le réglage est temporaire. Lorsqu'un nouveau cycle est activé (et après une panne de courant), l'appareil rétablit les valeurs r9/rA.

Cycles de fonctionnement

Informations initiales

Informations initiales

- Refroidissement et conservation par soufflage à temps contrôlé
- Congélation et conservation par soufflage à temps contrôlée
- Refroidissement et conservation à température contrôlée
- Congélation et conservation à température contrôlée

Avant chaque cycle à température contrôlée, un test est effectué pour vérifier que la sonde à aiguille est correctement insérée.

Le test se compose de deux phases. Si la première phase est terminée avec succès, la seconde ne sera pas exécutée.

Si le test échoue, le cycle à temps contrôlé correspondant est activé.

Activation de la réfrigération/ congélation et de la conservation par soufflage à temps contrôlé

Vérifiez que le clavier n'est pas verrouillé et que le dégivrage n'est pas actif.

1. Appuyez sur la touche REGLAGE pour sélectionner un cycle.

Étiquette	LED	Description
PoS		Refroidissement et conservation par soufflage à temps contrôlé (si E0 = 0 ou 1)
nEG		Congélation et conservation par soufflage à temps contrôlé (si E0 = 1 ou 2)

2. Appuyez sur la touche BAS dans les 15 s pour voir la durée de la réfrigération/congélation par soufflage.
3. Appuyez sur la touche REGLAGE.
4. Appuyez sur la touche HAUT ou BAS dans les 15 s pour régler la valeur.
5. Appuyez sur la touche REGLAGE (ou n'effectuez aucune action pendant 15s).
6. Appuyez sur la touche BAS dans les 15 s pour afficher le point de consigne du boîtier pendant le refroidissement/congélation.
7. Appuyez sur la touche RÉGLAGE.
8. Appuyez sur la touche HAUT ou BAS dans les 15s pour régler la valeur.
9. Appuyez sur la touche REGLAGE (ou n'effectuez aucune action pendant 15 s).
10. Appuyez sur la touche BAS dans les 15 s pour voir le point de consigne du boîtier pendant la conservation.
11. Appuyez sur la touche RÉGLAGE.
12. Appuyez sur la touche HAUT ou BAS dans les 15s pour régler la valeur.
13. Appuyez sur la touche REGLAGE (ou n'effectuez aucune action pendant 15 s).
14. Appuyez sur la touche MARCHE/ARRÊT dans les 15 s qui suivent.

Ces réglages sont temporaires. Lorsqu'un nouveau cycle est activé (et après une panne de courant), le dispositif rétablira les valeurs r1/r2, r7/r8 et r9/rA.

Informations sur le cycle actif

Phase	Informations affichées
Refroidissement/ congélation par soufflage actif	Temps résiduel du cycle de refroidissement/ congélation par soufflage
Fin du refroidissement/ de la congélation par soufflage	**End** (Fin) (appuyer sur une touche)
Conservation active	Température du boîtier

CK640_ML_A5_v5_20260410.indb 43 2026/4/10 10:38

Afficher d'autres informations sur le cycle actif :
Vérifiez que le clavier n'est pas verrouillé.

1. Appuyez sur la touche BAS pour afficher le type de cycle actif.

Étiquette	LED	Description
PoS		Refroidissement et conservation par soufflage à temp contrôlé
nEG		Congélation et conservation par soufflage à temps contrôlé

2. Appuyez à nouveau sur la touche BAS pour afficher la température du boîtier.
3. Appuyez sur la touche REGLAGE (ou n'effectuez aucune action pendant 15 s) pour quitter la procédure.

Après une panne de courant pendant un cycle, le cycle sera automatiquement réactivé à partir de la phase dans laquelle il se trouvait au moment de la panne de courant. En cas de panne de courant pendant la réfrigération/congélation, le comptage reprendra avec une erreur maximale de 10 minutes.

Activation de la réfrigération/ congélation et de la conservation à température contrôlée

Vérifiez que le clavier n'est pas verrouillé et que le dégivrage n'est pas actif.

1. Appuyez sur la touche RÉGLAGE pour sélectionner le cycle.

Étiquette	LED	Description
PoS		Refroidissement et conservation par soufflage à température contrôlée (si E0 = 0 ou 1)
nEG		Congélation et conservation par soufflage à température contrôlée (si E0 = 1 ou 2)

2. Appuyez sur la touche BAS dans les 15 s pour afficher la température du produit à la fin de la réfrigération/congélation par soufflage.
3. Appuyez sur la touche RÉGLAGE.
4. Appuyez sur la touche HAUT ou BAS dans les 15 s pour régler la valeur.
5. Appuyez sur la touche RÉGLAGE (ou n'effectuez aucune action pendant 15 s).
6. Appuyez sur la touche BAS dans les 15 s pour afficher la durée maximale de la réfrigération/ congélation par soufflage.
7. Appuyez sur la touche RÉGLAGE.
8. Appuyez sur la touche HAUT ou BAS dans les 15 secondes pour régler la valeur.
9. Appuyez sur la touche BAS dans les 15 s pour afficher le point de consigne du boîtier pendant la réfrigération/congélation par soufflage.
10. Appuyez sur la touche RÉGLAGE.
11. Appuyez sur la touche HAUT ou BAS dans les 15 secondes pour régler la valeur.
12. Appuyez sur la touche RÉGLAGE (ou n'effectuez aucune action pendant 15 s).
13. Appuyez sur la touche BAS dans les 15 s pour afficher le point de consigne du cabinet pendant la conservation.
14. Appuyez sur la touche RÉGLAGE.
15. Appuyez sur la touche HAUT ou BAS dans les 15 secondes pour régler la valeur.
16. Appuyez sur la touche RÉGLAGE (ou n'effectuez aucune action pendant 15 s).
17. Appuyez sur la touche MARCHE/ARRÊT dans les 15 secondes qui suivent.

Ces réglages sont temporaires. Lorsqu'un nouveau cycle est activé (et après une panne de courant), l'appareil rétablira les valeurs r3/r4, r5/r6, r7/r8 et r9/rA.

Si la température de l'aiguille n'atteint pas la température du produit à la fin de la réfrigération/ congélation par soufflage dans la durée maximale de la réfrigération/congélation par soufflage, le cycle échoue mais la température continuera à baisser jusqu'à atteindre la température de réglage.

Informations sur le cycle actif :

Phase	Informations affichées
Refroidissement/ congélation actifs par soufflage	Température de l'aiguille
Fin de la réfrigération/ congélation par soufflage	**Fin (appuyez sur une touche)**
Conservation active	Température du boîtier

CK640_ML_A5_v5_20260410.indb 44 2026/4/10 10:38

Visualisez d'autres informations sur le cycle actif :
Vérifiez que le clavier n'est pas verrouillé.

1. Appuyez sur la touche BAS pour afficher le temps restant de la durée maximale du cycle de refroidissement/ congélation par soufflage (ou le temps écoulé depuis la fin de la durée maximale du cycle de refroidissement/ congélation par soufflage s'il a échoué).
2. Appuyez à nouveau sur la touche BAS pour visualiser le type de cycle actif.

Étiquette	LED	Description
PoS		Refroidissement et conservation par soufflage à température contrôlée
nEG		Congélation et conservation par soufflage à température contrôlée

3. Appuyez à nouveau sur la touche BAS pour voir la température du boîtier.
4. Appuyez sur la touche RÉGLAGE (ou n'effectuez aucune action pendant 15 s) pour quitter la procédure.

Après une panne de courant pendant un cycle, le cycle sera automatiquement réactivé à partir de la phase dans laquelle il se trouvait au moment de la panne de courant. Si la panne de courant survient pendant le refroidissement/congélation, le cycle sera réactivé depuis le début.

Activation du dernier cycle effectué

Vérifiez que le clavier n'est pas verrouillé et que le dégivrage n'est pas actif.

1. Appuyez sur la touche MARCHE/ ARRÊT pendant 2 s.
2. Appuyez sur la touche MARCHE/ARRÊT dans les 60 s. L'écran affichera la durée du cycle de réfrigération/congélation par soufflage à temps contrôlé ou la température du produit à la fin du cycle de réfrigération/congélation à température contrôlée.
3. Appuyez sur la touche RÉGLAGE.
4. Appuyez sur la touche HAUT ou BAS dans les 15 s pour régler la valeur.
5. Appuyez sur la touche RÉGLAGE (ou n'effectuez aucune action pendant 15 s).
6. Appuyer à nouveau sur la touche MARCHE/ ARRÊT dans les 15s.

Les réglages sont temporaires. Lorsqu'un nouveau cycle est activé (et après une panne de courant), l'appareil rétablira les valeurs r1/r2 et r3/r4.

Interruption d'un cycle de fonctionnement :
Vérifier que le clavier n'est pas verrouillé.

- Appuyez sur la touche MARCHE/ARRÊT pendant 2 s.

Réglages

Vérifiez que l'appareil est en mode veille.

Réglage des paramètres de configuration de premier niveau

1. Appuyer sur la touche RÉGLAGE pendant 4 s : l'écran affichera l'étiquette « PA ».
2. Appuyez sur la touche HAUT ou BAS pour sélectionner un paramètre.
3. Appuyez sur la touche RÉGLAGE.
4. Appuyez sur la touche HAUT ou BAS dans les 15s pour définir la valeur.
5. Appuyez sur la touche RÉGLAGE (ou n'effectuez aucune action pendant 15s).
6. Appuyez sur la touche RÉGLAGE pendant 4 s (ou n'effectuez aucune action pendant 60 s) pour quitter la procédure.

Réglage des paramètres de configuration de deuxième niveau

1. Appuyez sur la touche RÉGLAGE pendant 4 s : l'écran affichera l'étiquette « PA ».
2. Appuyez sur la touche RÉGLAGE.
3. Appuyez sur la touche HAUT ou BAS dans les 15 s pour régler la valeur du PAS (par défaut « -19 »).
4. Appuyez sur la touche RÉGLAGE (ou n'effectuez aucune action pendant 15s). L'écran affichera l'étiquette « CA1 ».
5. Appuyez sur la touche HAUT ou BAS pour sélectionner un paramètre.
6. Appuyez sur la touche RÉGLAGE.
7. Appuyez sur la touche HAUT ou BAS dans les 15s pour définir la valeur.
8. Appuyez sur la touche RÉGLAGE (ou n'effectuez aucune action pendant 15 s).
9. Appuyez sur la touche RÉGLAGE pendant 4 s (ou n'effectuez aucune action pendant 60 s) pour quitter la procédure.

CK640_ML_A5_v5_20260410.indb 45 2026/4/10 10:38

Nettoyage, entretien et maintenance

- N'oubliez jamais d'éteindre et de débrancher l'appareil avant de procéder à son nettoyage.
- Nettoyez l'intérieur de l'appareil aussi souvent que possible.
- N'utilisez aucun produit de nettoyage abrasif. Ces produits peuvent laisser des résidus nocifs.
- Le joint de porte ne se nettoie qu'à l'eau.
- Veillez à le sécher en l'essuyant après nettoyage.
- Ne laissez pas l'eau de nettoyage s'écouler à travers l'orifice de vidange du bac d'évaporation.
- Soyez prudent quand vous nettoyez l'arrière de l'appareil. Les bords effilés peuvent couper.

De la condensation se formera dans la réfrigération avec une ouverture fréquente des portes et lors des journées chaudes et humides, veuillez vous assurer que la condensation s'évacue correctement ou qu'elle est essuyée.

Nettoyage du condensateur

- Nettoyer régulièrement le condensateur peut prolonger la durée de vie de l'appareil.
- POLAR vous recommande de confier le nettoyage du condensateur à un agent POLAR ou à un technicien qualifié.

Nettoyage du bac à eau

- Le bac à eau est situé en bas de l'évaporateur à l'arrière de l'unité.
- Pour le retirer afin de le nettoyer, simplement coulisser lorsque nécessaire.

Alarmes

Code	Signification	Réinitialisation	Pour remédier
Pr1	Alarme de sonde du boîtier	Automatique	• Vérifiez P0 • Vérifiez l'intégrité de la sonde • Vérifiez la connexion électrique
Pr2	Alarme sonde aiguille	Automatique	
AL	Alarme de basse température	Automatique	Vérifiez A1 et A2
AH	Alarme de haute température	Automatique	Vérifiez A4 et A5
id	Alarme de porte ouverte	Automatique	Vérifiez i0 et i1
iA	Alarme d'entrée multifonctionnelle	Automatique	Vérifiez i0 et i1

CK640_ML_A5_v5_20260410.indb 46 2026/4/10 10:38

Dépannage

Un technicien qualifié doit effectuer les réparations si nécessaire.

Dysfonctionnement	Cause probable	Intervention
L'appareil ne fonctionne pas	L'appareil n'est pas allumé	Vérifier que l'appareil est bien branché et allumé
	La fiche ou le câble est endommagé	Remplacez la fiche ou le câble
	Défaut d'alimentation secteur	Vérifier l'alimentation secteur
L'appareil a une fuite d'eau	L'appareil n'est pas correctement nivelé	Visser les pieds réglables pour niveler l'appareil (→ le cas échéant)
	L'évacuation est	Nettoyer la trémie de sortie
	La circulation de l'eau vers l'évacuation est obstruée	Nettoyer le fond de l'appareil (→ le cas échéant)
	Le réservoir d'eau est endommagé	Remplacez le réservoir d'eau
L'appareil est trop bruyant	L'appareil n'a pas été installé de niveau ou dans une position stable	Vérifier la position de l'installation et la modifier si nécessaire
	Écrou/vis desserré(e)	Vérifier et serrer tous les écrous et vis

Spécifications techniques

Remarque : en raison de notre programme continu de recherche et de développement, les spécifications du présent document peuvent être modifiées sans préavis.

Modèle	Tension	Puissance	Courant	Contenance	Dimensions H x l x P (en mm)	Réfrigérant	Poids (kg)
CK640	230V~ 50Hz	500W	4A	3 x GN 2/3	420 x 660 x 650	R290	42

CK640_ML_A5_v5_20260410.indb 47 2026/4/10 10:38

Raccordement électrique

Cet appareil est fourni avec une prise conforme au tableau ci-dessous (le courant approprié doit être sélectionné en fonction de l'appareil).

Région	Norme de prise	Intensité(s) nominale(s)
UK	BS 1363	13 A
Europe	CEE 7/7	16 A

La fiche doit être branchée à la prise secteur qui convient.

Cet appareil doit être mis à la terre.



En cas de doute, consultez un électricien qualifié.

Les points d'isolation électrique doivent être libres de toute obstruction. En cas de débranchement requis en urgence, ils doivent être facilement accessibles.

Mise au rebut

Les règlements de l'UE exigent que les produits munis de réfrigérants soient mis au rebut par des entreprises spécialisées, équipées pour extraire et recycler les composants à gaz, métalliques et en plastique.

Adressez-vous à votre autorité chargée de la collecte des déchets pour ce qui concerne la mise au rebut de votre appareil. Même si rien n'oblige les autorités locales à se charger de la mise au rebut du matériel de réfrigération commerciale, elles pourraient être en mesure de vous conseiller sur les moyens disponibles localement pour s'en débarrasser.

Vous pouvez aussi appeler le standard d'assistance POLAR, qui saura vous renseigner sur les entreprises de prise en charge nationales au sein de l'UE.

Conformité

Le logo WEEE qui figure sur ce produit ou sa documentation indique qu'il ne doit pas être mis au rebut avec les ordures ménagères. Pour éviter qu'il ne présente un risque pour la santé humaine et / ou écologique, confiez la mise au rebut de ce produit à un site de recyclage agréé respectueux de l'environnement. Pour de plus amples détails sur la mise au rebut appropriée de ce produit, contactez le fournisseur du produit ou l'autorité responsable de l'enlèvement des ordures dans votre région.



Les pièces POLAR ont été soumises à des tests rigoureux pour pouvoir être déclarées conformes aux normes et spécifications réglementaires définies par les autorités internationales, indépendantes et fédérales.

Les produits POLAR ont été déclarés aptes à porter le symbole suivant :



Tous droits réservés. La production ou transmission, partielles ou intégrales, sous quelque forme que ce soit ou par n'importe quel moyen, tant électronique que mécanique, sous forme de photocopie, d'enregistrement ou autre de ce mode d'emploi sont interdites sans l'autorisation préalablement accordée par POLAR.
Nous nous efforçons, par tous les moyens dont nous disposons, de faire en sorte que les détails contenus dans le présent mode d'emploi soient corrects en date d'impression. Toutefois, POLAR se réserve le droit de changer les spécifications de ses produits sans préavis.

CK640_ML_A5_v5_20260410.indb 48 2026/4/10 10:38

Sicherheitshinweise

- Auf eine flache, stabile Fläche stellen.
- Alle erforderlichen Montage- und Reparaturarbeiten sollten von Wartungspersonal oder einem qualifizierten Techniker durchgeführt werden. Keine Bauteile oder Bedienflächen von diesem Produkt entfernen.
- Für folgende Normen und Vorschriften sind die lokalen und nationalen Normen heranzuziehen:
  - Arbeitsschutzvorschriften
  - BS EN Verhaltenspraktiken
  - Brandschutzvorschriften
  - IEE-Anschlussvorschriften
  - Bauvorschriften
- Das Gerät NICHT mit einem Strahl-/Hochdruckreiniger reinigen.
- Nur zum Gebrauch in Gebäuden.
- Das Gerät NICHT zum Aufbewahren von medizinischen Produkten verwenden.
- KEIN Öl oder Fett mit den Kunststoffteilen oder der Türdichtung in Kontakt kommen lassen. Bei Kontakt sofort reinigen.
- Das Gerät stets aufrecht tragen, lagern und transportieren. Zum Transport den Schrank an der Unterseite anfassen.
- Vor Reinigungsarbeiten stets zunächst das Gerät abschalten und den Netzstecker ziehen.
- Verpackungsmaterial außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren und gemäß den lokalen Vorschriften entsorgen.
- Aus Sicherheitsgründen muss ein beschädigtes Stromkabel von einem POLAR-Mitarbeiter oder empfohlenen qualifizierten Elektriker erneuert werden.

CK640_ML_A5_v5_20260410.indb 49 2026/4/10 10:38

- Dieses Gerät sollte nur dann von Personen (einschließlich Kindern) mit reduzierten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung oder Kenntnissen verwendet werden, wenn sie von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person im Gebrauch des Geräts geschult wurden bzw. ständig beaufsichtigt werden.
- Polar empfiehlt, dass dieses Gerät regelmäßig (wenigstens jährlich) von einem Fachmann überprüft wird. Die Überprüfung sollte beinhalten, ohne darauf beschränkt zu sein: Visuelle Überprüfung, Polaritätstest, Erdungskontinuität (Klasse-1-Geräte), Isolationskontinuität und Funktionalitätsprüfung.
- POLAR empfiehlt, dieses Produkt an einen Stromkreis anzuschließen, der durch einen geeigneten Fehlerstromschutzschalter (RCD) geschützt ist.

Vorsicht Brandgefahr



- Keine explosiven Stoffe wie Sprühdosen mit brennbarem Treibmittel in diesem Gerät nicht aufbewahren.



Warnung: Halten Sie alle Lüftungsöffnungen frei. Das Gerät sollte nicht ohne geeignete Ventilation eingebaut werden.

- **Warnung:** Verwenden Sie keine mechanischen Vorrichtungen oder andere Mittel, um den Abtauvorgang zu beschleunigen, außer denen, die vom Hersteller empfohlen wurden.
- **Warnung:** Beschädigen Sie den Kältemittelkreislauf nicht.
- **Warnung:** Verwenden Sie keine elektrischen Geräte innerhalb der Ablagefächer des Geräts.

Einführung

Bitte nehmen Sie sich einige Minuten Zeit und lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch. Nur bei korrekter Wartung und vorschriftsgemäßem Betrieb kann Ihr POLAR-Produkt optimale Leistung erzielen.

Lieferumfang

Folgende Teile befinden sich in der Verpackung:
POLAR-Schockkühler/-froster Bedienungsanleitung

POLAR ist stolz auf die hochwertige Qualität seiner Produkte und seinen erstklassigen Service. Wir stellen sicher, dass alle gelieferten Produkte zum Zeitpunkt der Verpackung voll funktionsfähig sind und sich in einwandfreiem Zustand befinden. Sollten Sie Transportschäden feststellen, wenden Sie sich bitte unverzüglich an Ihren POLAR-Händler.

CK640_ML_A5_v5_20260410.indb 50 2026/4/10 10:38

Montage

Hinweis: Nicht zur Verwendung in Lieferwagen oder Anhängern, Transportern oder ähnlichen Fahrzeugen.

Hinweis: Wenn das Gerät nicht aufrecht transportiert oder gelagert wurde, muss es vor Inbetriebnahme rund 12 Stunden aufrecht aufgestellt werden. Im Zweifelsfall lassen Sie es aufrecht stehen.

1. Das Gerät aus der Verpackung nehmen. Darauf achten, dass die gesamte Plastikfolie und alle Beschichtungen von sämtlichen Flächen entfernt wurden.
2. Um die Leistung und Langlebigkeit zu optimieren, stellen Sie sicher, dass zwischen dem Gerät und den Wänden und anderen Objekten ein Mindestabstand von 2,5 cm eingehalten wird, wobei oben ein Mindestabstand von 20 cm eingehalten wird. **NIEMALS IN DER NÄHE EINER WÄRMEQUELLE.**

Hinweis: Reinigen Sie das Innere des Geräts vor dem ersten Gebrauch mit Seifenwasser und trocknen Sie es anschließend gut ab.

Betrieb

Lagerung von Nahrungsmitteln

Sie erzielen die besten Ergebnisse mit Ihrem POLAR-Gerät, wenn Sie folgende Anweisungen beachten:

- Die Temperatur der Nahrungsmittel, die in den Schockkühler/-froster gegeben werden, darf 90°C nicht übersteigen.
- Vorzugsweise sollten Metallbehälter/-schalen verwendet werden, da andere Materialien (wie Kunststoff- oder Styroporbehälter) isolierend wirken und die Kühlzeit verlängern.
- Die Produkte müssen ausreichend Abstand voneinander haben, damit ausreichend kalte Luft zwischen ihnen strömen kann. Darauf achten, dass das Produkt nicht die Innenwände des Geräts berührt, und ausreichend Platz zwischen den einzelnen Ablagen lassen.
- Nie den Eingang der Verdampferlüfter blockieren.
- Produkte, die aufgrund ihrer Inhaltsstoffe und Größe schwieriger zu kühlen sind, sollten in der Mitte des Geräts platziert werden.
- Die Schockfrostdaten beziehen sich auf Standardprodukte (mit niedrigem Fettgehalt), die weniger als 50 mm dick sind. Daher Produkte nicht auf den Schalen überlappen lassen und keine erheblich stärkeren Stücke einlegen, da sich die Schockfrostzeiten sonst erhöhen würden. Die Nahrungsmittel stets gleichmäßig auf den Ablagen verteilen. Bei dicken Stücken weniger Teile einlegen.
- Die Türen möglichst wenig und möglichst kurz öffnen.
- Der Schockfroster sollte nur für kurze Zeit zur Lagerung genutzt werden.
- Beim Entnehmen schockgefrosteter/-gekühlter Produkte stets Handschuhe tragen, um die Hände vor Kaltverbrennungen zu schützen.

Einführung

Das Gerät besitzt die folgenden Betriebsmodi:

Ein	• das Gerät ist eingeschaltet und ein Betriebszyklus läuft
Standby	• das Gerät ist eingeschaltet, aber es läuft kein Betriebszyklus
Aus	• das Gerät ist nicht eingeschaltet

- Bei einem Stromausfall während eines zeitprogrammierten Schockfrostprozesses wird das Schockfrosten fortgesetzt, sobald wieder Strom fließt. Der Prozess wird von der Zeit fortgesetzt, zu der die Stromunterbrechung erfolgte (bei einem maximalen Fehler von 10 Minuten).
- Wird die Stromzufuhr während eines temperaturprogrammierten Schockfrostprozesses unterbrochen, startet das Schockfrosten wieder von Anfang an, sobald die Stromzufuhr wiederhergestellt ist.
- Wird die Stromzufuhr während eines Lagervorgangs unterbrochen, wird dieser Lagervorgang zurückgesetzt, wenn die Stromzufuhr wiederhergestellt ist.
- Wird die Stromzufuhr im Standby-Modus unterbrochen, kehrt das Gerät nach Wiederherstellung der Stromzufuhr in den Standby-Modus zurück.

Einschalten

1. Darauf achten, dass der Ein-/Ausschalter auf [**O**] steht und der Netzstecker eingesteckt ist.
2. Das Gerät einschalten [**I**]. Das Gerät wird in den Standby Modus versetzt, während auf die Zyklus Auswahl gewartet wird.

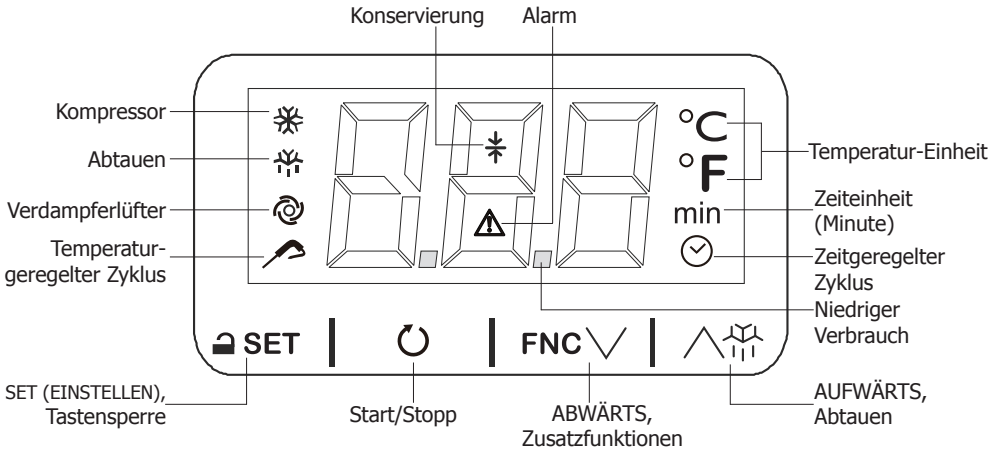
CK640_ML_A5_v5_20260410.indb 51 2026/4/10 10:38

Die Speisesonde einführen

- Vor der Auswahl des zu nutzenden Zyklus muss die Sonde in das Essen eingeführt werden. Dadurch kann die innere Temperatur des Essens gemessen werden.
- Es ist wichtig, dass die Sonde richtig mit dem Gerät verbunden ist.

Hinweis: Um eine bakterielle oder andere biologische Verunreinigung zu vermeiden, muss die Sonden-Nadel nach der Nutzung desinfiziert werden.

Bedienfeld



Einschalten des Geräts

- Fahren Sie das Gerät hoch und schalten Sie es ein.
- Wenn das Gerät eingeschaltet ist und kein Zyklus aktiv ist, zeigt das Display die Schranktemperatur an.
- Wenn auf dem Display ein Alarmcode angezeigt wird, lesen Sie den Abschnitt „Alarme".
- Wenn kein Zyklus aktiv ist, schaltet sich das Display nach 10 Sek. ohne Tastenbetätigung automatisch ab, mit Ausnahme der LEDs für niedrigen Verbrauch.
- Nach 60 Sek. ohne Tastenbetätigung erscheint auf dem Display das Label „Loc" und die Tastatur wird automatisch gesperrt.

Wiedereinschalten des Displays
Berühren einer Taste.

Entsperren des Tastenfeldes
Berühren einer Taste für 1 Sek. Auf dem Display erscheint das Label „UnL".

Stummschalten des Summers
Berühren einer Taste.

CK640_ML_A5_v5_20260410.indb 52 2026/4/10 10:38

Signale

LED	An	Aus	Blinken
	Kompressor eingeschaltet	Kompressor ausgeschaltet	Kompressorschutz in Betrieb
	Abtauen aktiv	-	Abtropfen aktiv
	Verdampferlüfter ein	Verdampferlüfter aus	Verdampferlüfter mit Verzögerung
	Temperatur-geregelter Zyklus aktiv	-	• Temperaturgeregelter Zyklus ausgewählt • Test zur Überprüfung des korrekten Einsetzens der Nadelsonde läuft. Wenn die LED für den zeitgeregelten Zyklus leuchtet, ist der Test fehlgeschlagen und der zeitgeregelte Zyklus ist aktiv • Wenn die Alarm-LED leuchtet, ist das Schnellkühlen/-gefrieren fehlgeschlagen und der Temperaturprozess ist aktiv. • Wenn die Alarm-LED blinkt, ist das Schnellkühlen/-gefrieren fehlgeschlagen und die Konservierung ist aktiv.
	Konservierung aktiv	-	Sollwert während der Konservierung wird eingestellt
	Alarm aktiv	-	-
°C/°F	Angezeigte Temperatur	-	-
min	Angezeigte Zeit	-	Restzeit, maximale Dauer des temperaturgeregelten Schnellkühlens/ -gefrierens wird angezeigt
	Zeitgeregelter Zyklus ausgewählt	-	Zeitgeregelter Zyklus aktiv

Aktivieren eines Funktionszyklus

Stellen Sie sicher, dass das Tastenfeld nicht gesperrt ist und dass die Abtauung nicht aktiv ist.

1. Berühren Sie die SET-Taste, um einen Zyklus auszuwählen.

Label	LED	Beschreibung
PoS		Zeitgeregeltes Schnellkühlen und Konservieren (wenn E0 = 0 oder 1)
nEG		Zeitgeregeltes Schnellgefrieren und Konservieren (wenn E0 = 1 oder 2)
PoS		Temperaturgeregeltes Schnellkühlen und Konservieren (wenn E0 = 0 oder 1)
nEG		Temperaturgeregeltes Schnellgefrieren und Konservieren (wenn E0 = 1 oder 2)

2. Berühren Sie die START/STOP-Taste innerhalb von 15 Sek.

CK640_ML_A5_v5_20260410.indb 53 2026/4/10 10:38

Aktivieren des zuletzt ausgeführten Zyklus

Stellen Sie sicher, dass das Tastenfeld nicht gesperrt ist und dass die Abtauung nicht aktiv ist.

1. Berühren Sie die SET-Taste.
2. Berühren Sie die START/STOP-Taste innerhalb von 15 Sek.

Unterbrechung eines Funktionszyklus

Stellen Sie sicher, dass das Tastenfeld nicht gesperrt ist.

- Berühren Sie die START/STOP-Taste für 2 Sek.

Einstellung des Schranksollwerts während der Konservierung

Stellen Sie sicher, dass das Tastenfeld nicht gesperrt ist

1. Berühren Sie die SET-Taste.
2. Berühren Sie innerhalb von 15 s die AUFWÄRTS- oder ABWÄRTS-Taste, um den Wert einzustellen.
3. 3. Berühren Sie die SET-Taste (oder warten Sie 15 Sek. ohne Aktion).

Die Einstellung ist temporär. Wenn ein neuer Zyklus aktiviert wird (und nach einem Stromausfall), stellt das Gerät die Werte r9/rA wieder ein.

Funktionszyklen

Erste Informationen

Verwaltete Zyklen:

- Zeitgeregeltes Schnellkühlen und Konservieren
- Zeitgeregeltes Schnellgefrieren und Konservieren
- Temperaturgeregeltes Schnellkühlen und Konservieren
- Temperaturgeregeltes Schnellgefrieren und Konservieren

Vor jedem temperaturgeregelten Zyklus wird ein Test durchgeführt, um zu prüfen, ob die Nadelsonde korrekt eingesetzt ist.

Der Test besteht aus zwei Phasen. Wenn die erste Phase erfolgreich abgeschlossen wird, wird die zweite nicht durchgeführt.

Schlägt der Test fehl, wird der entsprechende zeitgeregelte Zyklus aktiviert.

Aktivieren des zeitgeregelten Schnellkühlens/-gefrierens und der Konservierung

Stellen Sie sicher, dass das Tastenfeld nicht gesperrt und die Abtauung nicht aktiv ist.

1. Berühren Sie die SET-Taste, um einen Zyklus auszuwählen.

Label	LED	Beschreibung
PoS		Zeitgeregeltes Schnellkühlen und Konservieren (wenn E0 = 0 oder 1)
nEG		Zeitgeregeltes Schnellgefrieren und Konservieren (wenn E0 = 1 oder 2)

2. Berühren Sie die ABWÄRTS-Taste innerhalb von 15 Sek., um die Dauer des Schnellkühlens/-gefrierens anzuzeigen.
3. Berühren Sie die SET-Taste.
4. Berühren Sie die AUFWÄRTS- oder ABWÄRTS-Taste innerhalb von 15 Sek., um den Wert einzustellen.
5. Berühren Sie die SET-Taste (oder 15 Sek. warten).
6. Berühren Sie die ABWÄRTS-Taste innerhalb von 15 Sek., um den Sollwert des Schranks während des Schnellabkühlens/-gefrierens anzuzeigen.
7. Berühren Sie die SET-Taste.
8. Berühren Sie innerhalb von 15 Sek. die AUFWÄRTS- oder ABWÄRTS-Taste, um den Wert einzustellen.
9. Berühren Sie die SET-Taste (oder 15 Sek. warten).
10. Berühren Sie innerhalb von 15 Sek. die ABWÄRTS-Taste, um den Sollwert des Schranks während der Konservierung anzuzeigen.
11. Berühren Sie die SET-Taste.
12. Berühren Sie innerhalb von 15 Sek. die AUFWÄRTS- oder ABWÄRTS-Taste, um den Wert einzustellen.
13. Die SET-Taste berühren (oder 15 Sek. warten).
14. Berühren Sie innerhalb von 15 Sek. die START/STOP-Taste.

Die Einstellungen sind temporär. Wenn ein neuer Zyklus aktiviert wird (und nach einem Stromausfall), stellt das Gerät die Werte r1/r2, r7/r8 und r9/rA wieder her.

Information über den aktiven Zyklus:

Phase	Angezeigte Information
Schnellkühlen/-gefrieren aktiv	Restzeit Schnellkühlen/-gefrieren Zyklus
Schnellkühlen/-gefrieren beenden	**End** (Ende) (eine Taste drücken)
Konservierung aktiv	Schranktemperatur

CK640_ML_A5_v5_20260410.indb 54 2026/4/10 10:38

Anzeigen weiterer Informationen über den aktiven Zyklus:
Stellen Sie sicher, dass das Tastenfeld nicht gesperrt ist.

1. Berühren Sie die ABWÄRTS-Taste, um den Typ des aktiven Zyklus anzuzeigen.

Label	LED	Beschreibung
PoS		Zeitgeregeltes Schnellkühlen und Konservieren
nEG		Zeitgeregeltes Schnellgefrieren und Konservieren

2. Berühren Sie erneut die ABWÄRTS-Taste, um die Temperatur im Schrank anzuzeigen.
3. Berühren Sie die SET-Taste (oder 15 Sek. warten), um den Vorgang zu beenden.

Nach einem Stromausfall während eines Zyklus wird der Zyklus automatisch in der Phase reaktiviert, in der er sich zum Zeitpunkt des Stromausfalls befand. Fällt der Strom während des Schnellkühlens/-gefrierens aus, wird die Zählung mit einem maximalen Fehler von 10 Min. fortgesetzt.

Aktivieren des temperaturgeregelten Schnellkühlens/-gefrierens und Konservierens

Stellen Sie sicher, dass das Tastenfeld nicht gesperrt und die Abtauung nicht aktiv ist.

1. Berühren Sie die SET-Taste, um einen Zyklus auszuwählen.

Label	LED	Beschreibung
PoS		Temperaturgeregeltes Schnellkühlen und Konservieren (wenn E0 = 0 oder 1)
nEG		Temperaturgeregeltes Schnellgefrieren und Konservieren (wenn E0 = 1 oder 2)

2. Berühren Sie die ABWÄRTS-Taste innerhalb von 15 Sek., um die Produkttemperatur am Ende des Schnellkühlens/-gefrierens anzuzeigen.
3. Berühren Sie die SET-Taste.
4. Berühren Sie die AUFWÄRTS- oder ABWÄRTS-Taste innerhalb von 15 Sek., um den Wert einzustellen.
5. Berühren Sie die SET-Taste (oder 15 Sek. warten).
6. Berühren Sie innerhalb von 15 Sek. die ABWÄRTS-Taste, um die maximale Dauer des Schnellkühlens/-gefrierens anzuzeigen.
7. Berühren Sie die SET-Taste.
8. Berühren Sie die AUFWÄRTS- oder ABWÄRTS-Taste innerhalb von 15 Sek., um den Wert einzustellen.
9. Berühren Sie innerhalb von 15 s die ABWÄRTS-Taste, um den Sollwert des Schranks während des Schnellkühlens/-gefrierens anzuzeigen.
10. Berühren Sie die SET-Taste.
11. Berühren Sie innerhalb von 15 s die AUFWÄRTS- oder ABWÄRTS-Taste, um den Wert einzustellen.
12. Berühren Sie die SET-Taste (oder 15 Sek. warten).
13. Berühren Sie innerhalb von 15 Sek. die ABWÄRTS-Taste, um den Sollwert des Schrankes während der Konservierung anzuzeigen.
14. Berühren Sie die SET-Taste.
15. Berühren Sie innerhalb von 15 Sek. die AUFWÄRTS- oder ABWÄRTS-Taste, um den Wert einzustellen.
16. Berühren Sie die SET-Taste (oder 15 Sek. warten).
17. Berühren Sie innerhalb von 15 Sek. die START/STOP-Taste.

Die Einstellungen sind temporär. Wenn ein neuer Zyklus aktiviert wird (und nach einem Stromausfall), stellt das Gerät die Werte r3/r4, r5/r6, r7/r8 und r9/rA wieder her.
Wenn die Temperatur der Nadel die Produkttemperatur am Ende des Schnellkühlens/-gefrierens nicht innerhalb der maximalen Dauer des Schnellkühlens/-gefrierens erreicht, schlägt der Zyklus fehl, aber die Temperatur sinkt weiter, bis sie die eingestellte Temperatur erreicht..

Information über den aktiven Zyklus:

Phase	Angezeigte Information
Schnellkühlen/-gefrieren aktiv	Nadel-Temperatur
Schnellkühlen/-gefrieren beenden	**End** (Ende) (eine Taste drücken)
Konservierung aktiv	Schranktemperatur

CK640_ML_A5_v5_20260410.indb 55 2026/4/10 10:38

Anzeigen weiterer Informationen über den aktiven Zyklus:
Stellen Sie sicher, dass das Tastenfeld nicht gesperrt ist.

1. Berühren Sie die ABWÄRTS-Taste, um die verbleibende Zeit der maximalen Dauer des Schnellkühl-/Gefrierzyklus anzuzeigen (oder die verstrichene Zeit ab dem Ende der maximalen Dauer des Schnellkühl-/Gefrierzyklus, wenn dieser fehlgeschlagen ist).
2. Berühren Sie die ABWÄRTS-Taste erneut, um den Typ des aktiven Zyklus anzuzeigen.

Label	LED	Beschreibung
PoS		Temperaturgeregeltes Schnellkühlen und Konservieren
nEG		Temperaturgeregeltes Schnellgefrieren und Konservieren

3. Berühren Sie erneut die ABWÄRTS-Taste, um die Temperatur im Schrank anzuzeigen.
4. Berühren Sie die SET-Taste (oder 15 Sek. warten), um den Vorgang zu beenden.

Nach einem Stromausfall während eines Zyklus wird der Zyklus automatisch aus der Phase reaktiviert, in der er sich zum Zeitpunkt des Stromausfalls befand. Fällt die Stromversorgung während des Schnelllkühlens/-gefrierens aus, wird der Zyklus von Anfang an wieder aktiviert.

Aktivieren des zuletzt ausgeführten Zyklus

Stellen Sie sicher, dass das Tastenfeld nicht gesperrt und das Abtauen nicht aktiv ist.

1. Berühren Sie die START/STOP-Taste für 2 Sek.
2. Berühren Sie die START/STOP-Taste innerhalb von 60 Sek. Auf dem Display wird die Dauer des zeitgeregelten Schnellkühlens/-gefrierens oder die Produkttemperatur am Ende des temperaturgeregelten Schnellkühlens/-gefrierens angezeigt.
3. Drücken Sie die SET-Taste.
4. Berühren Sie innerhalb von 15 Sek. die AUFWÄRTS- oder ABWÄRTS-Taste, um den Wert einzustellen.
5. Berühren Sie die SET-Taste (oder 15 Sek. warten).
6. Berühren Sie die START/STOP-Taste erneut innerhalb von 15 Sek.

Die Einstellungen sind temporär. Wenn ein neuer Zyklus aktiviert wird (und nach einem Stromausfall), stellt das Gerät die Werte r1/r2 und r3/r4 wieder her.

Unterbrechung eines Funktionszyklus:
Stellen Sie sicher, dass das Tastenfeld nicht gesperrt ist.

- Berühren Sie die START/STOP-Taste für 2 Sek.

Einstellungen

Überprüfen Sie, ob das Gerät im Standby-Modus ist.

Einstellung der Konfigurationsparameter der ersten Ebene

1. Berühren Sie die SET-Taste 4 Sek. lang: Auf dem Display erscheint das Label „PA".
2. Die AUFWÄRTS- oder ABWÄRTS-Taste drücken, um einen Parameter auszuwählen.
3. Berühren Sie die SET-Taste.
4. Berühren Sie die AUFWÄRTS- oder ABWÄRTS-Taste innerhalb von 15 Sek., um den Wert einzustellen.
5. Berühren Sie die SET-Taste (oder 15 Sek. warten).
6. Berühren Sie die SET-Taste 4 Sek. lang (oder 60 Sek. warten), um den Vorgang zu beenden.

Einstellung der Konfigurationsparameter der zweiten Ebene

1. Berühren Sie die SET-Taste 4 Sek. lang: Auf dem Display erscheint das Label „PA".
2. Berühren Sie die SET-Taste.
3. Berühren Sie innerhalb von 15 Sek. die AUFWÄRTS- oder ABWÄRTS-Taste, um den PAS-Wert einzustellen (Standardwert „-19").
4. Berühren Sie die SET-Taste (oder 15 Sek. warten). Auf dem Display erscheint das Label „CA1".
5. Berühren Sie die AUFWÄRTS- oder ABWÄRTS-Tasten, um einen Parameter auszuwählen.
6. Berühren Sie die SET-Taste.
7. Berühren Sie die AUFWÄRTS- oder ABWÄRTS-Taste innerhalb von 15 Sek., um den Wert einzustellen.
8. Berühren Sie die SET-Taste (oder 15 Sek. warten).
9. Berühren Sie die SET-Taste 4 Sek. lang (oder 60 Sek. warten), um den Vorgang zu beenden.

CK640_ML_A5_v5_20260410.indb 56 2026/4/10 10:38

Reinigung, Pflege und Wartung

- Vor Reinigungsarbeiten stets zunächst das Gerät abschalten und den Netzstecker ziehen.
- Den Schrank möglichst häufig innen reinigen.
- Keine Scheuermittel verwenden, da diese schädliche Rückstände hinterlassen können.
- Die Türdichtung nur mit Wasser reinigen.
- Nach dem Reinigen stets mit einem Tuch trocknen.
- Zur Reinigung verwendetes Wasser darf nicht durch die Ablauföffnung in die Auffangschale gelangen.
- Vorsicht beim Reinigen der Geräterückseite. Scharfe Kanten können zu Verletzungen führen.

Bei häufigem Öffnen der Türen und an heißen, feuchten Tagen bildet sich in der Kühlung Kondenswasser, Bitte stellen Sie sicher, dass das Kondenswasser richtig ablaufen kann oder trocken gewischt wird.

Reinigen des Kondensators

- Regelmäßiges Reinigen des Kondensators kann die Lebensdauer des Geräts verlängern.
- POLAR empfiehlt, den Kondensator von einem POLAR-Mitarbeiter oder qualifizierten Techniker reinigen zu lassen

Reinigung der Wasserpfanne

- Die Wasserpfanne befindet sich unter dem Verdämpfer an der Rückseite des Gerätes.
- Um sie zur Reinigung herauszunehmen, ziehen Sie sie einfach heraus, wenn notwendig

Alarme

Code	Bedeutung	Zurücksetzen	Zur Korrektur
Pr1	Alarm der Schranksonde	Automatisch	• P0 prüfen • Integrität der Sonde prüfen • Elektrische Verbindung prüfen
Pr2	Alarm der Nadelsonde	Automatisch	
AL	Alarm für niedrige Temperatur	Automatisch	A1 und A2 prüfen
AH	Alarm bei hoher Temperatur	Automatisch	A4 und A5 prüfen
id	Alarm bei offener Tür	Automatisch	i0 und i1 prüfen
iA	Alarm des Mehrzweck-Eingangs	Automatisch	i0 und i1 prüfen

CK640_ML_A5_v5_20260410.indb 57 2026/4/10 10:38

Störungssuche

Falls erforderlich, muss ein qualifizierter Techniker Reparaturen durchführen.

Störung	Vermutliche Ursache	Lösung
Das Gerät funktioniert nicht	Das Gerät ist nicht eingeschaltet	Prüfen, ob der Netzstecker in die Steckdose gesteckt wurde und das Gerät eingeschaltet ist
	Stecker und Kabel sind beschädigt	Stecker oder Leitung ersetzen
	Fehler Netzstromversorgung	Prüfe Netzstromversorgung
Aus dem Gerät leckt Wasser	Das Gerät ist nicht gerade aufgestellt	Passen Sie die Schraubfüße an, um das Gerät zu begradigen (→ wenn anwendbar).
	Der Abfluss ist verstopft	Säubern Sie die Abflussöffnung
	Das Wasser kann nicht zum Abfluss gelangen	Reinigen Sie den Boden des Gerätes (→ wenn anwendbar).
	Der Wasserbehälter ist beschädigt	Tauschen Sie den Wasserbehälter aus
Das Gerät ist ungewöhnlich laut	Das Gerät wurde nicht in einer geraden oder stabilen Position installiert	Überprüfen Sie die Geräteposition und ändern Sie sie, wenn nötig
	Lockere Mutter/Schraube	Überprüfen Sie alle Muttern und Schrauben und ziehen Sie diese an

Technische Daten

Hinweis: Aufgrund unseres kontinuierlichen Forschungs- und Entwicklungsprogramms können sich die hier aufgeführten Spezifikationen ohne vorherige Ankündigung ändern.

Modell	Spannung	Leistung	Strom-stärke	Kapazität	Abmessungen H x B x T (mm)	Kühlmittel	Gewicht (kg)
CK640	230V~ 50Hz	500W	4A	3 x GN 2/3	420 x 660 x 650	R290	42

CK640_ML_A5_v5_20260410.indb 58 2026/4/10 10:38

Elektroanschlüsse

Dem Gerät liegt ein Stecker gemäß der nachfolgenden Tabelle bei (die richtige Stromstärke muss je nach Gerät ausgewählt werden).

Region	Steckerstandard	Strombelastung(en)
UK	BS 1363	13 A
Europa	CEE 7/7	16 A

Der Stecker muss in eine geeignete Steckdose gesteckt werden.

Dieses Gerät muss geerdet sein.



Bei Fragen wenden Sie sich bitte an einen qualifizierten Elektriker.

Elektroisolierpunkte dürfen nicht blockiert werden. Bei einem Notstopp müssen diese Punkte jederzeit sofort zugänglich sein.

Entsorgung

Gemäß EU-Vorschriften müssen Kühlprodukte von Fachunternehmen entsorgt werden, die alle Gase, Metall- und Kunststoffbauteile entfernen oder recyceln.

Ihre Kommunalverwaltung kann Sie über die Entsorgung Ihres Geräts informieren. Kommunalbehörden sind nicht verpflichtet, gewerbliche Kühlgeräte zu entsorgen. Sie können Sie jedoch über lokale Annahmestellen informieren, die diese Geräte entsorgen.

Oder rufen Sie die POLAR-Helpline an. Wir verfügen über eine Liste nationaler Entsorger in den EU-Staaten.

Konformität

Das WEEE-Logo an diesem Produkt oder in der Dokumentation weist darauf hin, dass das Produkt nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Um potenziellen Gesundheits- bzw. Umweltschäden vorzubeugen, muss das Produkt durch einen zugelassenen und umweltverträglichen Recyclingprozess entsorgt werden. Ausführliche Informationen zur korrekten Entsorgung dieses Produkts erhalten Sie von Ihrem Produktlieferanten oder der für die Müllentsorgung in Ihrer Region zuständige Behörde.



Alle POLAR-Produkte werden strengen Tests unterzogen, um die Einhaltung von Normen und Spezifikationen internationaler und nationaler Behörden und unabhängiger Organisationen zu gewährleisten.

POLAR-Produkte dürfen durch folgendes Symbol gekennzeichnet werden:



Alle Rechte vorbehalten. Diese Anleitung darf ohne vorherige schriftliche Genehmigung von POLAR weder ganz noch teilweise in irgendeiner Form oder auf irgendeinem Wege - einschließlich elektronischer, mechanischer Verfahren, durch Fotokopieren, Aufnahme oder andere Verfahren - vervielfältigt oder übertragen werden.

Es werden alle Anstrengungen unternommen um sicherzustellen, dass alle Angaben bei der Drucklegung korrekt sind. POLAR behält sich jedoch das Recht vor, Spezifikationen ohne Vorankündigung zu ändern.

CK640_ML_A5_v5_20260410.indb 59 2026/4/10 10:38

Suggerimenti per la sicurezza

- Posizionare su una superficie piana e stabile.
- L'installazione e le eventuali riparazioni devono venire eseguite da un agente/tecnico qualificato. Non rimuovere i componenti o i pannelli di accesso dell'apparecchio.
- Verificare la conformità alle normative locali e nazionali di quanto segue:
  - Normativa antinfortunistica sul lavoro
  - Linee guida BS EN
  - Precauzioni antincendio
  - Normativa IEE sui circuiti elettrici
  - Norme di installazione
- NON utilizzare sistemi di lavaggio a getto o pressione per pulire l'apparecchio.
- Per esclusivo uso in ambienti chiusi.
- NON utilizzare l'apparecchio per conservare presidi medico-sanitari.
- NON mettere a contatto olio o grassi con i componenti in plastica o con la guarnizione dei portelli. Pulire immediatamente in caso di contatto.
- Trasportare, immagazzinare e movimentare l'apparecchio sempre in posizione verticale e spostarlo mantenendone la base.
- Spegnere e disconnettere l'alimentazione dell'unità prima di pulirla.
- Tenere lontano l'imballaggio dalla portata dei bambini. Smaltire l'imballaggio in conformità alle normative locali.
- Se danneggiato, il cavo di alimentazione deve venire sostituito da un agente POLAR o da un tecnico qualificato al fine di prevenire eventuali rischi.

CK640_ML_A5_v5_20260410.indb 60 2026/4/10 10:38

- L'apparecchio non è destinato a essere utilizzato da persone (inclusi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive della necessaria esperienza e conoscenza dell'apparecchio, che non abbiano ricevuto supervisione o istruzioni relative all'utilizzo dell'apparecchio dalle persone responsabili dello loro sicurezza.
- Polar raccomanda che questo apparecchio venga periodicamente testato (almeno una volta all'anno) da una persona competente. I test dovrebbero includere, ma non solo: ispezione visiva, test di polarità, continuità di terra, continuità di isolamento e test funzionale.
- POLAR raccomanda di collegare questo prodotto a un circuito protetto da un interruttore differenziale (RCD) adeguato.



Attenzione Rischio di incendio

- Non conservare sostanze esplosive, come bombolette spray con propellente infiammabile in questo apparecchio.



Attenzione: Tenere libere tutte le aperture di ventilazione. L'unità non deve essere installata senza una ventilazione adeguata.

- **Attenzione:** non utilizzare dispositivi meccanici o altri mezzi per accelerare il processo di sbrinamento, diversa dal fabbricante raccomandato Quelli da.
- **Attenzione:** Non danneggiare il circuito refrigerante.
- **Attenzione:** Non usare apparecchi elettrici all'interno degli scomparti per la conservazione degli alimenti.

Introduzione

Leggere con attenzione il presente manuale. La manutenzione e l'utilizzo corretti di questo apparecchio consentiranno di ottenere le massime prestazioni da questo prodotto POLAR.

Contenuto dell'imballaggio

L'imballaggio contiene quanto segue:

- Abbattitore di temperatura/congelatore POLAR
- Manuale di istruzioni

POLAR garantisce una qualità e un servizio impeccabili e assicura che al momento dell'imballaggio tutti i componenti forniti sono integralmente funzionanti e privi di difetti. Nel caso siano rilevati danni risultanti dal trasporto del prodotto, rivolgersi immediatamente al rivenditore POLAR locale.

CK640_ML_A5_v5_20260410.indb 61 2026/4/10 10:38

Installazione

Nota: Non per l'uso in furgoni o rimorchi, camion per il trasporto del cibo o veicoli simili.

Nota: se l'apparecchio è stato immagazzinato o spostato in posizione non verticale, lasciarlo in posizione verticale per circa 12 ore prima di metterlo in funzione. In caso di dubbio, osservare comunque questa precauzione.

1. Rimuovere l'apparecchio dall'imballaggio. Assicurarsi che la pellicola protettiva e rivestimenti in plastica siano interamente rimossi da tutte le superfici.
2. Per ottimizzare le prestazioni e la longevità, assicurarsi che sia mantenuta una distanza minima di 2,5 cm tra l'unità e le pareti e altri oggetti, con una distanza minima di 20 cm nella parte superiore. **NON POSIZIONARE MAI VICINO A UNA FONTE DI CALORE.**

Nota: prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, pulire l'interno con acqua saponata e asciugare bene.

Funzionamento

Conservazione dei cibi

Per ottenere i migliori risultati dall'apparecchio POLAR, osservare le seguenti istruzioni:

- È importante che la temperatura degli alimenti inseriti nell'abbattitore di temperatura/ congelatore non superi i 90°C.
- Si consiglia di utilizzare contenitori o vassoi in metallo dal momento che altri materiali come la plastica o il polistirene agiscono da isolanti prolungando il tempo di abbattimento della temperatura.
- Al fine di garantire un flusso adeguato di aria fredda è indispensabile lasciare spazio sufficiente tra i prodotti. Assicurarsi che i prodotti non siano a contatto con le pareti interne dell'unità e lasciare spazi sufficienti tra i vassoi.
- Non ostruire l'ingresso delle ventole dell'evaporatore.
- I prodotti più difficili da refrigerare per composizione e dimensioni devono essere posizionati al centro dell'unità.
- I dati di abbattimento della temperatura si riferiscono a prodotti standard (a basso contenuto di grassi) con uno spessore inferiore ai 50 mm: per questo motivo è necessario evitare di sovrapporre i prodotti sui vassoi o di inserire pezzi di spessore molto superiore a quello indicato, in quanto questo prolungherebbe i tempi di abbattimento della temperatura. Distribuire sempre bene il prodotto sui vassoi e, in caso di porzioni più spesse, diminuire la quantità di cui abbattere la temperatura.
- Limitare il numero di volte e la durata del tempo di apertura degli sportelli.
- L'unità deve essere utilizzata per la conservazione solo per brevi periodi.
- Quando si estrae un prodotto che è stato sottoposto ad abbattimento di temperatura / congelamento, indossare sempre i guanti per proteggere le mani da ustioni da congelamento.

Introduzione

L'apparecchio ha i seguenti stati operativi:

Acceso	• l'apparecchio è acceso e un ciclo operativo è in funzione
Pausa	• l'apparecchio è acceso ma nessun ciclo operativo è in funzione
Spento	• l'apparecchio non è acceso

- Se l'alimentazione viene interrotta durante un operazione di abbattimento della temperatura, al ripristino dell'alimentazione l'abbattimento riprenderà dal punto temporale in cui si è verificata l'interruzione (con un errore massimo di 10 minuti).
- Se l'alimentazione viene interrotta durante un'operazione di abbattimento con temperatura impostata, al ripristino dell'alimentazione l'abbattimento riprenderà dall'inizio.
- Se l'alimentazione viene interrotta durante un'operazione di conservazione, al ripristino dell'alimentazione l'operazione di conservazione viene reimpostata.
- Se l'alimentazione viene interrotta quando l'apparecchio è in modalità "standby", al ripristino dell'alimentazione l'apparecchio si troverà nel medesimo stato.

Accensione

1. Assicurarsi che l'interruttore dell'alimentazione sia impostato su [**O**] e acceso alla presa.
2. Accendere l'alimentazione [**I**]. Questo pone l'unità in standby mentre attende che si selezioni il ciclo.

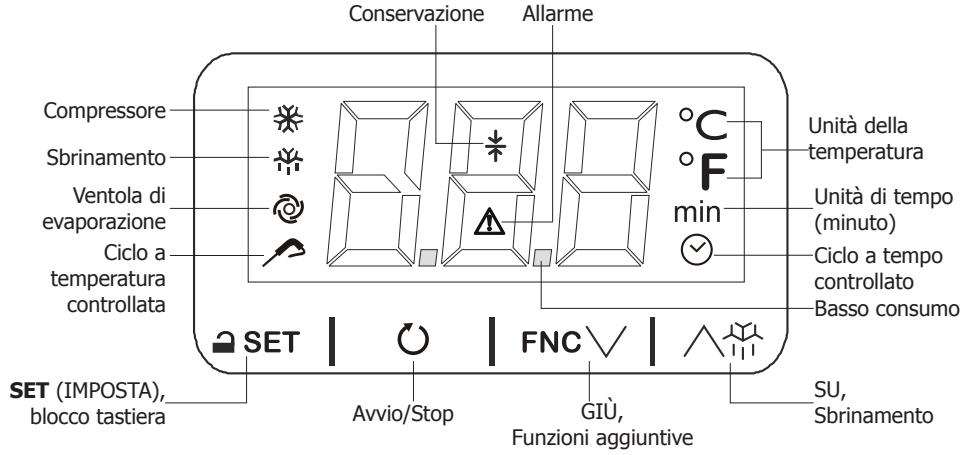
CK640_ML_A5_v5_20260410.indb 62 2026/4/10 10:38

Inserire la sonda

- Prima di selezionare che ciclo usare, si deve inserire la sonda nel cibo. Questo permette di misurare la temperatura interna del cibo.
- E' importante che la sonda sia correttamente collegata all'unità.

Nota: Per prevenire contaminazione batterica o di qualsiasi altra natura biologica, la sonda ad ago deve essere disinfettata dopo l'uso.

Pannello di controllo



Accendere il dispositivo
- Alimentare il dispositivo e accenderlo.
- Se il dispositivo è acceso e nessun ciclo è attivo, il display visualizzerà la temperatura della cella.
- Se il display visualizza un codice di allarme, vedere la sezione "Allarmi".
- Se nessun ciclo è attivo trascorsi 10 secondi senza che i tasti vengano premuti, il display si spegne automaticamente, ad eccezione dei LED a basso consumo.
- Trascorsi 60 secondi senza che i tasti siano stati premuti, il display visualizzerà l'etichetta "Loc". e la tastiera si bloccherà automaticamente.

Riaccendere il display
Toccare un tasto.

Sblocco della tastiera
Toccare un tasto per 1 secondo. Il display visualizzerà l'etichetta "UnL".

Silenziare il cicalino
Toccare un tasto.

CK640_ML_A5_v5_20260410.indb 63 2026/4/10 10:38

Simboli

LED	Acceso	Spento	Lampeggiante
	Compressore acceso	Compressore spento	Protezione del compressore in funzione
	Sbrinamento attivo	-	Gocciolamento attivo
	Ventole dell'evaporatore accese	Ventole dell'evaporatore spente	Ritardo della ventola dell'evaporatore in funzione
	Ciclo termoregolato attivo	-	• Ciclo termoregolato selezionato. • Test per verificare il corretto inserimento della sonda ad ago in corso; quando il LED del ciclo a tempo controllato è acceso, il test non è riuscito ed è attivo il ciclo a tempo controllato. • Quando il LED di allarme è acceso, l'abbattimento rapido/congelamento non è riuscito e il processo della temperatura è attivo. • Quando il LED di allarme lampeggia significa che l'abbattimento rapido/congelamento non è riuscita e la conservazione è attiva.
	Conservazione attiva	-	Punto di riferimento durante la conservazione in fase di impostazione
	Allarme attivo	-	-
°C/°F	Temperatura visualizzata	-	-
min	Tempo visualizzato	-	Visualizzazione del tempo residuo della durata massima dell'abbattimento rapido/congelamento termoregolato
	È selezionato il ciclo a tempo controllato	-	Ciclo a tempo controllato attivo

Attivazione di un ciclo di funzionamento

Verificare che la tastiera non sia bloccata e che lo sbrinamento non sia attivo.

1. Toccare il tasto IMPOSTA per selezionare un ciclo.

Etichetta	LED	Etichetta
PoS		Abbattimento rapido e conservazione a tempo controllato (se E0 = 0 o 1)
nEG		Congelamento rapido e conservazione a tempo controllato (se E0 = 1 o 2)
PoS		Abbattimento rapido e conservazione termoregolata (se E0 = 0 o 1)
nEG		Congelamento rapido e conservazione termoregolata (se E0 = 1 o 2)

2. Toccare il tasto AVVIO/STOP entro 15 sec.

CK640_ML_A5_v5_20260410.indb 64 2026/4/10 10:38

Attivazione dell'ultimo ciclo effettuato

Verificare che la tastiera non sia bloccata e che lo sbrinamento non sia attivo.

1. Toccare il tasto IMPOSTA.
2. Toccare il tasto AVVIO/STOP entro 15 sec.

Interruzione di un ciclo operativo

Verificare che la tastiera non sia bloccata.

- Toccare il tasto AVVIO/STOP per 2 sec.

Impostazione del punto di riferimento della cella durante la conservazione

Verificare che la tastiera non sia bloccata.

1. Toccare il tasto IMPOSTA.
2. Toccare il tasto SU o GIÙ entro 15 sec per impostare il valore.
3. Toccare il tasto IMPOSTA (o non eseguire alcuna azione per 15 sec).

L'impostazione è temporanea. All'attivazione di un nuovo ciclo (e dopo un'interruzione di corrente), il dispositivo ripristinerà i valori r9/rA.

Cicli operativi

Informazioni iniziali

Cicli gestiti:

- Abbattimento rapido e conservazione a tempo controllato
- Congelamento rapido e conservazione a tempo controllato
- Abbattimento rapido e conservazione termoregolata
- Congelamento rapido e conservazione termoregolata

Prima di ogni ciclo termoregolato viene eseguito un test per verificare che la sonda ad ago sia inserita correttamente.

Il test si compone di due fasi. Se la prima fase viene completata con successo, la seconda non verrà eseguita.

Se il test non riesce, viene attivato il ciclo a tempo controllato corrispondente.

Attivazione dell'abbattimento rapido/congelamento e conservazione a tempo controllato

Verificare che la tastiera non sia bloccata e che lo sbrinamento non sia attivo.

1. Toccare il tasto IMPOSTA per selezionare un ciclo.

Etichetta	LED	Descrizione
PoS		Abbattimento rapido e conservazione a tempo controllato (se E0 = 0 o 1)
nEG		Congelamento rapido e conservazione a tempo controllato (se E0 = 1 o 2)

2. Toccare il tasto GIÙ entro 15 sec per visualizzare la durata dell'abbattimento/congelamento.
3. Toccare il tasto IMPOSTA.
4. Toccare il tasto SÙ o GIÙ entro 15 sec per impostare il valore.
5. Toccare il tasto IMPOSTA (o non eseguire alcuna azione per 15 sec).
6. Toccare il tasto GIÙ entro 15 sec per visualizzare il punto di riferimento della cella durante l'abbattimento rapido/congelamento.
7. Toccare il tasto IMPOSTA.
8. Toccare il tasto SÙ o GIÙ entro 15 sec per impostare il valore.
9. Toccare il tasto IMPOSTA (o non eseguire alcuna azione per 15 sec).
10. Toccare il tasto GIÙ entro 15 s per visualizzare il punto di riferimento cella durante la conservazione.
11. Toccare il tasto IMPOSTA.
12. Toccare il tasto SÙ o GIÙ entro 15 sec per impostare il valore.
13. Toccare il tasto IMPOSTA (o non eseguire alcuna azione per 15 sec).
14. Toccare il tasto AVVIO/STOP entro 15 sec.

Le impostazioni sono temporanee. All'attivazione di un nuovo ciclo (e dopo un'interruzione di corrente) il dispositivo ripristinerà i valori r1/r2, r7/r8 e r9/rA.

Informazioni sul ciclo attivo:

Fase	Informazioni visualizzate
Abbattimento rapido /congelamento attivo	Tempo residuo ciclo di abbattimento rapido/ congelamento
Fine abbattimento rapido /congelamento	**End** (Fine) (premere un tasto)
Conservazione attiva	Temperatura della cella

CK640_ML_A5_v5_20260410.indb 65 2026/4/10 10:38

Visualizzazione di altre informazioni sul ciclo attivo:
Verificare che la tastiera non sia bloccata.

1. Toccare il tasto GIÙ per visualizzare il tipo di ciclo attivo.

Etichetta	LED	Descrizione
PoS		Abbattimento rapido e conservazione a tempo controllato
nEG		Congelamento rapido e conservazione a tempo controllato

2. Toccare nuovamente il tasto GIÙ per visualizzare la temperatura della cella.
3. Toccare il tasto IMPOSTA (o non effettuare alcuna operazione per 15 sec) per uscire dalla procedura.

Dopo un'interruzione di corrente durante un ciclo, il ciclo si riattiva automaticamente dalla fase in cui si trovava al momento dell'interruzione dell'alimentazione elettrica. In caso di interruzione dell'alimentazione durante l'abbattimento rapido/congelamento, il conteggio riprende con un errore massimo di 10 minuti.

Attivazione dell'abbattimento rapido/congelamento e conservazione termoregolata

Verificare che la tastiera non sia bloccata e che lo sbrinamento non sia attivo.

1. Toccare il tasto IMPOSTA per selezionare un ciclo.

Etichetta	LED	Descrizione
PoS		Abbattimento rapido e conservazione a temperatura controllata (se E0 = 0 o 1)
nEG		Congelamento rapido e conservazione a temperatura controllata (se E0 = 1 o 2)

2. Toccare il tasto GIÙ entro 15 sec per visualizzare la temperatura del prodotto al termine dell'abbattimento rapido/congelamento.
3. Toccare il tasto IMPOSTA.
4. Toccare il tasto SÙ o GIÙ entro 15 sec per impostare il valore.
5. Toccare il tasto IMPOSTA (o non eseguire alcuna azione per 15 sec).
6. Toccare il tasto GIÙ entro 15 sec per visualizzare la durata massima dell'abbattimento rapido/congelamento.
7. Toccare il tasto IMPOSTA.
8. Toccare il tasto SÙ o GIÙ entro 15 sec per impostare il valore.
9. Toccare il tasto GIÙ entro 15 sec per visualizzare il punto di riferimento della cella durante l'abbattimento rapido/congelamento.
10. Toccare il tasto IMPOSTA.
11. Toccare il tasto SÙ o GIÙ entro 15 sec per impostare il valore.
12. Toccare il tasto IMPOSTA (o non eseguire alcuna azione per 15 sec).
13. Toccare il tasto GIÙ entro 15 s per visualizzare il punto di riferimento della cella durante la conservazione.
14. Toccare il tasto IMPOSTA.
15. Toccare il tasto SÙ o GIÙ entro 15 sec per impostare il valore.
16. Toccare il tasto IMPOSTA (o non eseguire alcuna azione per 15 sec).
17. Toccare il tasto AVVIO/STOP entro 15 sec.

Le impostazioni sono temporanee. All'attivazione di un nuovo ciclo (e dopo un'interruzione di corrente), il dispositivo ripristinerà i valori r3/r4, r5/r6, r7/r8 e r9/rA.

Se la temperatura dell'ago non raggiunge la temperatura del prodotto al termine dell'abbattimento rapido/congelamento entro la durata massima dell'abbattimento rapido/congelamento, il ciclo non riesce ma la temperatura continuerà a scendere fino a raggiungere la temperatura impostata.

Informazioni sul ciclo attivo:

Fase	Informazioni visualizzate
Abbattimento rapido/congelamento attivo	Temperatura dell'ago
Fine abbattimento rapido/congelamento	**End** (Fine) (premere un tasto)
Conservazione attiva	Temperatura della cella

CK640_ML_A5_v5_20260410.indb 66 2026/4/10 10:38

Visualizzazione di altre informazioni sul ciclo attivo:
Verificare che la tastiera non sia bloccata.

1. Toccare il tasto GIÙ per visualizzare il tempo residuo della durata massima del ciclo di abbattimento rapido/congelamento (o il tempo trascorso dal termine della durata massima del ciclo di abbattimento rapido/congelamento se non riuscito).
2. Toccare nuovamente il tasto GIÙ per visualizzare il tipo di ciclo attivo.

Etichetta	LED	Descrizione
PoS		Abbattimento rapido e conservazione termoregolata.
nEG		Congelamento rapido e conservazione termoregolata.

3. Toccare nuovamente il tasto GIÙ per visualizzare la temperatura della cella.
4. Toccare il tasto IMPOSTA (o non agire per 15 sec) per uscire dalla procedura.

Dopo un'interruzione di corrente durante un ciclo, il ciclo si riattiva automaticamente dalla fase in cui si trovava al momento dell'interruzione dell'alimentazione elettrica. In caso di mancanza di corrente durante l'abbattimento rapido/congelamento, viene riattivato dall'inizio.

Attivazione dell'ultimo ciclo effettuato

Verificare che la tastiera non sia bloccata e che lo sbrinamento non sia attivo.

1. Toccare il tasto AVVIO/STOP per 2 sec.
2. Toccare il tasto AVVIO/STOP entro 60 sec. Il display visualizzerà la durata dell'abbattimento rapido/congelamento temporizzato o la temperatura del prodotto al termine dell'abbattimento rapido/congelamento termoregolato.
3. Toccare il tasto IMPOSTA.
4. Toccare il tasto SÙ o GIÙ entro 15 sec per impostare il valore.
5. Toccare il tasto IMPOSTA (o non eseguire alcuna azione per 15 sec).
6. Toccare nuovamente il tasto AVVIO/STOP entro 15 sec.

Le impostazioni sono temporanee. All'attivazione di un nuovo ciclo (e dopo un'interruzione di corrente), il dispositivo ripristinerà i valori r1/r2 e r3/r4.

Interruzione di un ciclo operativo:
Verificare che la tastiera non sia bloccata.

- Toccare il tasto AVVIO/STOP per 2 sec.

Impostazioni

Verificare che l'apparecchio sia in modalità Standby.

Impostazione dei parametri di configurazione di primo livello

1. Toccare il tasto IMPOSTA per 4 sec: il display visualizzerà l'etichetta "PA".
2. Toccare il tasto SU o GIÙ per selezionare un parametro.
3. Toccare il tasto IMPOSTA.
4. Toccare il tasto SU o GIÙ entro 15 sec per impostare il valore.
5. Toccare il tasto IMPOSTA (o non eseguire alcuna azione per 15 sec).
6. Toccare il tasto IMPOSTA per 4 sec (o nessuna azione per 60 sec) per uscire dalla procedura.

Impostazione dei parametri di configurazione di secondo livello

1. Toccare il tasto IMPOSTA per 4 sec: il display visualizzerà l'etichetta "PA".
2. Toccare il tasto IMPOSTA.
3. Toccare il tasto SU o GIÙ entro 15 sec per impostare il valore PAS (predefinito "-19").
4. Toccare il tasto IMPOSTA (o non eseguire alcuna azione per 15 sec). Il display visualizzerà l'etichetta "CA1".
5. Toccare il tasto SU o GIÙ per selezionare un parametro.
6. Toccare il tasto IMPOSTA.
7. Toccare il tasto SU o GIÙ entro 15 sec per impostare il valore.
8. Toccare il tasto IMPOSTA (o non eseguire alcuna azione per 15 sec).
9. Toccare il tasto IMPOSTA per 4 sec (o nessuna azione per 60 sec) per uscire dalla procedura.

CK640_ML_A5_v5_20260410.indb 67 2026/4/10 10:38

Pulizia e manutenzione

- Prima di eseguire la pulizia, spegnere e scollegare l'alimentazione.
- Pulire l'interno dell'apparecchio quanto più spesso possibile.
- Non utilizzare detergenti abrasivi in quanto possono lasciare residui nocivi.
- Pulire la guarnizione di tenuta dei portelli solo con acqua.
- Asciugare sempre dopo la pulizia.
- Non permettere che l'acqua utilizzata per la pulizia penetri attraverso il foro di scarico nella vasca di evaporazione.
- Prestare attenzione durante la pulizia della parte posteriore dell'apparecchio. Gli attrezzi con bordi taglienti possono provocare tagli.

La condensa si formerà in refrigerazione con l'apertura frequente delle porte e nei giorni caldi e umidi, assicurarsi che la condensa possa defluire correttamente o che venga asciugata con un panno.

Pulizia del condensatore

- La pulizia periodica del condensatore consente di prolungare il ciclo di vita dell'apparecchio.
- La pulizia del condensatore deve venire eseguita da un tecnico qualificato o da un agente POLAR

Pulizia della vaschetta dell'acqua

- La vaschetta dell'acqua è collocata sotto l'evaporatore nella parte posteriore dell'unità.
- Per rimuoverla è sufficiente sfilarla

Allarmi

Code	Significato	Reset	Per correggere
Pr1	Allarme sonda cella	Automatico	• Controllare P0 • Verificare l'integrità della sonda • Verificare il collegamento elettrico
Pr2	Allarme sonda ad ago	Automatico	
AL	Allarme di bassa temperatura	Automatico	Controllare A1 e A2
AH	Allarme di alta temperatura	Automatico	Controllare A4 e A5
id	Allarme per porta aperta	Automatico	Controllare i0 e i1
iA	Allarme ingresso multiuso	Automatico	Controllare i0 e i1

CK640_ML_A5_v5_20260410.indb 68 2026/4/10 10:38

Risoluzione dei problemi

Se necessario, un tecnico qualificato deve eseguire le riparazioni.

Guasto	Probabile causa	Azione
L'apparecchio non funziona	L'apparecchio non è acceso	Controllare che l'apparecchio sia correttamente collegato e acceso
	La presa e il cavo sono danneggiati	Sostituire la spina o il cavo
	Guasto alimentazione di rete	Controllare l'alimentazione di rete
Lo strumento perde acqua	L'apparecchio non è ben allineato	Regolare i piedi a vite per allineare lo strumento (se applicabile)
	Lo scarico è ostruito	Liberare lo scarico
	Il movimento dell'acqua allo scarico è ostruito	Liberare il piano dello strumento (→ se applicabile)
	Il contenitore dell'acqua è danneggiato	Sostituire il contenitore dell'acqua
Lo strumento è Insolitamente rumoroso	L'apparecchio non è stato installato in una posizione piana o stabile	Controllare l'installazione e cambiarla se necessario
	Allentato Il dado/vite	Controllare e stringere tutti i dadi e le viti

Specifiche tecniche

Nota: a causa del nostro continuo programma di ricerca e sviluppo, le specifiche qui riportate possono essere soggette a modifiche senza preavviso.

Modello	Tensione	Potenza	Corrente	Capacità	Dimensioni H x L x P (mm)	Refrigerante	Peso (kg)
CK640	230V~ 50Hz	500W	4A	3 x GN 2/3	420 x 660 x 650	R290	42

CK640_ML_A5_v5_20260410.indb 69 2026/4/10 10:38

Cablaggio elettrico

L'apparecchio è dotato di una spina conforme alla tabella sottostante (la corrente corretta deve essere selezionata in base all'apparecchio).

Regione	Standard spina	Valore nominale della corrente
UK	BS 1363	13 A
Europa	CEE 7/7	16 A

La spina deve essere collegata a una presa di corrente appropriata.

Questo dispositivo deve essere collegato a terra.



In caso di dubbi, consultare un elettricista qualificato.

I punti di interruzione dell'alimentazione elettrica devono rimanere privi di ostacoli. In caso di emergenza devono essere facilmente raggiungibili, qualora sia necessario interrompere l'alimentazione.

Smaltimento

Le normative UE prevedono che lo smaltimento dei prodotti di refrigerazione sia eseguito da aziende specializzate nella rimozione o nel riciclaggio di tutti i gas e dei componenti in metallo e plastica.

Rivolgersi all'ente locale incaricato per informazioni sullo smaltimento di questo apparecchio. Gli enti locali non hanno l'obbligo di procedere allo smaltimento di apparecchi di refrigerazione commerciali ma sono in grado di fornire suggerimenti sulla modalità di smaltimento di tali apparecchi.

In alternativa, chiamare la helpline telefonica di POLAR per ricevere informazioni dettagliate sulle aziende di smaltimento nella UE.

Conformità

Il logo WEEE riportato su questo prodotto o sulla relativa documentazione indica che il prodotto non può essere smaltito come normale rifiuto domestico. Per evitare possibili danni alla salute e/o all'ambiente, il prodotto deve venire smaltito utilizzando una procedura di riciclaggio approvata e sicura per l'ambiente. Per ulteriori informazioni su come smaltire in maniera corretta questo prodotto, contattare il fornitore del prodotto o l'ente locale responsabile per lo smaltimento dei rifiuti.



I componenti POLAR sono stati sottoposti a un rigoroso collaudo ai fini della conformità agli standard e alle specifiche normative previste dalle autorità internazionali, indipendenti e federali.

I prodotti POLAR sono autorizzati a esporre il seguente simbolo:



Tutti i diritti riservati. È vietata la riproduzione o la trasmissione in alcuna forma, elettronica, meccanica, mediante fotocopiatura o altro sistema di riproduzione, di qualsiasi parte delle presenti istruzioni senza la previa autorizzazione scritta di POLAR.
Le informazioni contenute sono corrette e accurate al momento della stampa, tuttavia POLAR si riserva il diritto di modificare le specifiche senza preavviso.

CK640_ML_A5_v5_20260410.indb 70 2026/4/10 10:38

Consejos de Seguridad

- Colóquela sobre una superficie plana, estable.
- Un agente de servicio / técnico cualificado debería llevar a cabo la instalación y cualquier reparación si se precisa. No retire ningún componente ni panel de servicio de este producto.
- Consulte las Normas Locales y Nacionales correspondientes a lo siguiente:
  - Legislación de Seguridad e Higiene en el Trabajo
  - Códigos de Práctica BS EN
  - Precauciones contra Incendios
  - Normativos de Cableado de la IEE
  - Normativas de Construcción
- No utilice dispositivos de lavado de chorro / presión para limpiar el aparato.
- Sólo adecuado para uso en interiores.
- NO utilice este aparato para almacenar existencias médicas.
- NO deje que el aceite o la grasa entren en contacto con los componentes de plástico o la junta de la puerta. Limpie el aparato inmediatamente si se produce contacto.
- Siempre debe transportar, almacenar y manipular el aparato verticalmente y moverlo cogiéndolo de la base.
- Desconecte la máquina y desenchúfela del suministro eléctrico de la unidad siempre antes de llevar a cabo la limpieza.
- Mantenga el embalaje lejos del alcance de los niños. Deshágase del embalaje de acuerdo con las normativas de las autoridades locales.
- Si el cable eléctrico está dañado, debe ser reemplazado por un agente de POLAR o un técnico cualificado recomendado para evitar cualquier riesgo.

CK640_ML_A5_v5_20260410.indb 71 2026/4/10 10:38

- Este aparato no debe ser utilizado por personas (incluidos los niños) que tengan sus capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que no cuenten con experiencia y conocimientos a menos que lo hagan bajo la supervisión o siguiendo instrucciones relativas al uso del aparato a través de una persona responsable de su seguridad.
- Polar recomienda que este aparato debe ser periódicamente probado (al menos anualmente) por una Persona Competente. La prueba debe incluir, pero no debe estar limitado a: Inspección visual, Prueba de polaridad, Toma a tierra, continuidad de aislamiento y prueba Funcional.
- POLAR recomienda conectar este producto a un circuito protegido por un dispositivo de corriente residual (RCD) adecuado.



Precaución: Riesgo de Incendio

- No guarde sustancias explosivas, tales como latas de aerosol con un propulsor inflamable, en este aparato.



Advertencia: Mantenga los orificios de ventilación libres de obstrucciones. Asegúrese de que la unidad disponga de una ventilación adecuada.

- **Advertencia:** No utilice dispositivos mecánicos u otros medios para acelerar el proceso de descongelación, que no sean aquellos recomendados por el fabricante.
- **Advertencia:** No dañe el circuito refrigerante.
- **Advertencia:** No utilice aparatos eléctricos dentro de los compartimentos de almacenamiento de alimentos del aparato.

Introducción

Tómese unos minutos para leer este manual. El correcto mantenimiento y manejo de esta máquina proporcionará el mejor funcionamiento posible de su producto POLAR.

Contenido del Conjunto

Se incluye lo siguiente:

- Refrigerador /Congelador por aire forzado POLAR
- Manual de instrucciones

POLAR se enorgullece de su calidad y servicio y asegura que en el momento del embalaje, el contenido se suministró con plena funcionalidad y sin ningún defecto. Si encontrara algún daño resultante del transporte, póngase en contacto inmediatamente con su distribuidor POLAR.

CK640_ML_A5_v5_20260410.indb 72 2026/4/10 10:38

Instalación

Nota: No debe utilizarse en furgonetas o remolques, camiones de alimentos o vehículos similares.

Nota: Si el aparato no se ha almacenado o transportado en posición vertical, déjelo en posición vertical durante aproximadamente 12 horas antes del funcionamiento. Si tiene alguna duda, deje el aparato en posición vertical.

1. Desembale el aparato. Asegúrese de que todos los revestimientos y las láminas de plástico de protección se hayan quitado totalmente de todas las superficies.
2. Para optimizar el rendimiento y la longevidad, asegúrese de que se mantenga un espacio libre mínimo de 2,5 cm entre la unidad y las paredes y otros objetos, con un espacio mínimo de 20 cm en la parte superior. **NUNCA UBICAR AL LADO DE UNA FUENTE DE CALOR.**

Nota: Antes de utilizar el aparato por primera vez, limpie el interior con agua jabonosa y luego séquelo bien.

Funcionamiento

Almacenamiento de comida

Para obtener los mejores resultados de su aparato POLAR, siga estas instrucciones:

- Es importante que la comida que se coloque en el Refrigerador /Congelador por aire forzado no supere la temperatura de 90ºC.
- Se recomienda el uso de bandejas/recipientes de metal ya que cualquier otro material de los recipientes como plástico o poliestireno actuará como aislante y alargará los tiempos de refrigeración por aire forzado
- Debe dejarse espacio suficiente entre los productos para garantizar un flujo suficiente de aire frío. Procure que los productos no toquen las paredes internas de la unidad, y deje suficiente espacio entre las bandejas.
- No obstruir nunca la entrada de los ventiladores del evaporador.
- Los productos que son más difíciles de enfriar debido a su composición y tamaño deben colocarse en el centro de la unidad.
- Los datos del refrigerador por aire forzado se refieren a productos estándar (bajo contenido de grasa) con un grosor por debajo de 50 mm: por tanto, evite sobreponer productos en las bandejas o la colocación de piezas con más grosor, ya que esto conllevaría un alargamiento de los tiempos de refrigeración por aire forzado. Distribuya siempre bien el producto en las bandejas y en el caso de piezas gruesas disminuya la cantidad a enfriar en el refrigerador.
- Limite el número de veces y la duración en que se abren las puertas.
- El refrigerador solo debe utilizarse para guardar alimentos por periodos cortos de tiempo.
- Al retirar los productos que han sido sometidos a refrigeración /congelación rápida, lleve siempre guantes para proteger las manos de posibles quemaduras por frío.

Introducción

El dispositivo tiene los siguientes estados operativos:

Encendido	• el dispositivo está conectado y funcionando en un ciclo operativo
Colocarse	• el dispositivo está conectado pero no está funcionando en ningún ciclo operativo
Apagado	• (el dispositivo no está conectado

- Si se interrumpe la alimentación de energía durante una operación de refrigeración , cuando se restaure de nuevo la energía, continuará la refrigeración desde el punto en que tuvo lugar la interrupción (con un máximo de error de 10 minutos).
- Si se interrumpe la alimentación durante una operación de refrigeración con temperatura ajustada, cuando se restaure la energía, la refrigeración comenzará de nuevo desde el principio.
- Si la energía se interrumpe durante una operación de almacenamiento, cuando se restaure la energía, la operación de almacenamiento se reiniciará.
- Si la energía se interrumpe mientras está en modo "stand-by", cuando se restaure la energía el dispositivo estará en el mismo estado.

Activación

1. Asegúrese de que el interruptor de activación esté ajustado en [**O**] y conéctelo a la toma.
2. Conecte la Alimentación [**I**]. Esto pondrá la unidad en espera mientras se aguarda que el ciclo se seleccione.

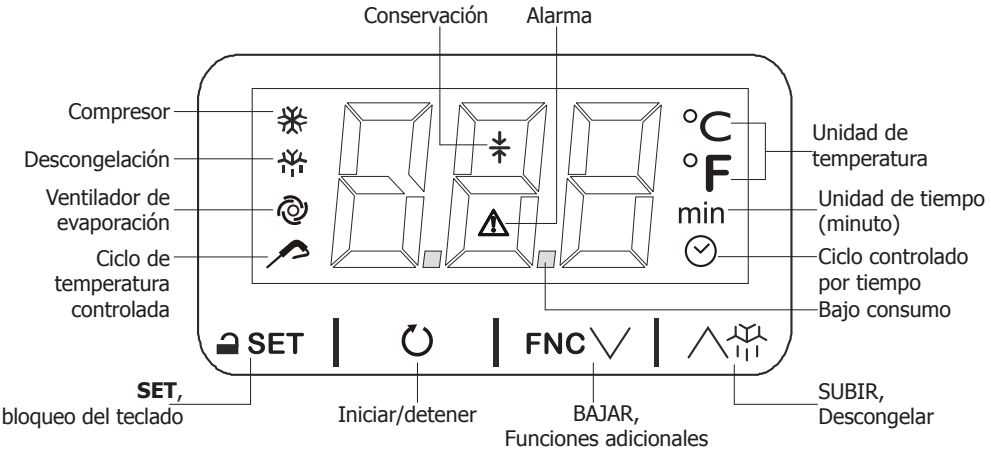
CK640_ML_A5_v5_20260410.indb 73 2026/4/10 10:38

Inserte la sonda de alimentos

- Antes de seleccionar qué ciclo utilizar, la sonda debe insertarse en los alimentos. Esto permite medir la temperatura interna del alimento.
- Es importante que la sonda esté conectada correctamente a la unidad

Nota: Para evitar la contaminación bacteriana o la contaminación de cualquier otra naturaleza biológica, la aguja de la sonda debe ser desinfectada después de su uso.

Panel de control



Encender el dispositivo

- Encienda el dispositivo y enciéndalo.
- Si el aparato está encendido y no hay ningún ciclo activo, la pantalla mostrará la temperatura del gabinete.
- Si la pantalla muestra un código de alarma, consulte el apartado "Alarmas".
- Si no hay ningún ciclo activo, transcurridos 10 segundos sin que se hayan pulsado las teclas, la pantalla se apagará automáticamente, excepto los LEDs de bajo consumo.
- Cuando hayan transcurrido 60 segundos sin que se hayan pulsado las teclas, la pantalla mostrará la etiqueta "Loc" y el teclado se bloqueará automáticamente.

Volver a encender la pantalla
Toque una tecla.

Desbloquear el teclado
Toque una tecla durante 1 segundo. La pantalla mostrará la etiqueta "UnL".

Silenciar el zumbido
Toque una tecla.

CK640_ML_A5_v5_20260410.indb 74 2026/4/10 10:38

Señales

LED	On	Off	Intermitente
	Compresor conectado	Compresor apagado	Protección del compresor en curso
	Descongelación activa	-	Goteo activo
	Ventiladores del evaporador encendidos	Ventiladores del evaporador apagados	Retraso del ventilador del evaporador en curso
	Ciclo de temperatura controlada activo	-	• Ciclo controlado por temperatura seleccionado • Cuando el LED de ciclo controlado por tiempo está encendido, la prueba ha fallado y el ciclo controlado por tiempo está activo • Cuando el LED de alarma está encendido, la refrigeración/congelación ha fallado y el proceso de temperatura está activo • Cuando el LED de alarma parpadea, la refrigeración /congelación ha fallado y la conservación está activa.
	Conservación activa	-	Punto de consigna durante la conservación que se establece
	Alarma activa	-	-
°C/°F	Se muestra la temperatura	-	-
min	Se muestra la hora	-	Tiempo residual de duración máxima de refrigeración/ congelación controlada por temperatura que se muestra
	El ciclo controlado por tiempo está seleccionado	-	Ciclo controlado por tiempo activo

Activación de un ciclo de funcionamiento

Compruebe que el teclado no está bloqueado y que la descongelación no está activa.

1. Toque la tecla SET para seleccionar un ciclo.

Etiqueta	LED	Descripción
PoS		Refrigeración y conservación controladas por tiempo (si E0 = 0 o 1)
nEG		Congelación y conservación controlada por tiempo (si E0 = 1 o 2)
PoS		Refrigeración y conservación controladas por temperatura (si E0 = 0 o 1)
nEG		Congelación y conservación controladas por temperatura (si E0 = 1 o 2)

2. Toque la tecla START/STOP antes de 15s.

CK640_ML_A5_v5_20260410.indb 75 2026/4/10 10:38

Activación del último ciclo realizado

Compruebe que el teclado no está bloqueado y que la descongelación no está activa.

1. Toque la tecla SET.
2. Toque la tecla START/STOP antes de 15s.

Interrupción de un ciclo de funcionamiento

Compruebe que el teclado no está bloqueado.

- Toque la tecla START/STOP durante 2s

Ajuste del punto de consigna del gabinete durante la conservación

Compruebe que el teclado no está bloqueado.

1. Toque la tecla SET.
2. Toque la tecla UP o DOWN dentro de los 15s siguientes para ajustar el valor.
3. Toque la tecla SET (o no realice ninguna acción durante 15s).

El ajuste es temporal. Cuando se active un nuevo ciclo (y después de un corte de corriente), el aparato restablecerá los valores r9/rA.

Ciclos de funcionamiento

Información inicial

Ciclos gestionados:

- Refrigeración y conservación controladas por tiempo
- Congelación y conservación controladas por tiempo
- Refrigeración y conservación controladas por temperatura
- Congelación y conservación controladas por temperatura

Antes de cada ciclo con control de temperatura, se realiza una prueba para comprobar que la sonda de la aguja está correctamente insertada.

La prueba consta de dos fases. Si la primera fase se completa con éxito, la segunda no se llevará a cabo.

Si la prueba falla, se activa el ciclo controlado por tiempo correspondiente.

Activación de refrigeración/ congelación y conservación por tiempo

Compruebe que el teclado no está bloqueado y que la descongelación está activada.

1. Toque la tecla SET para seleccionar un ciclo.

Etiqueta	LED	Descripción
PoS		Refrigeración y conservación controladas por tiempo (si E0 = 0 o 1)
nEG		Congelación y conservación controladas por tiempo (si E0 = 1 o 2)

2. Toque la tecla DOWN dentro de los 15s para ver la duración de refrigeración/congelación.
3. Toque la tecla SET.
4. Toque la tecla UP o DOWN dentro de los 15s para ajustar el valor.
5. Toque la tecla SET (o no realice ninguna acción durante 15s).
6. Toque la tecla DOWN dentro de los 15s siguientes para ver el valor de consigna del gabinete durante la refrigeración/congelación rápida.
7. Toque la tecla SET.
8. Toque la tecla UP o DOWN antes de 15s para ajustar el valor.
9. Toque la tecla SET (o no realice ninguna acción durante 15s).
10. Toque la tecla DOWN dentro de los 15s siguientes para ver el punto de ajuste del armario durante la conservación.
11. Toque la tecla SET.
12. Toque la tecla UP o DOWN antes de 15s para ajustar el valor.
13. Toque la tecla SET (o no realice ninguna acción durante 15s).
14. Toque la tecla START/STOP antes de 15s.

Los ajustes son temporales. Cuando se active un nuevo ciclo (y después de un fallo de alimentación), el dispositivo restablecerá los valores r1/r2, r7/r8 y r9/rA.

Información sobre el ciclo activo:

Fase	Información mostrada
Refrigeración/ congelación activa	Tiempo residual del ciclo de refrigeración/ congelación
Fin de la refrigeración/ congelación	**End** (Finalizar) (pulsar una tecla)
Conservación activa	Temperatura del gabinete

CK640_ML_A5_v5_20260410.indb 76 2026/4/10 10:38

Ver otras informaciones sobre el ciclo activo:
Compruebe que el teclado no está bloqueado.

1. Toque la tecla DOWN para ver el tipo de ciclo activo.

Etiqueta	LED	Descripción
PoS		Refrigeración y conservación controladas por tiempo
nEG		Congelación y conservación controladas por tiempo

2. Toque de nuevo la tecla DOWN para ver la temperatura del gabinete.
3. Toque la tecla SET (o no realice ninguna acción durante 15s) para salir del procedimiento.

Tras un fallo de alimentación durante un ciclo, el ciclo se reactiva automáticamente desde la fase en la que se encontraba en el momento en que falló la alimentación. Si falla la alimentación durante la refrigeración/congelación, el recuento se reanuda con un error máximo de 10 minutos.

Activación de la refrigeración/ congelación y conservación a temperatura controlada

Compruebe que el teclado no está bloqueado y que la descongelación no está activa.

1. Toque la tecla SET para seleccionar un ciclo.

Etiqueta	LED	Descripción
PoS		Refrigeración y conservación controladas por temperatura (si E0 = 0 o 1)
nEG		Congelación y conservación controladas por temperatura (si E0 = 1 o 2)

2. Toque la tecla DOWN antes de 15s para ver la temperatura del producto al final del refrigeración/congelación.
3. Toque la tecla SET.
4. Toque la tecla UP o DOWN dentro de los 15s siguientes para ajustar el valor.
5. Toque la tecla SET (o no realice ninguna acción durante 15s).
6. Toque la tecla DOWN dentro de los 15s para ver la duración máxima de refrigeración/ congelación.
7. Toque la tecla SET.
8. Toque la tecla UP o DOWN dentro de los 15s para ajustar el valor.
9. Toque la tecla DOWN dentro de los 15s siguientes para ver el valor de consigna del gabinete durante la refrigeración/congelación rápida.
10. Toque la tecla SET.
11. Toque la tecla UP o DOWN dentro de los 15s siguientes para ajustar el valor.
12. Toque la tecla SET (o no realice ninguna acción durante 15s).
13. Toque la tecla DOWN dentro de los 15s siguientes para ver el punto de ajuste del gabinete durante la conservación.
14. Toque la tecla SET.
15. Toque la tecla UP o DOWN dentro de los 15s para ajustar el valor.
16. Toque la tecla SET (o no realice ninguna acción durante 15s).
17. Toque la tecla START/STOP antes de 15s.

Los ajustes son temporales. Cuando se activa un nuevo ciclo (y después de un corte de corriente), el aparato restablece los valores r3/r4, r5/r6, r7/r8 y r9/rA.

Si la temperatura de la aguja no alcanza la temperatura del producto al final de refrigeración/ congelación dentro de la duración máxima de refrigeración/congelación, el ciclo falla pero la temperatura seguirá bajando hasta alcanzar la temperatura de ajuste.

Información sobre el ciclo activo:

Fase	Información mostrada
Refrigeración/ congelación activa	Temperatura de la aguja
Fin de la refrigeración/ congelación	**End** (Fin) (pulsar una tecla)
Conservación activa	Temperatura del gabinete

CK640_ML_A5_v5_20260410.indb 77 2026/4/10 10:38

Ver otras informaciones sobre el ciclo activo:
Compruebe que el teclado no está bloqueado.

1. Toque la tecla DOWN para ver el tiempo restante de la duración máxima del ciclo de refrigeración/congelación (o el tiempo transcurrido desde el final de la duración máxima ci el ciclo de refrigeración/congelación si ha fallado).
2. Toque de nuevo la tecla DOWN para ver el tipo de ciclo activo.

Etiqueta	LED	Descripción
PoS		Refrigeración y conservación controladas por temperatura
nEG		Congelación y conservación controladas por temperatura

3. Toque nuevamente la tecla DOWN para ver la temperatura de la cabina.
4. Toque la tecla SET (o no realice ninguna acción durante 15s) para salir del procedimiento.

Después de un fallo de alimentación durante un ciclo, el ciclo se reactiva automáticamente desde la fase en la que se encontraba en el momento en que falló la alimentación. Si falla la alimentación durante la refrigeración/congelación, se reactiva desde el principio.

Activación del último ciclo realizado

Compruebe que el teclado no está bloqueado y que la descongelación no está activa.

1. Toque la tecla START/STOP durante 2s.
2. Toque la tecla START/STOP durante 60s. La pantalla mostrará la duración de refrigeración/congelación controlado por tiempo o la temperatura del producto al final del refrigeración/congelación controlado por temperatura.
3. Toque la tecla SET.
4. Toque la tecla UP o DOWN dentro de los 15 s siguientes para ajustar el valor.
5. Toque la tecla SET (o no realice ninguna acción durante 15s).
6. Toque nuevamente la tecla START/STOP antes de 15s.

Los ajustes son temporales. Cuando se activa un nuevo ciclo (y después de un corte de corriente), el aparato restablece los valores r1/r2 y r3/r4.

Interrupción de un ciclo de funcionamiento:
Compruebe que el teclado no está bloqueado.

- Toque la tecla START/STOP durante 2s.

Ajuste

Compruebe que el aparato esté en Standby.

Ajuste de los parámetros de configuración de primer nivel

1. Toque la tecla SET durante 4s: la pantalla mostrará la etiqueta "PA".
2. Toque la tecla UP o DOWN para seleccionar un parámetro.
3. Toque la tecla SET.
4. Toque la tecla UP o DOWN antes de 15s para ajustar el valor.
5. Toque la tecla SET (o no realice ninguna acción durante 15s).
6. Toque la tecla SET durante 4s (o no realice ninguna acción durante 60s) para finalizar el procedimiento.

Ajuste de los parámetros de configuración de segundo nivel

1. Toque la tecla SET durante 4s: la pantalla mostrará la etiqueta PA".
2. Toque la tecla SET.
3. Toque la tecla UP o DOWN antes de 15s para ajustar el valor del PAS (por defecto "-19").
4. Toque la tecla SET (o no realice ninguna acción durante 15s). La pantalla mostrará la etiqueta "CA 1".
5. Toque la tecla UP o DOWN para seleccionar un parámetro.
6. Toque la tecla SET.
7. Toque la tecla UP o DOWN antes de 15s para ajustar el valor.
8. Toque la tecla SET (o no realice ninguna acción durante 15s).
9. Toque la tecla SET durante 4s (o no realice ninguna acción durante 60s) para salir del procedimiento.

CK640_ML_A5_v5_20260410.indb 78 2026/4/10 10:38

Limpieza, cuidados y mantenimiento

- Desconecte la máquina y desenchúfela de la toma eléctrica antes de llevar a cabo la limpieza.
- Limpie el interior del aparato con la mayor frecuencia posible.
- No utilice productos de limpieza abrasivos. Estos pueden dejar residuos nocivos.
- Limpie la junta de la puerta sólo con agua.
- Seque bien el aparato después de limpiarlo.
- No permita que el agua utilizada en la limpieza pase por el agujero de desagüe hacia el recipiente de evaporación.
- Vaya con cuidado al limpiar la parte trasera del aparato. Los bordes afilados pueden cortar.

Se formará condensación en refrigeración con apertura frecuente de las puertas y en días calurosos y húmedos, asegúrese de que el condensado pueda drenar correctamente o que se seque con un paño.

Limpieza del condensador

- La limpieza periódica del condensador puede ampliar la duración del aparato.
- POLAR recomienda que un técnico cualificado o un agente de POLAR limpie el condensador.

Limpieza de la bandeja de drenaje

- La bandeja de drenaje está situada debajo del evaporador, en la parte posterior de la unidad.
- Para retirar la bandeja para su limpieza, deslícela hacia afuera cuando sea necesario.

Alarmas

Código	Significado	Reiniciar	Corregir
Pr1	Alarma de sonda de gabinete	Automático	• Comprobar P0 • Comprobar la integridad de la sonda • Comprobar la conexión eléctrica
Pr2	Alarma de sonda de aguja	Automático	
AL	Alarma de baja temperatura	Automático	Comprobar A1 y A2
AH	Alarma de alta temperatura	Automático	Comprobar A4 y A5
id	Alarma de puerta abierta	Automático	Comprobar i0 e i1
iA	Alarma de entrada polivalente	Automático	Comprobar i0 y i1

CK640_ML_A5_v5_20260410.indb 79 2026/4/10 10:38

Resolución de problemas

Un técnico calificado debe realizar las reparaciones si es necesario.

Fallo	Causa probable	Acción
El aparato no funciona	El aparato no está conectado	Compruebe que el aparato esté enchufado correctamente y conectado
	El enchufe y el cable están dañados	Reemplace el enchufe o el cable
	Fallo de la fuente de alimentación de red	Compruebe la red eléctrica
El aparato tiene fugas de agua	El aparato no está correctamente nivelado	Ajuste los tornillos de las patas para nivelar el aparato (si corresponde)
	El drenaje está obstruido	Limpie la salida de líquido
	El movimiento del agua hacia el desagüe está obstruido	Limpie el suelo interior del aparato
	El recipiente de agua está dañad	Sustituya el recipiente de agua
El aparato tiene ruido inusualmente alto	El aparato no se ha instalado en una posición nivelada o	Compruebe la posición de la instalación y cámbiela si es necesario
	Tuerca/tornillo flojo	Compruebe y apriete todas las tuercas y tornillos

Especificaciones Técnicas

Nota: Debido a nuestro continuo programa de investigación y desarrollo, las especificaciones aquí expuestas pueden estar sujetas a cambios sin previo aviso.

Modelo	Voltaje	Potencia	Corriente	Capacidad	Dimensiones A x A x P (mm)	Refrigerante	Peso (kg)
CK640	230V~ 50Hz	500W	4A	3 x GN 2/3	420 x 660 x 650	R290	42

CK640_ML_A5_v5_20260410.indb 80 2026/4/10 10:38

Cableado Eléctrico

El aparato se suministra con un enchufe tal y como se indica en la tabla siguiente (la corriente correcta que debe seleccionarse varía en función del aparato).

Región	Enchufe estándar	Capacidad(es) de corriente
UK	BS 1363	13 A
Europa	CEE 7/7	16 A

El enchufe tiene que conectarse a una toma eléctrica adecuada.

Este aparato debe conectarse a una toma de tierra.



Si tiene alguna duda, consulte a un electricista cualificado.

Los puntos de aislamiento eléctrico deben mantenerse libres de cualquier obstrucción. En caso de precisarse una desconexión de emergencia, deben estar disponibles de forma inmediata.

Desecho

Las normativas de la UE requieren que los productos de refrigeración sean desechados por compañías especializadas que extraigan o reciclen todos los gases, componentes metálicos y de plástico.

Consulte a su autoridad local de recogida de residuos a la hora de desechar su aparato. Las autoridades locales no están obligadas a eliminar los equipos de refrigeración comerciales pero pueden ofrecer consejo sobre cómo desechar los equipos localmente.

Otra opción es llamar a la línea de asistencia de POLAR para pedir información sobre las compañías nacionales de desechos de la UE.

Cumplimiento

El logotipo WEEE en este producto o su documentación indica que no debe eliminarse como un residuo doméstico. Para ayudar a prevenir posibles daños a la salud humana y/o el medio ambiente, el producto debe eliminarse en un proceso de reciclaje aprobado y medioambientalmente seguro. Para obtener más información sobre cómo eliminar correctamente este producto, póngase en contacto con el proveedor del mismo o la autoridad local responsable de la eliminación de residuos en su zona.



Las piezas POLAR han pasado estrictas pruebas de productos para cumplir las especificaciones y normas reguladoras establecidas por las autoridades internacionales, independientes y federales.

Los productos POLAR han sido autorizados para llevar el símbolo siguiente:



Reservados todos los derechos. Puede estar prohibida la reproducción o transmisión en cualquier forma o por cualquier medio electrónico, mecánico, de fotocopiado, registro o de otro tipo, de cualquier parte de estas instrucciones sin la autorización previa y por escrito de POLAR.
Se ha hecho todo lo posible para garantizar que todos los datos son correctos en el momento de su publicación; sin embargo,POLAR se reserva el derecho a modificar las especificaciones sin que medie notificación previa.

CK640_ML_A5_v5_20260410.indb 81 2026/4/10 10:38

Sikkerhetsinstruksjoner

- Plasser på en flat, stabil overflate.
- Installasjon og eventuelle reparasjoner skal utføres av en serviceagent/kvalifisert tekniker. Ikke fjern noen komponenter eller servicepaneler fra dette produktet.
- Rådfør deg med lokale og nasjonale standarder for å overholde følgende:
  - Lovgivning om helse og sikkerhet på arbeidsplassen
  - BS EN retningslinjer
  - Brannsikkerhet
  - IEE-kablingsregler
  - Byggeforskrifter
- IKKE bruk høytrykksspylere eller lignende til å rengjøre apparatet.
- IKKE bruk apparatet utendørs.
- IKKE bruk dette apparatet til å oppbevare medisinsk utstyr.
- IKKE la olje eller fett komme i kontakt med plastkomponentene eller dørpakningen. Rengjør umiddelbart hvis kontakt oppstår.
- Bær, oppbevar og håndter apparatet alltid i stående posisjon, og flytt det ved å holde i apparatets bunn.
- Slå alltid av og koble fra strømtilførselen til enheten før rengjøring.
- Hold all emballasje borte fra barn. Kast emballasjen i samsvar med lokale myndigheters forskrifter.
- Hvis strømledningen er skadet, må den erstattes av en POLAR-agent eller en anbefalt, kvalifisert tekniker for å unngå fare.
- Dette apparatet er ikke ment for bruk av personer (inkludert barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental kapasitet, eller mangel på erfaring og kunnskap, med mindre de har tilsyn av eller har fått instruksjoner om bruk av apparatet av en person som er ansvarlig for sikkerheten deres.

CK640_ML_A5_v5_20260410.indb 82 2026/4/10 10:38

- Polar anbefaler at dette apparatet testes periodisk (minst én gang årlig) av en kompetent person. Testingen bør omfatte, men er ikke begrenset til dette: Visuell inspeksjon, polaritetstest, jordkontinuitet, isolasjonskontinuitet og funksjonstesting.
- POLAR anbefaler at dette produktet kobles til en kurs som er beskyttet av en passende jordfeilbryter (RCD).

Forsiktighet: Brannfare 

- Ikke oppbevar eksplosive stoffer, for eksempel aerosoldåser med brennbar drivgass, i dette apparatet.



Advarsel: Hold alle ventilasjonsåpninger fri for hindringer. Enheten må ikke plasseres i en lukket kasse uten tilstrekkelig ventilasjon.

- **Advarsel:** Ikke bruk mekaniske anordninger eller andre midler for å fremskynde avrimingsprosessen, annet enn de som er anbefalt av produsenten.
- **Advarsel:** Ikke skad kjølekretsen.
- **Advarsel:** Ikke bruk elektriske apparater inne i apparatets matoppbevaringsrom.

Innledning

Ta deg noen minutter til å lese denne bruksanvisningen nøye. Korrekt vedlikehold og bruk av denne maskinen vil gi best mulig ytelse fra ditt POLAR-produkt.

Pakkens innhold

Følgende er inkludert:

POLAR hurtigkjøler / fryser	Bruksanvisning

POLAR er stolt av kvalitet og service, og sikrer at innholdet ved utpakking er fullt funksjonelt og uten skader.

Kontakt din POLAR-forhandler umiddelbart hvis du oppdager skader som skyldes transport.

CK640_ML_A5_v5_20260410.indb 83 2026/4/10 10:38

Installasjon

Merk: Ikke til bruk i varebiler eller tilhengere, matvogner eller lignende kjøretøy.

Merk: Hvis enheten ikke har blitt oppbevart eller flyttet i oppreist stilling, la den stå oppreist i omtrent 12 timer før bruk. Hvis du er i tvil, la den stå.

1. Fjern apparatet fra emballasjen. Sørg for at all beskyttende plastfilm og plastbelegg er fullstendig fjernet fra alle overflater.
2. For å optimalisere ytelse og levetid må det være minst 2,5 cm klaring mellom enheten og vegger eller andre gjenstander, og minst 20 cm klaring på toppen. **PLASSER ALDRI NÆR EN VARMEKILDE.**

Merk: Før du bruker apparatet for første gang, rengjør innsiden med såpevann og tørk godt.

Betjening

Oppbevare mat

Følg disse instruksjonene for å få det beste mulige resultatet med POLAR-apparatet ditt:

- Det er viktig at maten som settes inn i hurtigkjøleren/fryseren ikke er varmere enn 90 °C.
- Det anbefales å bruke beholdere / brett av metall, ettersom andre materialer, for eksempel plast- eller polystyrenbeholdere, fungerer som isolator og forlenger tiden som kreves for hurtigkjøling.
- Det må være igjen nok plass mellom produktene for å sikre god sirkulasjon av kald luft. Sørg for at produktet ikke er i kontakt med enhetens innvendige vegger, og la det være tilstrekkelig avstand mellom brettene.
- Blokker aldri inntaket til fordamperviftene.
- Produkter som er vanskeligere å avkjøle på grunn av sammensetning og størrelse, bør plasseres i midten av enheten.
- Data om hurtigkjøling refererer til standardprodukter (lavt fettinnhold) med tykkelse på under 50 mm. Unngå derfor å legge produkter oppå hverandre på brett eller å legge inn mye tykkere biter, da dette vil kreve lenger tid ved hurtigkjøling. Fordel alltid produktet godt på brettene, og ved tykke stykker reduser mengden som skal hurtigkjøles.
- Begrens hvor ofte dørene åpnes og hvor lenge de holdes åpne.
- Kjøleren skal kun brukes til oppbevaring i korte perioder.
- Når du fjerner et produkt som har vært gjennom hurtigkjøling/-frysing, skal du alltid bruke hansker for å beskytte hendene mot frostskader.

Innledning

Apparatet har følgende driftstilstander:

På	• Apparatet er slått på og en driftssyklus kjører
Standby	• Apparatet er slått på, men ingen driftssyklus kjører
Av	• Apparatet er ikke slått på

- Hvis strømmen blir avbrutt under en tidsinnstilt hurtigkjølingssyklus, fortsetter kjølingen, når strømmen gjenopprettes, fra det tidspunktet avbruddet inntraff (med et maksimalt avvik på 10 minutter).
- Hvis strømmen blir avbrutt under en temperaturinnstilt hurtigkjølingsoperasjon, starter kjølingen på nytt fra begynnelsen når strømmen er gjenopprettet.
- Hvis strømmen blir avbrutt under en lagringsoperasjon, blir lagringsoperasjonen tilbakestilt når strømmen gjenopprettes.
- Hvis strømmen avbrytes mens enheten er i «Standby»-modus, har enheten den samme tilstanden når strømmen blir gjenopprettet.

Slå på

1. Sørg for at strømbryteren er stilt til [O] og slå på ved stikkontakten.
2. Slå på strømmen [I]. Dette setter enheten i Standby-modus mens den venter på at syklusen skal velges.

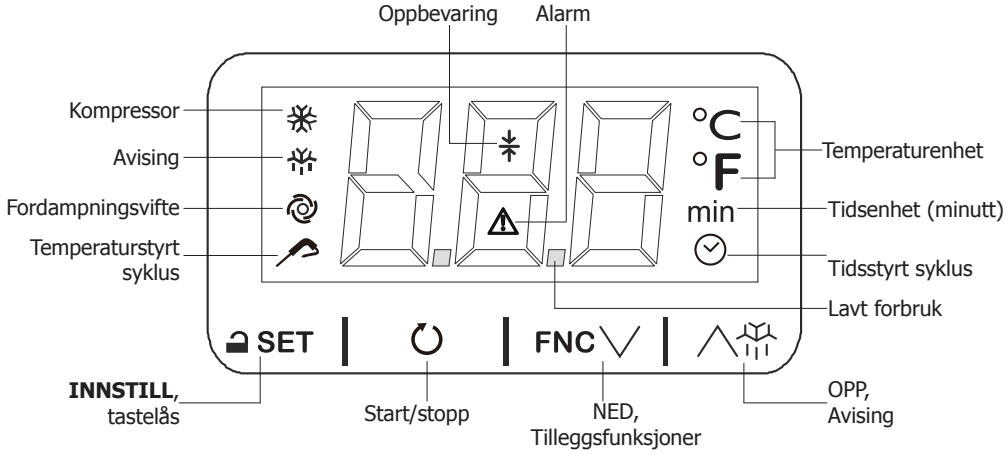
CK640_ML_A5_v5_20260410.indb 84 2026/4/10 10:38

Sett inn matsonden

- Før du velger hvilken syklus som skal brukes, må sonden settes inn i maten. Dette gjør det mulig å måle matens indre temperatur.
- Det er viktig at sonden er riktig tilkoblet enheten.

Merk: For å forhindre bakteriell forurensning eller forurensning av annen biologisk art, må nålesonden desinfiseres etter bruk.

Kontrollpanel



Slå på apparatet
- Koble enheten til strøm og slå den på.
- Hvis enheten er slått på og ingen syklus er aktiv, viser displayet temperaturen i skapet.
- Hvis displayet viser en alarmkode, se delen om «Alarmer».
- Hvis ingen syklus er aktiv, slår displayet seg automatisk av etter 10 sekunder uten tastetrykk, bortsett fra LED-ene med lavt strømforbruk.
- Etter at 60 sekunder har gått uten at tastene er trykket, viser displayet merket «Loc» og tastaturet låser seg automatisk.

Slå displayet på igjen
Berør en tast

Låse opp tastaturet
Berør en tast i 1 sekund. Displayet viser etiketten «UnL».

Dempe alarmlyden
Berør en tast

CK640_ML_A5_v5_20260410.indb 85 2026/4/10 10:38

Signaler

LED	På	Av	Blinker
	Kompressoren er slått på	Kompressoren er slått av	Kompressorvern pågår
	Avriming aktiv	-	Drypping er aktiv
	Fordampervifter på	Fordampervifter slått av	Forsinkelse for fordampervifte pågår
	Temperaturstyrt syklus er aktiv	-	• Temperaturstyrt syklus er valgt. • Test for å kontrollere at nålesonden er korrekt innsatt pågår. Når LED for tidsstyrt syklus lyser, har testen feilet og den tidsstyrte syklusen er aktiv. • Når alarm-LED-en er på, har hurtigkjøling/-frysing feilet, og temperaturprosessen er aktiv. • Når alarm-LED-en blinker, har hurtigkjøling/-frysing feilet og konservering er aktiv.
	Konservering aktiv	-	Settpunkt under konservering blir angitt
	Alarm aktiv	-	-
°C°F	Vist temperatur	-	-
min	Tid som vises	-	Gjenværende tid for maksimal varighet av temperaturstyrt hurtigkjøling/-frysing vises
	Tidsstyrt syklus er valgt	-	Tidsstyrt syklus er aktiv

Aktivere en driftssyklus

Kontroller at tastaturet ikke er låst og at avriming ikke er aktiv.

1. Berør INNSTILL-tasten for å velge en syklus.

Etikett	LED	Beskrivelse
PoS		Tidsstyrt hurtigkjøling og konservering (hvis E0 = 0 eller 1)
nEG		Tidsstyrt hurtigfrysing og konservering (hvis E0 = 1 eller 2)
PoS		Temperaturstyrt hurtigkjøling og konservering (hvis E0 = 0 eller 1)
nEG		Temperaturstyrt hurtigfrysing og konservering (hvis E0 = 1 eller 2)

2. Berør START/STOPP-tasten innen 15 sek.

CK640_ML_A5_v5_20260410.indb 86 2026/4/10 10:38

Aktivere den siste utførte syklusen

Kontroller at tastaturet ikke er låst og at avriming ikke er aktiv.

1. Berør INNSTILL-tasten.
2. Berør START/STOPP-tasten innen 15 sek.

Avbryte en driftssyklus

Kontroller at tastaturet ikke er låst.

- Berør START/STOPP-tasten i 2 sek.

Innstilling av skapets settpunkt under konservering

Kontroller at tastaturet ikke er låst.

1. Berør INNSTILL-tasten.
2. Berør OPP- eller NED-tasten innen 15 sek for å angi verdien.
3. Berør INNSTILL-tasten (eller vent 15 sek uten å gjøre noe).

Innstillingen er midlertidig. Når en ny syklus aktiveres (og etter et strømbrudd), gjenoppretter enheten r9/rA-verdiene.

Driftssykluser

Innledende informasjon

Sykluser som håndteres:

- Tidsstyrt hurtigkjøling og konservering
- Tidsstyrt hurtigfrysing og konservering
- Temperaturstyrt hurtigkjøling og konservering
- Temperaturstyrt hurtigfrysing og konservering

Før hver temperaturstyrte syklus utføres en test for å kontrollere at nålesonden er korrekt satt inn.

Testen består av to faser. Hvis den første fasen fullføres vellykket, blir ikke den andre gjennomført.

Hvis testen mislykkes, aktiveres den tilsvarende tidsstyrte syklusen.

Aktivering av tidsstyrt hurtigkjøling/-frysing og konservering

Kontroller at tastaturet ikke er låst og at avriming ikke er aktiv.

1. Berør INNSTILL-tasten for å velge en syklus.

Etikett	LED	Beskrivelse
PoS	⌄	Tidsstyrt hurtigkjøling og konservering (hvis E0 = 0 eller 1)
nEG	⌄	Tidsstyrt hurtigfrysing og konservering (hvis E0 = 1 eller 2)

2. Berør NED-tasten innen 15 sek for å se varigheten av hurtigkjøling/-frysing.
3. Berør INNSTILL-tasten.
4. Berør OPP- eller NED-tasten innen 15 sek for å angi verdien.
5. Berør INNSTILL-tasten (eller vent 15 sek uten å gjøre noe).
6. Berør NED-tasten innen 15 sek for å se skapets settpunkt under hurtigkjøling/-frysing.
7. Berør INNSTILL-tasten.
8. Berør OPP- eller NED-tasten innen 15 sek for å angi verdien.
9. Berør INNSTILL-tasten (eller vent 15 sek uten å gjøre noe).
10. Berør NED-tasten innen 15 sek for å se skapets settpunkt under konservering.
11. Berør INNSTILL-tasten.
12. Berør OPP- eller NED-tasten innen 15 sek for å angi verdien.
13. Berør INNSTILL-tasten (eller vent 15 sek uten å gjøre noe).
14. Berør START/STOPP-tasten innen 15 sek.

Innstillingene er midlertidige. Når en ny syklus aktiveres (og etter strømbrudd), gjenoppretter enheten verdiene r1/r2, r7/r8 og r9/rA.

Informasjon om den aktive syklusen:

Fase	Informasjon som vises
Hurtigkjøling/-frysing er aktiv	Gjenstående tid for hurtigkjøling/-frysing
Avslutt hurtigkjøling/-frysing	**Avslutt** (Trykk en tast)
Konservering aktiv	Skaptemperatur

CK640_ML_A5_v5_20260410.indb 87 2026/4/10 10:38

Viser annen informasjon om den aktive syklusen:
Kontroller at tastaturet ikke er låst.

1. Berør NED-tasten for å vise hvilken type syklus som er aktiv.

Etikett	LED	Beskrivelse
PoS		Tidsstyrt hurtigkjøling og konservering
nEG		Tidsstyrt hurtigfrysing og konservering

2. Berør NED-tasten igjen for å vise skaptemperaturen.
3. Berør INNSTILL-tasten (eller vent 15 sek uten å gjøre noe) for å avslutte prosedyren.

Etter et strømbrudd under en syklus, gjenopptas syklusen automatisk fra den fasen den var i da strømmen gikk. Hvis strømmen svikter under hurtigkjøling/-frysing, gjenopptas nedtellingen med et maksimalt avvik på 10 minutter.

Aktivering av temperaturstyrt hurtigkjøling/-frysing og konservering

Kontroller at tastaturet ikke er låst og at avriming ikke er aktiv.

1. Berør INNSTILL-tasten for å velge en syklus.

Etikett	LED	Beskrivelse
PoS		Temperaturstyrt hurtigkjøling og konservering (hvis E0 = 0 eller 1)
nEG		Temperaturstyrt hurtigfrysing og konservering (hvis E0 = 1 eller 2)

2. Berør NED-knappen innen 15 sek for å vise produkttemperaturen ved slutten av hurtigkjøling/-frysing.
3. Berør INNSTILL-tasten.
4. Berør OPP- eller NED-tasten innen 15 sek for å angi verdien.
5. Berør INNSTILL-tasten (eller vent 15 sek uten å gjøre noe).
6. Berør NED-tasten innen 15 sek for å vise den maksimale varigheten på hurtigkjøling/-frysing.
7. Berør INNSTILL-tasten.
8. Berør OPP- eller NED-tasten innen 15 sek for å angi verdien.
9. Berør NED-tasten innen 15 sek for å vise skapets settpunkt under hurtigkjøling/-frysing.
10. Berør INNSTILL-tasten.
11. Berør OPP- eller NED-tasten innen 15 sek for å angi verdien.
12. Berør INNSTILL-tasten (eller vent 15 sek uten å gjøre noe).
13. Berør NED-tasten innen 15 sek for å vise skapets settpunkt under konservering.
14. Berør INNSTILL-tasten.
15. Berør OPP- eller NED-tasten innen 15 sek for å angi verdien.
16. Berør INNSTILL-tasten (eller vent 15 sek uten å gjøre noe).
17. Berør START/STOPP-tasten innen 15 sek.

Innstillingene er midlertidige. Når en ny syklus aktiveres (og etter et strømbrudd), gjenoppretter enheten verdiene r3/r4, r5/r6, r7/r8 og r9/rA.

Hvis temperaturen på nålesonden ikke når produkttemperaturen for slutten av hurtigkjøling/-frysing innen den maksimale varigheten av hurtigkjøling/-frysing, mislykkes syklusen, men temperaturen fortsetter å synke til den når den innstilte temperaturen.

Informasjon om den aktive syklusen:

Fase	Informasjon som vises
Hurtigkjøling/-frysing er aktiv	Nåletemperatur
Avslutt hurtigkjøling/-frysing	**Avslutt** (Trykk en tast)
Konservering aktiv	Skaptemperatur

CK640_ML_A5_v5_20260410.indb 88 2026/4/10 10:38

Viser annen informasjon om den aktive syklusen:
Kontroller at tastaturet ikke er låst.

1. Berør NED-tasten for å se tiden som gjenstår av den maksimale varigheten for syklusen med hurtigkjøling/-frysing (eller tiden som er gått siden slutten av den maksimale varigheten for syklusen med hurtigkjøling/-frysing, hvis den har feilet).
2. Berør NED-tasten igjen for å vise typen aktiv syklus.

Etikett	LED	Beskrivelse
PoS		Temperaturstyrt hurtigkjøling og konservering
nEG		Temperaturstyrt hurtigfrysing og konservering

3. Berør NED-tasten igjen for å se skaptemperaturen.
4. Berør INNSTILL-tasten (eller vent 15 sek uten å gjøre noe) for å avslutte prosedyren.

Etter et strømbrudd under en syklus, gjenopptas syklusen automatisk fra den fasen den var i da strømmen gikk. Hvis strømmen svikter under hurtigkjøling/-frysing, gjenopptas syklusen fra begynnelsen.

Aktivere den siste utførte syklusen

Kontroller at tastaturet ikke er låst og at avriming ikke er aktiv.

1. Berør START/STOPP-tasten i 2 sek.
2. Berør START/STOPP-tasten innen 60 sek. Displayet viser varigheten av den tidsstyrte hurtigkjølingen/-frysingen eller produkttemperaturen ved slutten av den temperaturstyrte hurtigkjølingen/-frysingen.
3. Berør INNSTILL-tasten.
4. Berør OPP- eller NED-tasten innen 15 sek for å angi verdien.
5. Berør INNSTILL-tasten (eller vent 15 sek uten å gjøre noe).
6. Berør START/STOPP-tasten igjen innen 15 sek.

Innstillingene er midlertidige. Når en ny syklus aktiveres (og etter strømbrudd), gjenoppretter enheten verdiene r1/r2 og r3/r4.

Avbryte en driftssyklus:
Kontroller at tastaturet ikke er låst.

- Berør START/STOPP-tasten i 2 sek.

Innstillinger

Kontroller at apparatet er i standby-modus.

Angi konfigurasjonsparametere på første nivå

1. Berør INNSTILL-tasten i 4 sek. Displayet viser etiketten «PA»
2. Berør OPP- eller NED-tasten for å velge en parameter.
3. Berør INNSTILL-tasten.
4. Berør OPP- eller NED-tasten innen 15 sek for å angi verdien.
5. Berør INNSTILL-tasten (eller vent 15 sek uten å gjøre noe).
6. Hold inne INNSTILL-tasten i 4 sek (eller vent 60 sek uten å gjøre noe) for å avslutte prosedyren.

Innstilling av konfigurasjonsparametere på nivå 2

1. Hold inne INNSTILL-tasten i 4 sek. Displayet viser etiketten «PA».
2. Berør INNSTILL-tasten.
3. Berør OPP- eller NED-tasten innen 15 sek for å angi PAS-verdien (standard «-19»).
4. Berør INNSTILL-tasten (eller vent 15 sek uten å gjøre noe). Displayet viser etiketten «CA1».
5. Berør OPP- eller NED-tasten for å velge en parameter.
6. Berør INNSTILL-tasten.
7. Berør OPP- eller NED-tasten innen 15 sek for å angi verdien.
8. Berør INNSTILL-tasten (eller vent 15 sek uten å gjøre noe).
9. Hold inne INNSTILL-tasten i 4 sek (eller vent 60 sek uten å gjøre noe) for å avslutte prosedyren.

CK640_ML_A5_v5_20260410.indb 89 2026/4/10 10:38

Rengjøring, pleie og vedlikehold

- Slå av og koble fra strømforsyningen før rengjøring.
- Rengjør innsiden av apparatet så ofte som mulig.
- Ikke bruk slipende rengjøringsmidler. Disse kan etterlate skadelige rester.
- Rengjør dørpakningen kun med vann.
- Tørk alltid av etter rengjøring.
- Ikke la vann som brukes ved rengjøring, renne gjennom dreneringshullet og ned i fordampningspannen.
- Vær forsiktig når du rengjør baksiden av apparatet. Skarpe kanter kan gi kuttskader.

Det dannes kondens i kjøleenheten ved hyppig åpning av dørene og på varme, fuktige dager. Sørg for at kondensen får renne bort ordentlig, eller tørk den av.

Rengjøre kondensatoren

- Periodisk rengjøring av kondensatoren kan forlenge apparatets levetid.
- POLAR anbefaler at en POLAR-agent eller en kvalifisert tekniker rengjør kondensatoren.

Rengjøre vannpannen

- Vannpannen er plassert under fordamperen på baksiden av enheten.
- Det er bare å skyve den ut hvis det er behov for rengjøring.

Alarmer

Kode	Betydning	Nullstill	Å rette
Pr1	Alarm for skapsonde	Automatisk	• Sjekk P0 • Kontroller integriteten til sonden • Kontroller elektrisk tilkobling
Pr2	Alarm for nålesonde	Automatisk	
AL	Alarm for lav temperatur	Automatisk	Kontroller A1 og A2
AH	Alarm for høy temperatur	Automatisk	Kontroller A4 og A5
id	Alarm for åpen dør	Automatisk	Sjekk i0 og i1
iA	Alarm for multifunksjonell inngang	Automatisk	Sjekk i0 og i1

CK640_ML_A5_v5_20260410.indb 90 2026/4/10 10:38

Feilsøking

Alle reparasjoner må utføres av en kvalifisert tekniker.

Feil	Sannsynlig årsak	Løsning
Apparatet fungerer ikke	Enheten er ikke slått på	Sjekk at enheten er riktig tilkoblet og slått på
	Støpselet eller ledningen er skadet	Bytt støpselet eller ledningen
	Feil på strømforsyningen	Kontroller strømforsyningen
Apparatet lekker vann	Apparatet står ikke i vater	Juster skruføttene for å nivellere apparatet (hvis aktuelt)
	Avløpsåpningen er blokkert	Rens avløpsåpningen
	Vannstrømmen til avløpet er blokkert	Rydd gulvet under apparatet (hvis aktuelt)
	Vannbeholderen er skadet	Bytt vannbeholderen
Apparatet bråker uvanlig mye	Apparatet er ikke installert i vater eller i en stabil posisjon	Kontroller installasjonsposisjonen og endre om nødvendig
	Løs mutter/skrue	Kontroller og stram til alle muttere og skruer

Tekniske spesifikasjoner

Merk: På grunn av vårt løpende program for forskning og utvikling kan spesifikasjonene heri endres uten varsel.

Modell	Spenning	Effekt	Strøm	Kapasitet	Mål H × B × D	Kjølemiddel	Vekt (kg)
CK640	230 V~ 50 Hz	500 W	4 A	3 × GN 2/3	420 × 660 × 650	R290	42

CK640_ML_A5_v5_20260410.indb 91 2026/4/10 10:38

Elektriske ledninger

Apparatet leveres med en plugg som angitt i tabellen nedenfor (riktig strømstyrke må velges avhengig av apparatet).

Region	Pluggstandard	Strømstyrke(r)
UK	BS 1363	13 A
Europa	CEE 7/7	16 A

Støpselet skal kobles til en egnet stikkontakt.



Dette apparatet må jordes.

Hvis du er i tvil, kontakt en kvalifisert elektriker.

Elektriske isolasjonspunkter må holdes fri for enhver hindring. De må være lett tilgjengelige i tilfelle det er nødvendig å slå av i et nødstilfelle.

Avhending

EU-regelverket krever at kjøleutstyr kasseres av spesialiserte selskaper som fjerner eller gjenvinner alle gasser, metall- og plastkomponenter.

Kontakt din lokale avfallsmyndighet angående avhending av apparatet. Lokale myndigheter er ikke forpliktet til å avhende kommersielt kjøleutstyr, men kan kanskje gi råd om hvordan utstyret kan avhendes lokalt.

Du kan også ringe POLARs hjelpelinje for å få informasjon om nasjonale avfallsselskaper i EU.

Samsvar



WEEE-logoen på dette produktet eller i dokumentasjonen angir at produktet ikke skal kasseres som husholdningsavfall. For å bidra til å forhindre mulig skade på menneskers helse og/eller miljøet, må produktet kasseres via en godkjent og miljøvennlig resirkuleringsprosess. For å få mer informasjon om hvordan du skal avhende dette produktet på riktig måte, kontakt produktets leverandør eller den lokale myndigheten som er ansvarlig for avfallshåndtering i ditt område.



POLAR-deler har gjennomgått streng produkttesting for å overholde regulatoriske standarder og spesifikasjoner som er fastsatt av internasjonale, uavhengige og føderale myndigheter.

POLAR-produkter har godkjenning til å merkes med følgende symbol:

Med enerett. Det er ikke tillatt å fremstille eller overføre noen del av disse instruksjonene i noen form eller med noen midler, elektroniske eller mekaniske, ved fotokopiering, innspilling eller på annen måte, uten skriftlig forhåndstillatelse fra POLAR.

Alt er gjort for å sikre at alle opplysninger er korrekte ved trykking, men POLAR forbeholder seg retten til å endre spesifikasjonene uten varsel.

DECLARATION OF CONFORMITY

• Conformiteitsverklaring • Déclaration de conformité • Konformitätserklärung • Dichiarazione di conformità • • Declaración de conformidad • Erklæring om samsvar

Equipment Type • Uitrustingstype • Type d'équipement • Gerätetyp • Tipo di apparecchiatura • Tipo de equipo • Utstyrstype		**Model** • Modèle • Modell • Modello • Modelo • Modell
G-Series Countertop Blast Chiller/Freezer- 8/5kg		CK640 (-E &-A)
Application of Territory Legislation & Council Directives(s) Toepassing van Europese Richtlijn(en) • Application de la/des directive(s) du Conseil • Anwendbare EU-Richtlinie(n) • Applicazione delle Direttive • Aplicación de la(s) directiva(s) del consejo • Anvendelse av territoriell lovgivning og rådsdirektiv(er)	**Machinery Directive 2006/42/EC** Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 EN 60335-1:2012 +A11:2014 +A13:2017 +A1:2019 +A14:2019 +A2:2019 +A15:2021 +A16:2023 EN IEC 60335-2-89:2022 +A11:2022 EN 62233:2008 **Electro-Magnetic Compatibility (EMC) Directive 2014/30/EU - recast of 2004/108/EC** Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 (S.I. 2016/1091) EN IEC 55014-1: 2021 EN IEC 55014-2: 2021 EN IEC 61000-3-2: 2019+A1:2021 EN 61000-3-3: 2013+A1:2019+A2: 2021 **Restriction of Hazardous Substances Directive (RoHS) 2015/863 amending Annex II to Directive 2011/65/EU** Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012 (S.I. 2012/3032) **Regulation (EC) No 1935/2004- Food Contact Materials (FCM)** Regulation (EC) No 1935/2004 on Materials and Articles intended to Come into Contact with Food	**Electrical Safety** IEC 60335-1:2020 +A1:2013 +A2:2016 IEC 60335-2-89: 2019 **Electromagnetic Compatibility** EN IEC 55014-1: 2021 EN IEC 55014-2: 2021 EN IEC 61000-3-2: 2019+A1:2021 EN 61000-3-3: 2013+A1:2019+A2: 2021
Manufacturer Name • Naam fabrikant • Nom du fabricant • Name des Herstellers • Nome del fabbricante • Nombre del fabricante • Produsentens navn		**Nisbets Limited**

I, the undersigned, hereby declare that the equipment specified above conforms to the above Territory Legislation, Directive(s) and Standard(s).

Ik, de ondergetekende, verklaar hierbij dat de hierboven gespecificeerde uitrusting goedgekeurd is volgens de bovenstaande Richtlijn(en) en Standaard(en).

Je soussigné, confirme la conformité de l'équipement cité dans la présente à la / aux Directive(s) et Norme(s) ci-dessus

Ich, der/die Unterzeichnende, erkläre hiermit, dass das oben angegebene Gerät der/den oben angeführten Richtlinie(n) und Norm(en) entspricht.

Il sottoscritto dichiara che l'apparecchiatura di sopra specificata è conforme alle Direttive e agli Standard sopra riportati.

El abajo firmante declara por la presente que el equipo arriba especificado está en conformidad con la(s) directiva(s) y estándar(es) arriba mencionadas.

Undertegnede erklærer herved at utstyret som er spesifisert ovenfor, er i samsvar med ovennevnte territoriell lovgivning, direktiv(er) og standard(er).

Date • Data • Date • Datum • Data • Fecha • Dato	**10th Mar 2026**		
Signature • Handtekening • Signature • Unterschrift Firma • Firma • Signatur	Signed by: Ashley Hooper AB6DB7656FFB441...		
Full Name • Volledige naam • Nom et prénom • Vollständiger Name • Nome completo • Nombre completo • Fullt navn	**Ashley Hooper**		
Position • Functie • Fonction • Position • Qualifica • Posición • Posisjon	**Group Head of Product Quality & Compliance**		
Manufacturer Address • Adres fabrikant • Adresse du fabricant • Adresse des Herstellers • Indirizzo del fabbricante • Dirección del fabricante • Produsentens adresse	**Fourth Way, Avonmouth, Bristol, BS11 8TB United Kingdom**	**Unit 9003, Blarney Business Park, Blarney, Co. Cork Ireland**	**15 Badgally Road, Campbelltown NSW 2560**



UK	**0117 3075655**	**service@technical-sales.co.uk**
Eire	**021 4946777**	**Sales@nisbets.ie**
NL	**040 2628080**	**service@nisbets.nl**
FR	**01 60342880**	**sav@nisbets.fr**
BE-NL	**0800 29129**	**service@nisbets.be**
BE-FR	**0800 29229**	**service@nisbets.be**
DE	**0800 1860806**	**service@nisbets.de**
ES	**901 100133**	
AU	**1300 225 960**	
NZ	**0800 222 700**	
NO	**+47 67171000**	**post@culina.no**

POLAR

http://www.polar-refrigerator.com/

CK640_ML_A5_v5_2026/04/10